

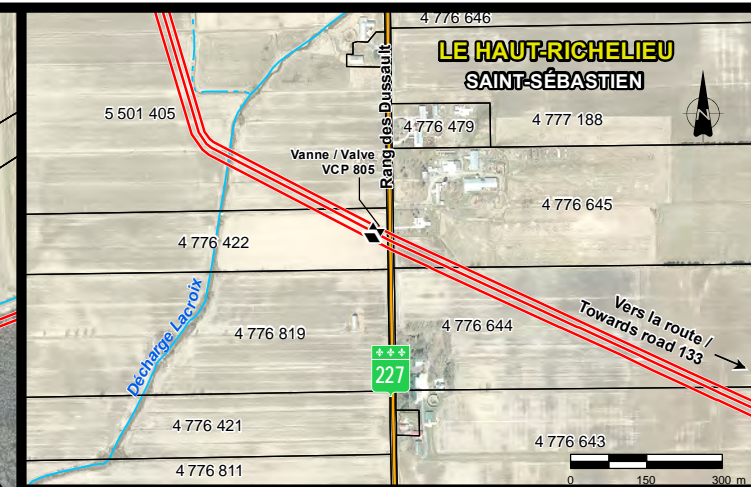
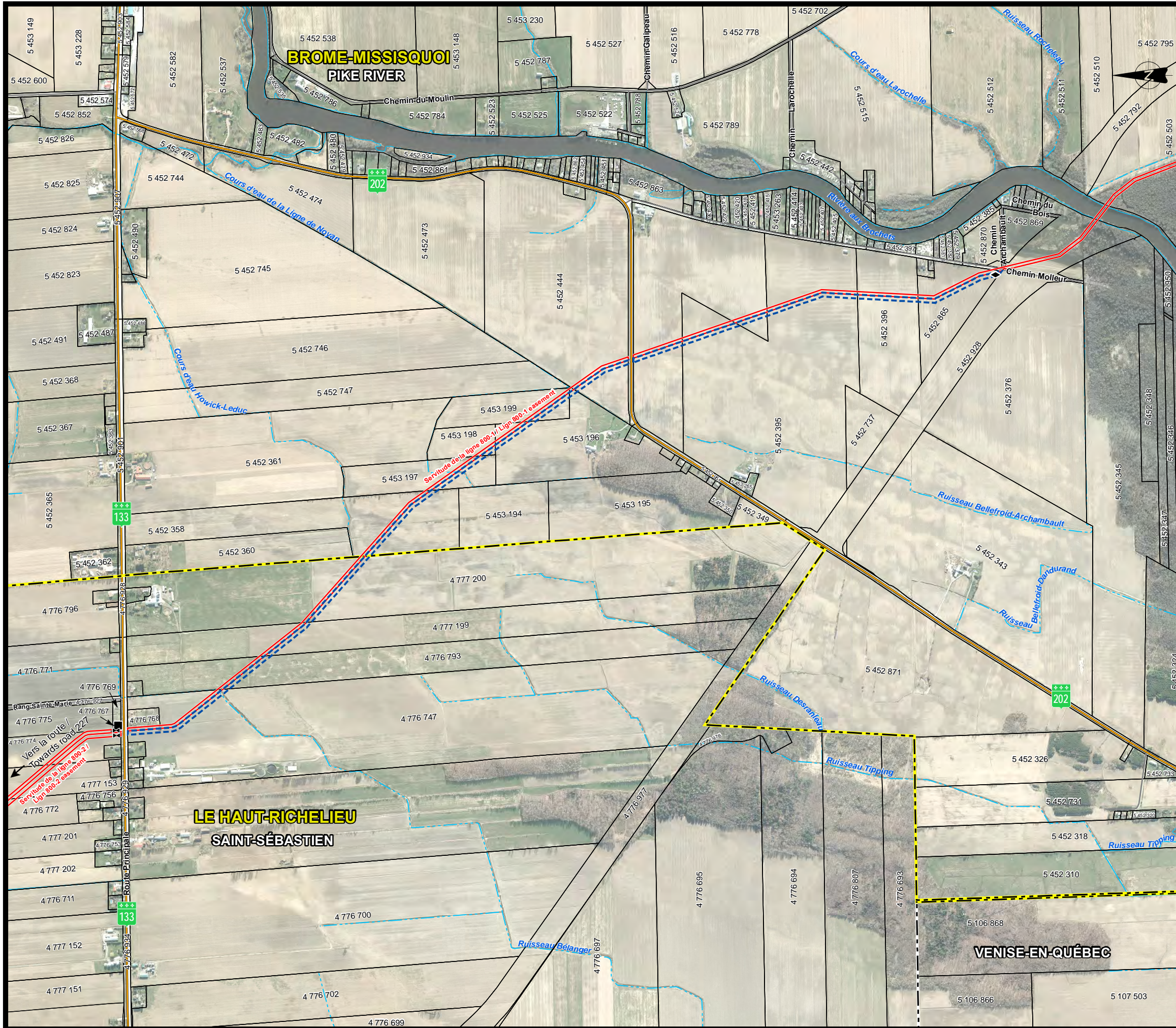
--- **PR3.1 – Annexes A et B**

Prolongement d'un gazoduc entre
Saint-Sébastien et Pike River

6211-18-019

ANNEXES

ANNEXE A : Figures



Composantes du projet / Project components

- Servitude projetée Proposed easement
- Gare de raclage projetée Proposed launcher/receiver station

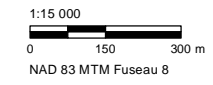
Composantes du réseau existant / Existing network components

- Servitude existante Existing easement
- Site de vanne existant Existing valve location
- Station de livraison existante - TPCL Existing delivery station - TPCL

Repères géographiques / Geographical landmarks

- Limite de MRC MRC boundary
- Limite municipale Municipality boundary
- Route provinciale Provincial road
- Route municipale Municipal road
- Cadastre* Cadaster*
- Cours d'eau Watercourse
- Cours d'eau intermittent Intermittent watercourse
- Plan d'eau Waterbody

Sources / References :
 Arsenault Lemay Arpenteurs-Géomètres (Cadastre) 2016.
 GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
 MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
 MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
 MERN (Registre foncier du Québec, cadastre) 2016.
 MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.



* Cadastre localisé de façon approximative /
 * Location of cadastral map is approximate



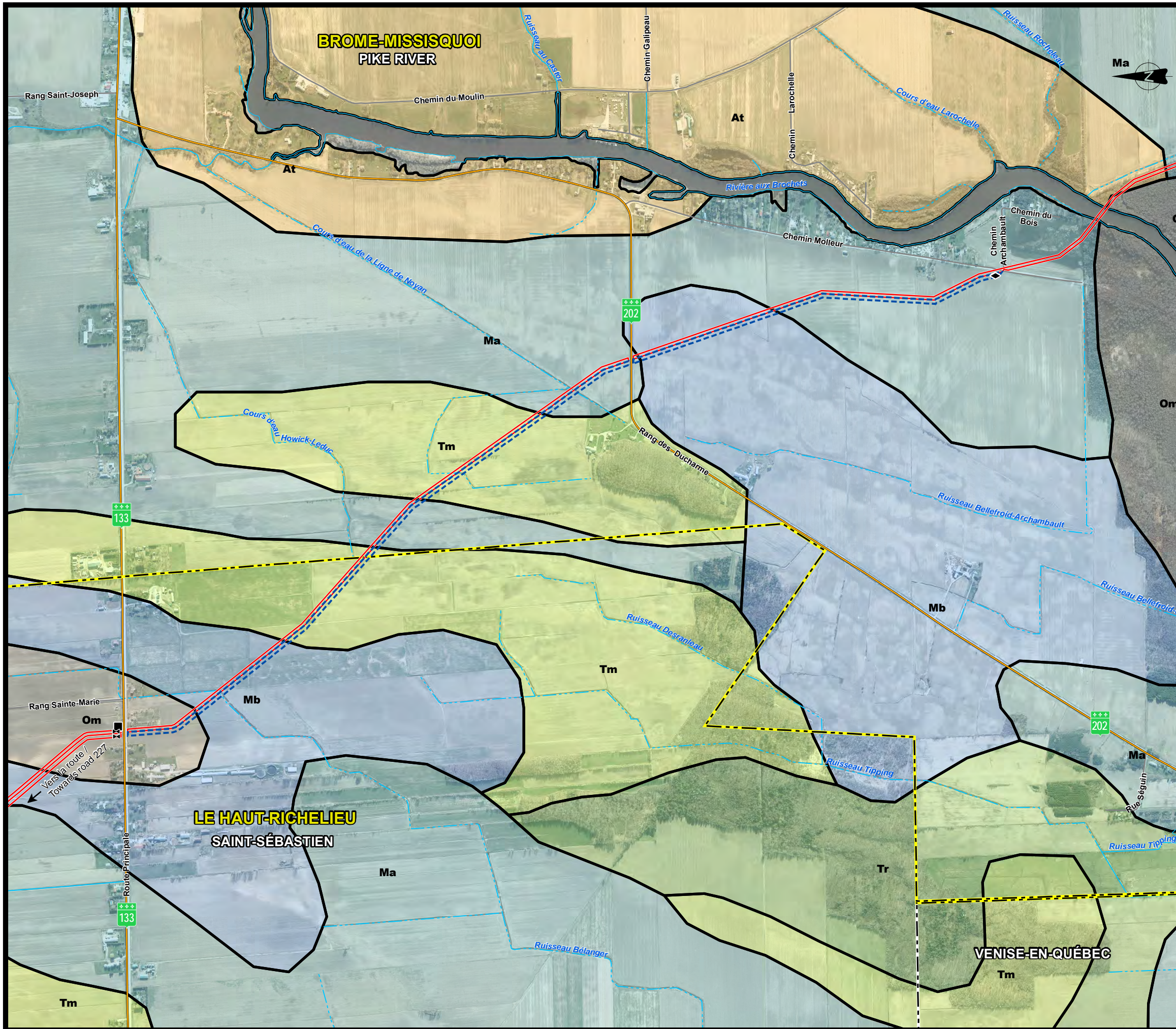
Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN**
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION

Titre / Title : **Plan de localisation**
Overview Map

Chargé de projet / Project Manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.
 Cartographie / Cartography : Pier-Olivier Tremblay



Date : 2016-10-06
 Figure : **1-1**
 Projet : 3456-4002



Composantes du projet / Project components

- Servitude projetée Proposed easement
- Gare de raclage projetée Proposed launcher/receiver station

Composantes du réseau existant / Existing network components

- Servitude existante Existing easement
- Site de vanne existant Existing valve location
- Station de livraison existante - TPCL Existing delivery station - TPCL

Repères géographiques / Geographical landmarks

- Limite de MRC MRC boundary
- Limite municipale Municipality boundary
- Route provinciale Provincial road
- Route municipale Municipal road

Dépôts de surface / Surficial deposits

- Sédiments de marécages et de marais Marsh and swamp sediments
- Alluvions des terrasses fluviales Alluvial river terraces
- Sédiments littoraux et pré-littoraux Coastal and pre coastal sediments
- Sédiments fins d'eau profonde Deepwater sediments
- Till remanié en couverture continue Continuous reworked till cover
- Till en couverture mince et discontinue Thin and discontinuous till cover

Sources / References :
 INRS, CGC, l'OBV Yamaska, IRDA, MRN (Géologie) 2013.
 GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
 MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
 MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
 MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.

1:15 000
 0 150 300 m
 NAD 83 MTM Fuseau 8



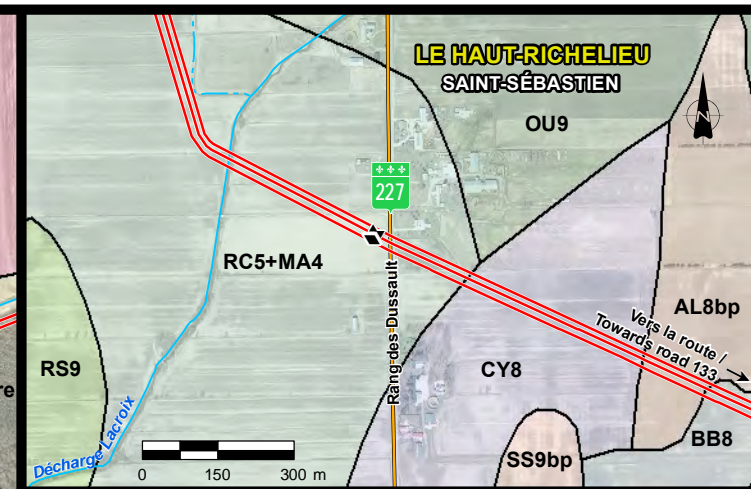
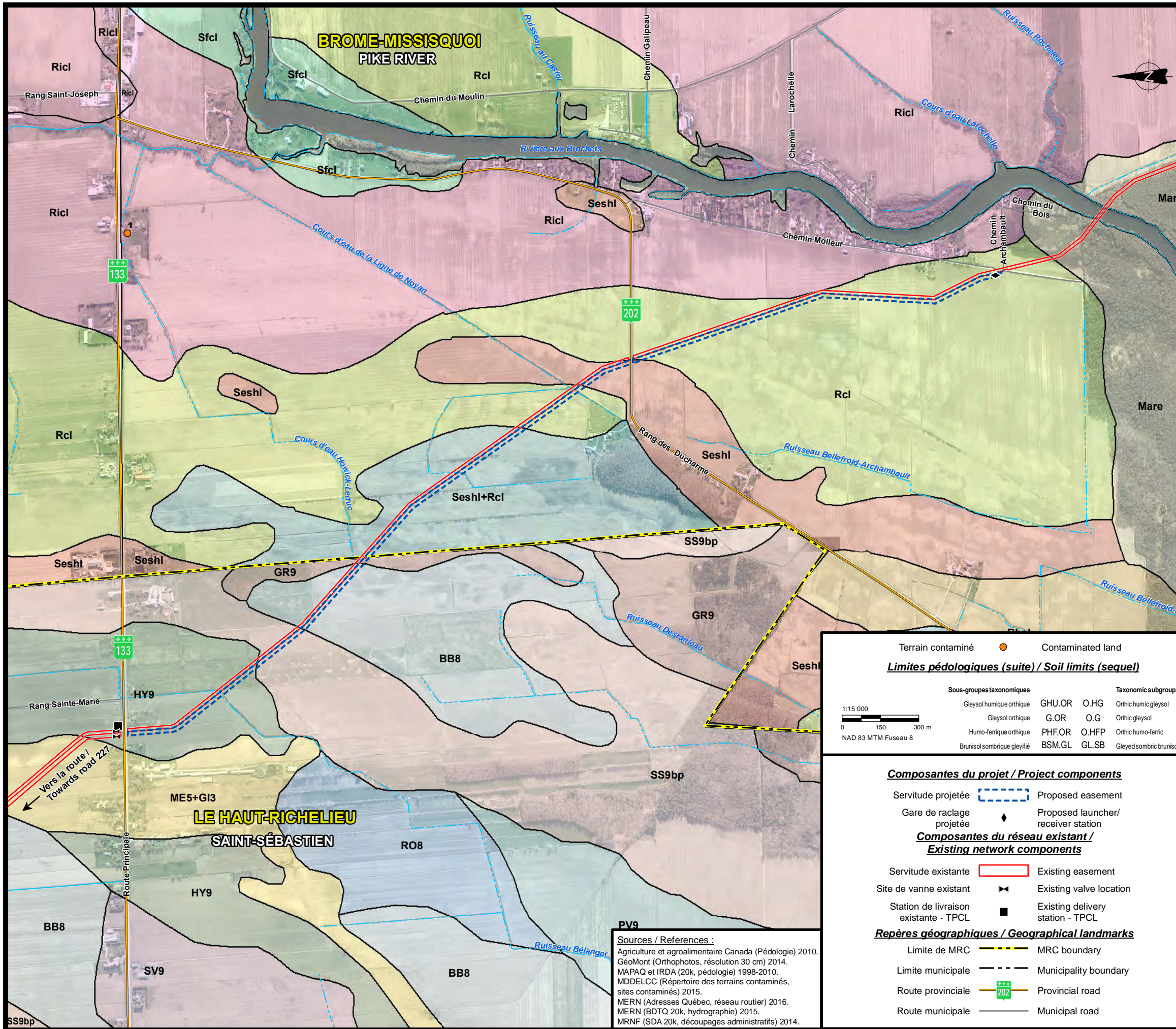
Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN**
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION

Titre / Title : **Dépôts de surface**
Surficial Deposits

Chargé de projet / Project Manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.
 Cartographie / Cartography : Pier-Olivier Tremblay



Date : 2016-10-06
 Figure : **3-1**
 Projet : 3456-4002



Limites pédologiques / Soil limits

Sols argileux		Clayey soils	
Sainte-Rosalie loam argileux	Rcl	Sainte-Rosalie clay loam	Rcl
Richelieu loam argileux	Ricl	Richelieu clay loam	Ricl
Sainte-Rosalie loam argileux lourd	Rhcl	Sainte-Rosalie heavy clay loam	Rhcl
Suffield loam argileux	Sfcl	Suffield clay loam	Sfcl
Bearbrook 80 % (GHU.OR)	BB8	Bearbrook 80% (O.HG)	BB8
Argileux stratifié, neutre. Drainage mauvais		Stratified clay, neutral. Poor drainage	
Sabrevois 90 % (GHU.OR) Argileux sur till loameux-grossier, alcalin. Drainage mauvais	SV9	Sabrevois 90% (O.HG) Clay on coarse loamy till, alkaline. Poor drainage	SV9
Providence 90 % (GHU.OR) Argileux-très fin, neutre. Drainage mauvais à imparfait	PV9	Providence 90% (O.HG) Very fine clay, neutral. Poor drainage to imperfect	PV9
Sainte-Rosalie 80 % (GHU.OR)	RO8	Sainte-Rosalie 80% (O.HG)	RO8
Argileux-très fin, neutre. Drainage mauvais		Very fine clay, neutral. Poor drainage	
Chambly 80 % (GHU.OR)	CY8	Chambly 80% (O.HG)	CY8
Argileux stratifié, alcalin. Drainage mauvais		Stratified clay, alkaline. Poor drainage	
Sols issus de dépôt de tills		Soils derived from till filling	
Saint-Sébastien loam graveleux	Seshl	Saint-Sébastien gravelly loam	Seshl
Saint-Sébastien loam graveleux + Sainte-Rosalie loam argileux	Seshl+Rcl	Saint-Sébastien gravelly loam + Sainte-Rosalie clay loam	Seshl+Rcl
Ange-Gardien 90 % (GHU.OR) Till squelettique-loameux, neutre. Drainage mauvais	GR9	Ange-Gardien 90% (O.HG) Loamy skeletal till, neutral. Poor drainage	GR9
Saint-Sébastien 90 %, pente de 2 à 5 %, pierreux Till squelettique-loameux, acide. Drainage imparfait	SS9bp	Saint-Sébastien 90%, slope of 2 to 5%, stony Loamy skeletal till, acid. Imperfect drainage	SS9bp
Sols limoneux		Silty soils	
Saint-Hyacinthe 90 % (G.OR) Limoneux-fin stratifié, neutre. Drainage mauvais à très mauvais	HY9	Saint-Hyacinthe 90% (O.G) Stratified fine silty on stratified coarse silty, neutral. Poor drainage to very poor	HY9
Richelieu 50 % (GHU.OR) et Saint-Marcel 40 % (GHU.OR) Limoneux-fin sur argileux, neutre. Drainage mauvais	RC5+MA4	Richelieu 50% (O.HG) and Saint-Marcel 40% (O.HG) Fine silty on clay, neutral. Poor drainage	RC5+MA4
Saint-Ours 90 % (GHU.OR) Limoneux-fin stratifié sur limoneux-grossier stratifié, neutre. Drainage mauvais à très mauvais	OU9	Saint-Ours 90% (O.HG) Stratified fine silty on stratified coarse silty, neutral. Poor drainage to very poor	OU9
Sols loameux		Loamy soils	
Sainte-Rose 90 % (GHU.OR) Loameux-grossier, neutre. Drainage mauvais	RS9	Sainte-Rose 90% (O.HG) Coarse silty, neutral. Poor drainage	RS9
Saint-Alexandre 80 %, pente de 2 à 5 %, pierreux Squelettique-loameux, neutre. Drainage imparfait à mauvais	AL8bp	Saint-Alexandre 80%, slope of 2 to 5%, stony Loamy skeletal, neutral. Imperfect drainage to poor	AL8bp
Sols organiques		Organic soils	
Marécage	Mare	Swamp	Mare
Sols sableux		Sandy soils	
Ménard 50 % (BSM.GL) et Girard 30 % (PHF.OR) Sableux graveleux, acide. Drainage imparfait à modéré	ME5+GI3	Ménard 50% (GL.SB) and Girard 30% (O.HFP) Gravelly sandy, acid. Imperfect drainage to moderate	ME5+GI3

Limites pédologiques (suite) / Soil limits (sequel)

Sous-groupes taxonomiques		Taxonomic subgroups	
Gleysol humique orthique	GHU.OR	O.HG	Orthic humic gleysol
Gleysol orthique	G.OR	O.G	Orthic gleysol
Humo-ferrique orthique	PHF.OR	O.HFP	Orthic humo-ferric
Brunisol sombrique gleyifié	BSM.GL	GL.SB	Gleyed sombric brunisol

Composantes du projet / Project components

- Servitude projetée [Dashed blue line] Proposed easement
- Gare de raclage projetée [Diamond symbol] Proposed launcher/receiver station
- Servitude existante [Red line] Existing easement
- Site de vanne existant [Valve symbol] Existing valve location
- Station de livraison existante - TPCL [Square symbol] Existing delivery station - TPCL

Composantes du réseau existant / Existing network components

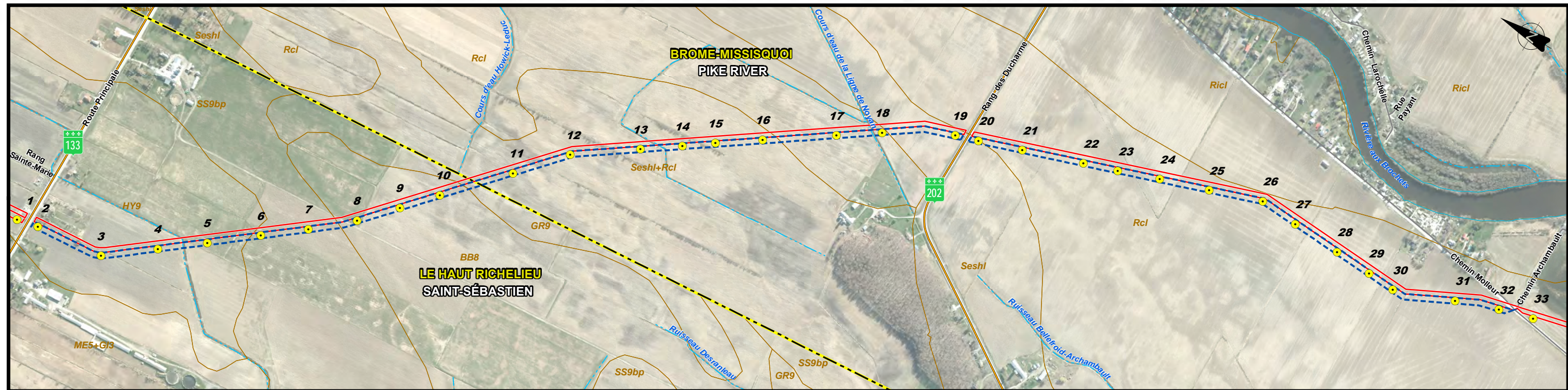
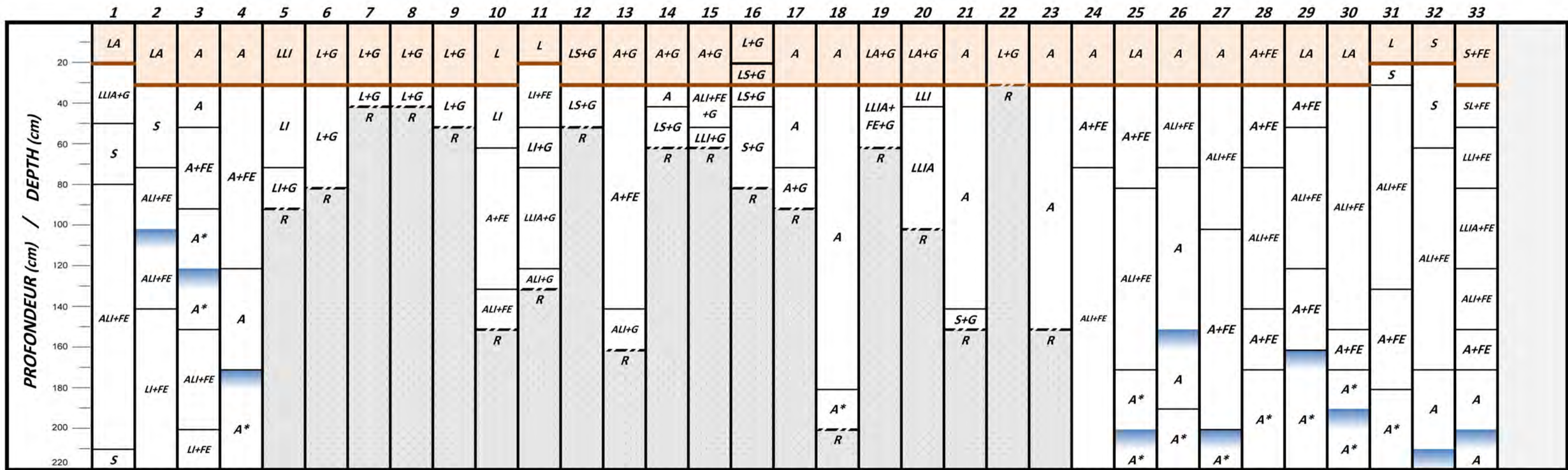
- Limite de MRC [Dashed yellow line] MRC boundary
- Limite municipale [Dashed black line] Municipality boundary
- Route provinciale [Green line with 202] Provincial road
- Route municipale [Grey line] Municipal road

Sources / Références :
 Agriculture et agroalimentaire Canada (Pédologie) 2010.
 GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
 MAPAQ et IRDA (20k, pédologie) 1998-2010.
 MDDELCC (Répertoire des terrains contaminés, sites contaminés) 2015.
 MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
 MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
 MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.

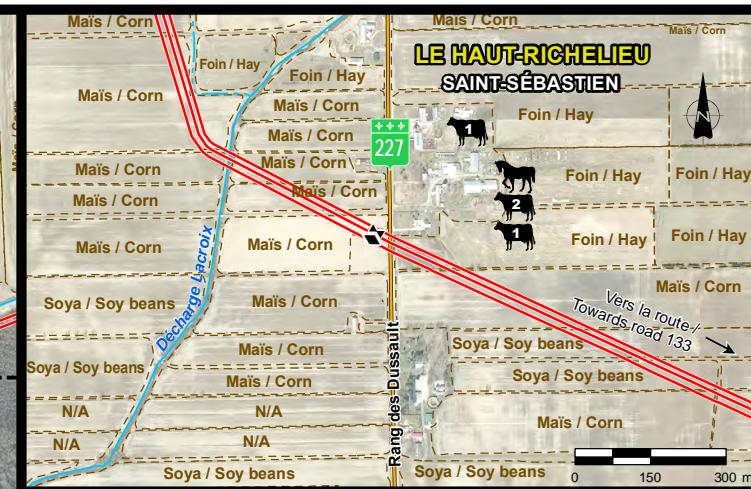
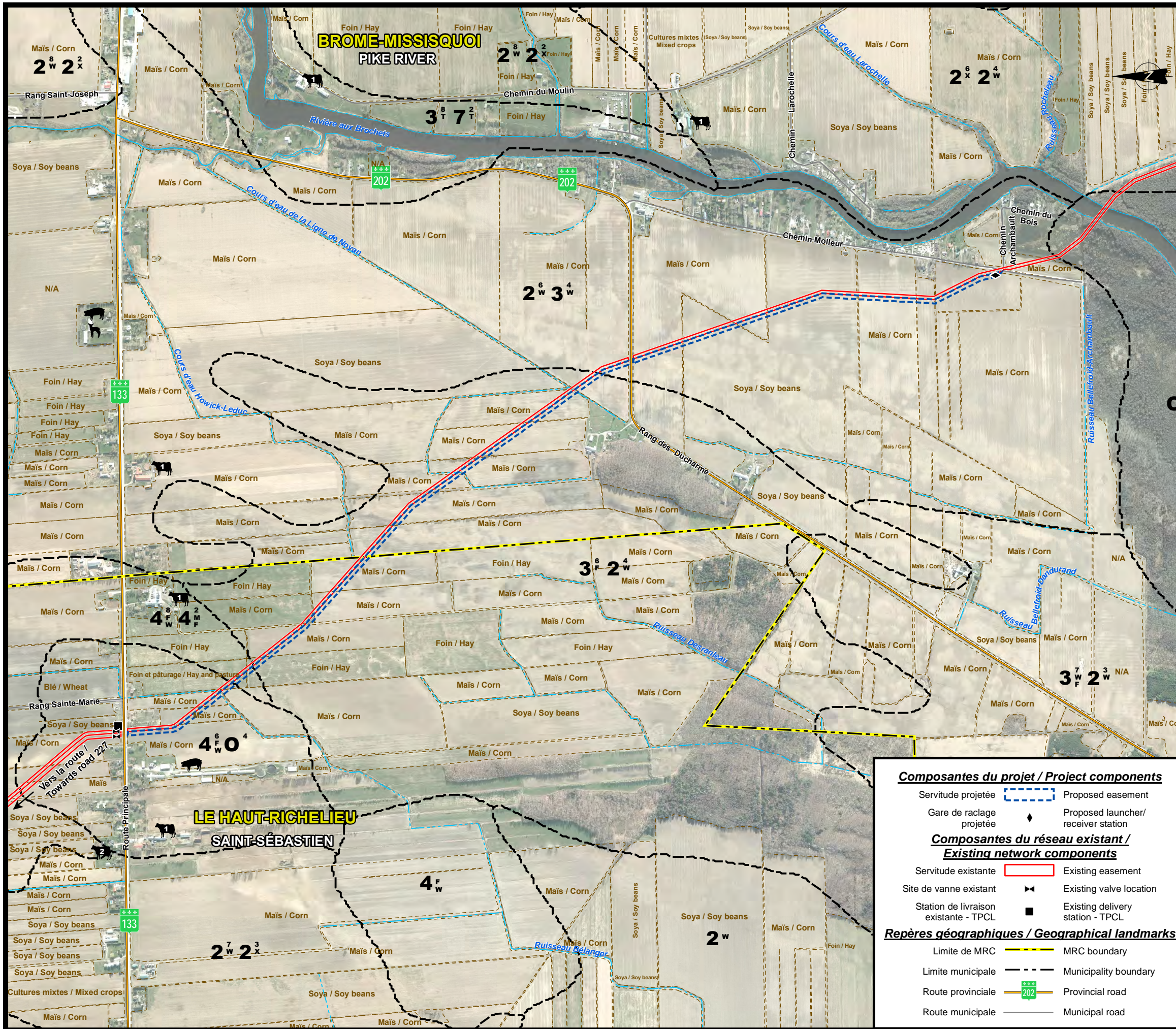


Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION**

Titre / Title :	Pédologie Pedology
Chargé de projet / Project Manager :	Guy Avoine, B.Sc., biol.
Cartographie / Cartography :	Pier-Olivier Tremblay, Patrick Gravel
Date :	2016-10-06
Figure :	3-2
Projet :	3456-4002



	Composantes du projet / Project components Servitude projetée Proposed easement	Repères géographiques / Geographic landmarks Limite de MRC MRC boundary	Chargé de projet / Project manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.	Projet / Project : PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION
	Composantes du réseau existant / Existing network components Servitude existante Existing easement Sondage pédologique ● Soil survey	Limite municipale Municipality boundary Route provinciale Provincial road Route municipale Municipal road	Cartographie / Cartography : Laurent Savard	Sources / References : - MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016. - GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014. - MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014. - MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015. - IRDA (20k, pédologie) 1948, 2010. - Groupe Conseil UDA inc. (Inventaires pédologiques) 2015.	Titre / Title : Inventaire des sols Soils Survey
	1:10 000 0 100 200 m NAD 83 MTM Fuseau 8		Date : 2016-10-06	Figure : 3-3
			Projet : 3456-4002	



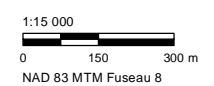
**Exploitations agricoles et établissements d'élevages /
Agricultural holdings and breeding establishments**

- | | | |
|--------------------|-------|---------------|
| Limite de cultures | ----- | Crop boundary |
| Ferme laitière | | Dairy farm |
| Ferme bovine | | Beef farm |
| Ferme équestre | | Horse farm |
| Ferme porcine | | Hog farm |
| Ferme caprine | | Goat farm |

Potentiel agricole / Agricultural capability

- | | | |
|-------------|-------|-------------|
| Limite | ----- | Boundary |
| Classe | | Class |
| Proportion | | Proportion |
| Contraintes | | Limitations |

La zone agricole couvre l'ensemble de la vue.
Agricultural area covers the entire view.



Sources / References :

- ARDA (Inventaire des terres du Canada 50k, agricole) 1999.
- BDCA (La Financière, culture) 2015.
- GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
- Groupe Conseil UDA inc. (Inventaire agroforestier) 2015.
- MAPAQ (Sites d'élevages) 2015.
- MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
- MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
- MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.

Composantes du projet / Project components

- | | | |
|--------------------------|--|------------------------------------|
| Servitude projetée | | Proposed easement |
| Gare de raclage projetée | | Proposed launcher/receiver station |

**Composantes du réseau existant /
Existing network components**

- | | | |
|---------------------------------------|--|----------------------------------|
| Servitude existante | | Existing easement |
| Site de vanne existant | | Existing valve location |
| Station de livraison existante - TPCL | | Existing delivery station - TPCL |

Repères géographiques / Geographical landmarks

- | | | |
|-------------------|--|-----------------------|
| Limite de MRC | | MRC boundary |
| Limite municipale | | Municipality boundary |
| Route provinciale | | Provincial road |
| Route municipale | | Municipal road |



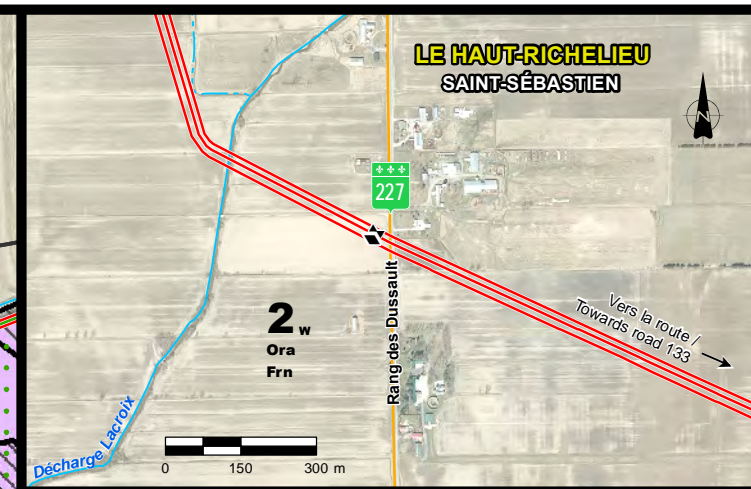
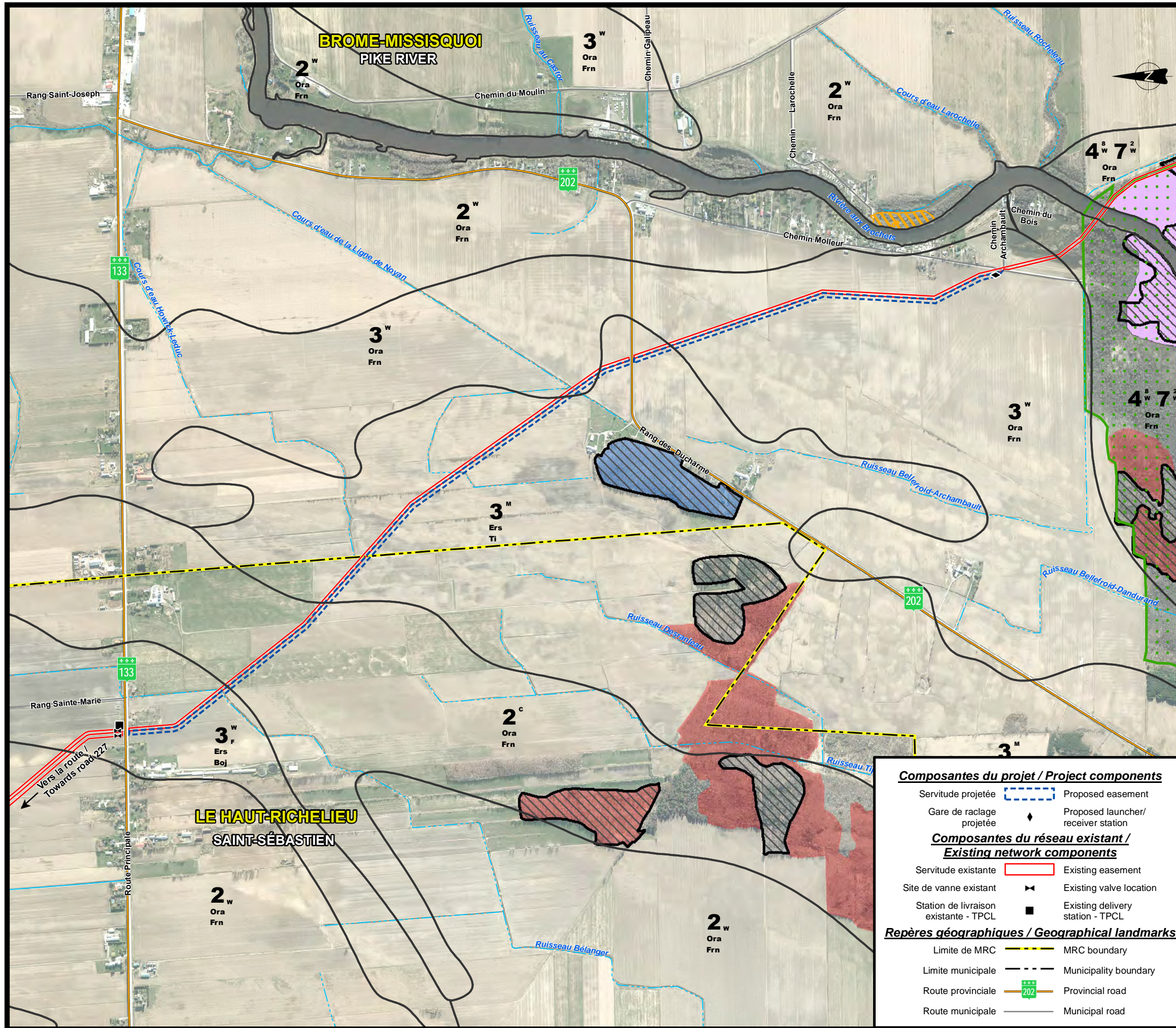
Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION**

Titre / Title : **Milieux agricoles
Agricultural Lands**

Chargé de projet / Project Manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.
Cartographie / Cartography : Pier-Olivier Tremblay, Patrick Gravel



Date : 2016-10-06
Figure : **3-4**
Projet : 3456-4002



Limites de peuplements forestiers / Forest stands limits

Érabièrre (couvert de 50 à 75%)	Maple grove (50 to 75% cover)
Érabièrre (couvert de 75% et plus)	Maple grove (75% cover and more)
Forêt ancienne (≥ 90 ans)	Old-growth forest (≥ 90 years)
EFE Privé - Refuge rare	EFE Private - Rare refuge

Zone d'intérêt / Area of interest

Zone écologique de conservation	Ecological conservation zone
Zone d'occurrence d'une espèce d'intérêt pour la conservation	Occurrence area of species of management concern

Potentiel forestier / Forestry capability

Limite de classe de potentiel	Class delineation
Classe	Class
Proportion	Proportion
Limitations	Limitations
Essence	Species
Essence	Species

Essences / Species

Bouleau jaune	Boj	Yellow birch
Érable à sucre	Ers	Sugar maple
Frêne noir	Frn	Black ash
Orme d'Amérique	Ora	American elm
Tilleul d'Amérique	Ti	American basswood

Sources / References :

AMF (EFE privé - refuge rare) 2016.
 CDPNQ et MDDELCC (Flore) 2015.
 GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
 MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
 MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
 MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.
 MRN (Forgen-Tergen 20k, peuplements forestiers) 2013.
 Inventaire des terres du Canada (50k, possibilités des terres pour la forêt) 1971.
 MRC Brome-Missisquoi (Périmètre urbain, zone écologique de conservation) 2016.

1:15 000
 0 150 300 m
 NAD 83 MTM Fuseau 8

Composantes du projet / Project components

Servitude projetée	Proposed easement
Gare de raclage projetée	Proposed launcher/receiver station

Composantes du réseau existant / Existing network components

Servitude existante	Existing easement
Site de vanne existant	Existing valve location
Station de livraison existante - TPCL	Existing delivery station - TPCL

Repères géographiques / Geographical landmarks

Limite de MRC	MRC boundary
Limite municipale	Municipality boundary
Route provinciale	Provincial road
Route municipale	Municipal road

TransCanada

Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN**
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION

Titre / Title : **Végétation**
Vegetation

Chargé de projet / Project Manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.

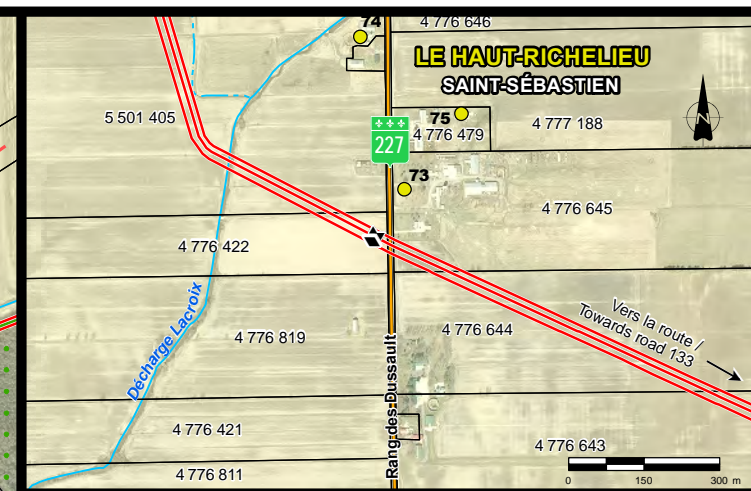
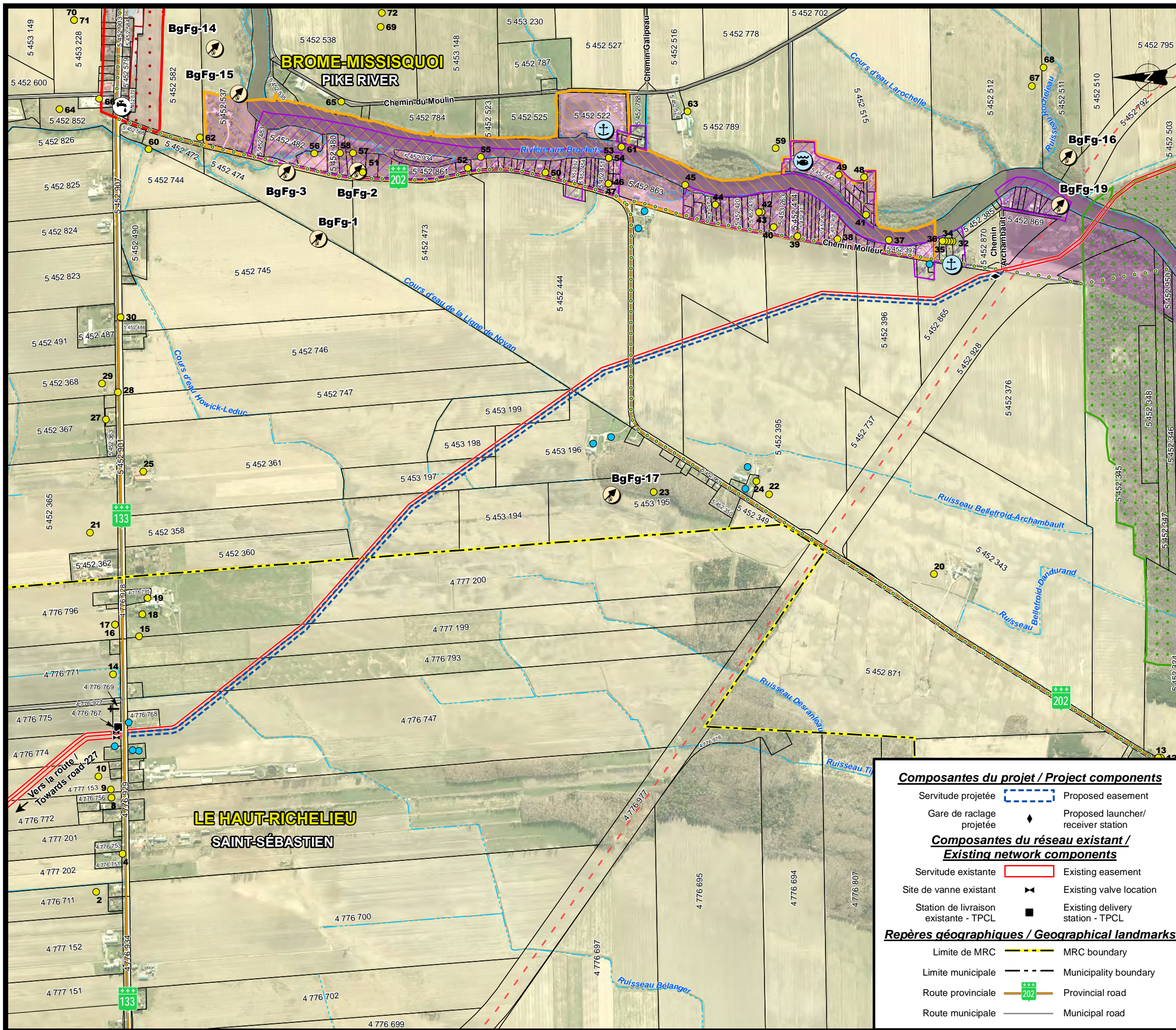
Cartographie / Cartography : Pier-Olivier Tremblay

UDA
 AGRICULTURE • FORESTIERIE
 ENVIRONNEMENT

Date : 2016-10-06

Figure : **3-5**

Projet : 3456-4002



Prise d'eau potable desservant plus de 20 personnes		Drinking water supply for over 20 people
Puits et forage (SIH)		Well and borehole (SIH)
Puits artésien observé au terrain à proximité		Water well in proximity - field observation
Croix de chemin		Wayside cross
Marina		Marina
Pourvoirie		Outfitter
Site archéologique		Archaeological site
Corridor vert multifonctionnel		Multifunctional green corridor

Affectations / Affectations	
Îlot déstructuré	Unstructured area
Secteur déstructuré	Unstructured sector
Périmètre urbain multifonctionnel et résidentiel	Multifunctional urban and residential area
Zone prioritaire de développement	Priority development zone
Projet de prolongement de l'autoroute 35	Highway 35 extension project
Zone écologique de conservation	Ecological conservation zone
Agricole	Agricultural
Récréation 1	Recreative 1
Urbaine	Urban

Sources / References :

- Arkeos (Sites archéologiques connus) 2015.
- Arsenault Lemay Arpenteurs-Géomètres (Cadastré) 2016.
- GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
- Groupe Conseil UDA inc. (Puits artésiens) 2016.
- MDDEFP (Service de l'aménagement et des eaux souterraines, puits et forages) 2015.
- MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
- MERN (Registre foncier du Québec, cadastre) 2016.
- MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
- MRC Brome-Missisquoi (Composantes humaines) 2016.
- MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.

1:15 000
0 150 300 m
NAD 83 MTM Fuseau 8

* Cadastre localisé de façon approximative /
* Location of cadastral map is approximate

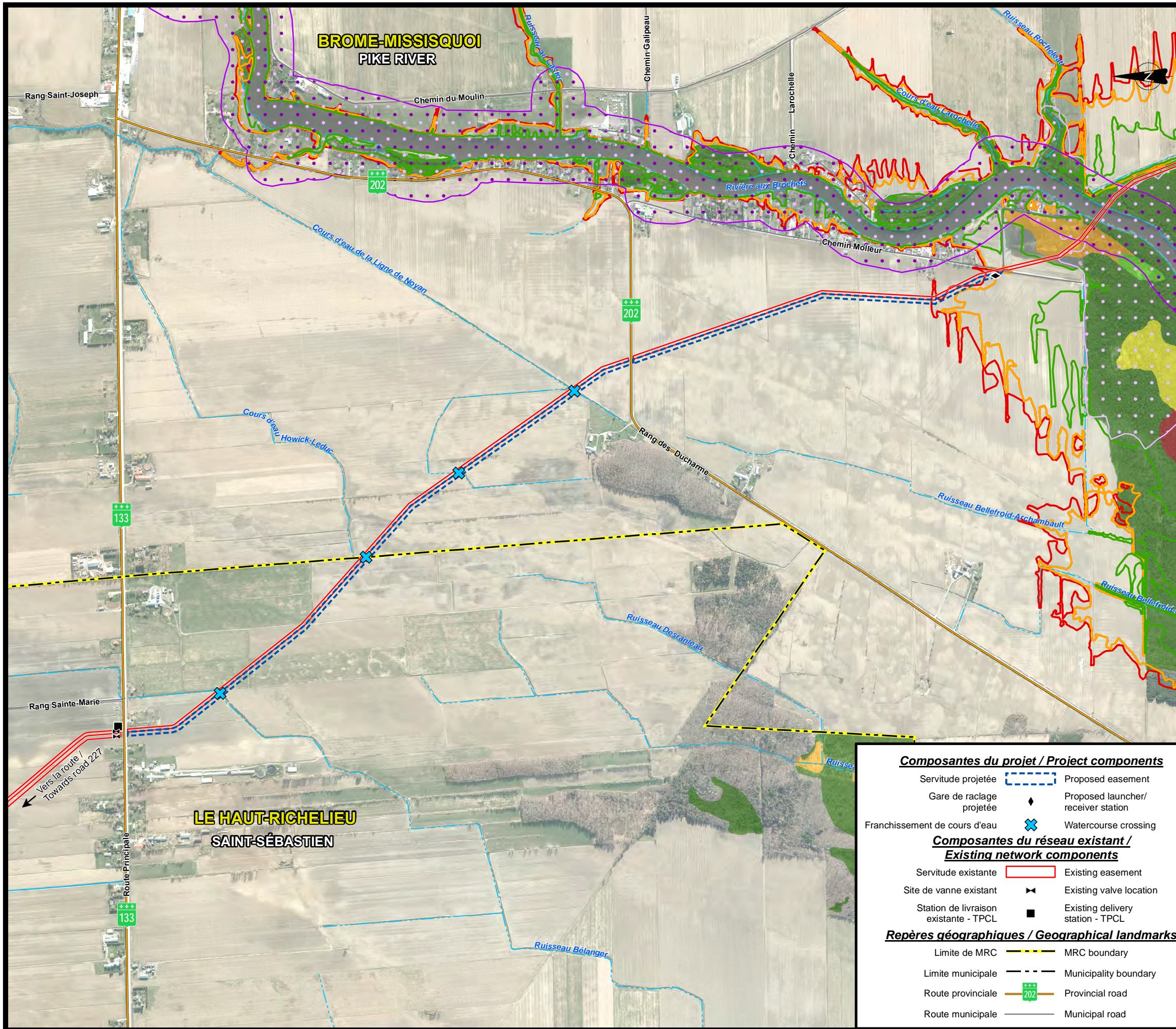
Composantes du projet / Project components	
Servitude projetée	Proposed easement
Gare de raclage projetée	Proposed launcher/receiver station
Composantes du réseau existant / Existing network components	
Servitude existante	Existing easement
Site de vanne existant	Existing valve location
Station de livraison existante - TPCL	Existing delivery station - TPCL
Repères géographiques / Geographical landmarks	
Limite de MRC	MRC boundary
Limite municipale	Municipality boundary
Route provinciale	Provincial road
Route municipale	Municipal road

**PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION**

**Affectation et utilisation du territoire et des ressources
Zoning and Land and Resources Use**

Guy Avoine, B.Sc., biol.
Pier-Olivier Tremblay

Date :	2016-10-06
Figure :	3-6
Projet :	3456-4002



Milieux humides / Wetlands

Eau peu profonde		Shallow water
Marais		Marsh
Marécage		Swamp
Prairie humide		Wet meadow
Tourbière boisée		Forested peatland
Tourbière fen		Peat land

Zones inondables / Flood area

Ligne naturelle des hautes eaux		Natural high-water mark
Plaine inondable de grand courant (récurrence 0-20 ans)		High risk flood plain (0-20 years)
Plaine inondable de faible courant (récurrence 20-100 ans)		Low risk flood plain (20-100 years)

Espèces fauniques d'intérêt pour la conservation / Wildlife species of management concern

Tortue géographique		Northern map turtle
Tortue-molle à épines		Eastern spiny softshell turtle

1:15 000
0 150 300 m
NAD 83 MTM Fuseau 8

Sources / References :

- Canards Illimités Canada (Milieux humides) 2013.
- CEHQ (Plaines inondables et ligne naturelle des hautes eaux) 2014.
- GéoMont (Orthophotos, résolution 30 cm) 2014.
- MERN (Adresses Québec, réseau routier) 2016.
- MERN (BDTQ 20k, hydrographie) 2015.
- MFFP (Zone d'occurrence d'espèces d'intérêt pour la conservation) 2016.
- MRNF (SDA 20k, découpages administratifs) 2014.



Projet / Project : **PROLONGEMENT SAINT-SÉBASTIEN**
SAINT-SÉBASTIEN EXTENSION

Titre / Title : **Hydrologie et faune**
Hydrology and Wildlife

Chargé de projet / Project Manager : Guy Avoine, B.Sc., biol.

Cartographie / Cartography : Pier-Olivier Tremblay

Date : 2016-10-06
Figure : **3-7**
Projet : 3456-4002

Composantes du projet / Project components

Servitude projetée		Proposed easement
Gare de raclage projetée		Proposed launcher/receiver station
Franchissement de cours d'eau		Watercourse crossing

Composantes du réseau existant / Existing network components

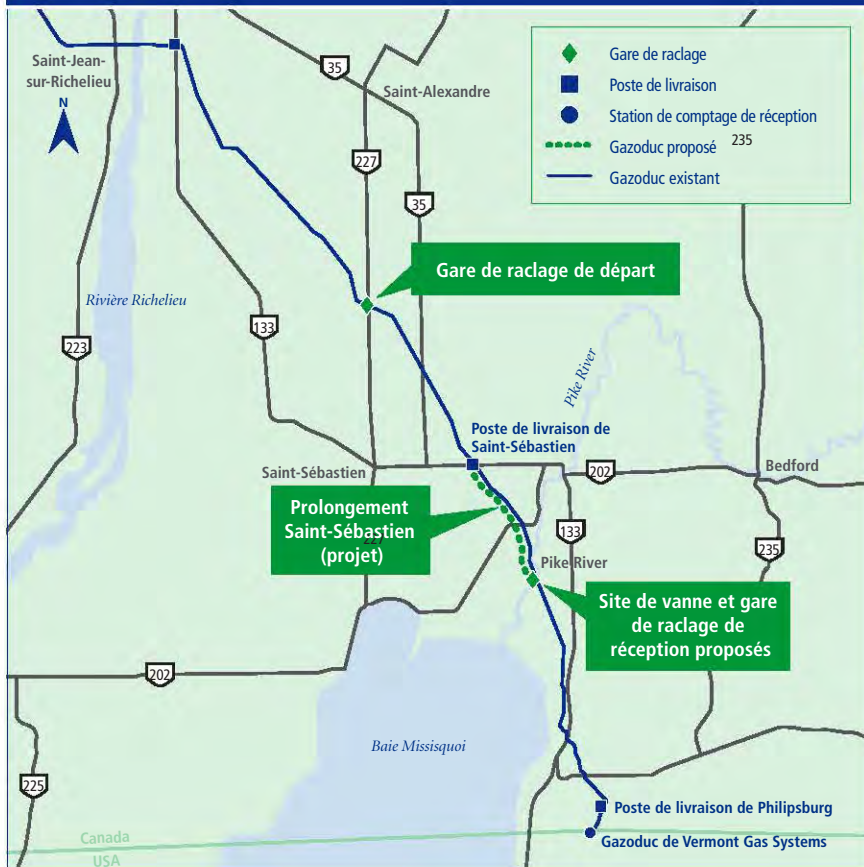
Servitude existante		Existing easement
Site de vanne existant		Existing valve location
Station de livraison existante - TPCL		Existing delivery station - TPCL

Repères géographiques / Geographical landmarks

Limite de MRC		MRC boundary
Limite municipale		Municipality boundary
Route provinciale		Provincial road
Route municipale		Municipal road

ANNEXE B-1 : Trousse d'information
ANNEXE B-2 : Panneaux d'information aux Portes
ouvertes

Projet proposé : Prolongement Saint-Sébastien



Canalisation Principale Canadienne existante. Partout où cela est possible, TransCanada utilisera des zones déjà traversées par un pipeline, afin de réduire le nombre de nouvelles zones requises pour la construction du prolongement.

TransCanada discutera avec les propriétaires fonciers, les représentants des municipalités, les communautés métis et les premières nations, ainsi que les autres parties prenantes, dans le cadre d'un processus de consultation. Les commentaires recueillis dans le cadre des consultations seront pris en considération, tout comme les études d'ingénierie et d'impact environnemental, dans la préparation de la demande à l'Office national de l'énergie (ONÉ).

Calendrier du projet:

- | | |
|---------|---|
| T3 2015 | Début des consultations auprès des premières nations et des parties prenantes |
| T3 2015 | Début des analyses environnementales et techniques provinciale et fédérale |
| T3 2015 | Début des relevés et études de terrain |
| T2 2016 | Dépôt de la demande à l'ONÉ selon l'article 58 |
| T2 2017 | Début des travaux de construction, sous réserve des approbations règlementaires |
| T4 2017 | Fin projetée des travaux et entrée en service du gazoduc |

Le projet proposé

TransCanada souhaite construire et exploiter le projet de prolongement Saint-Sébastien, un nouveau gazoduc qui traversera les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River. Le projet est un prolongement du gazoduc Saint-Sébastien existant, et une fois en opération, il sera intégré à notre Canalisation Principale Canadienne. Ce gazoduc est essentiel pour assurer l'accroissement de la capacité du système, afin que nous puissions continuer à offrir une source sécuritaire et fiable de gaz naturel pour nombre de résidences, d'entreprises, d'écoles et d'hôpitaux.

Le projet comprendra la construction d'environ 4 kilomètres (km) de conduites de 305 mm de diamètre destinées au transport de gaz naturel. Le gazoduc sera mis en parallèle à la Canalisation Principale Canadienne existante, et il commencera au poste de mesurage et de livraison de Saint-Sébastien, localisé en bordure de la route 133, pour se rendre à un nouveau site de vannes et une gare de réception du racleur, environ quatre kilomètres au sud-est du point de départ, dans la municipalité de Pike River près du Chemin Molleur. Le projet comprendra également une nouvelle gare de lancement de racleur située sur un site de vannes existant près du Rang des Dussaults, sur la



Projet proposé : Prolongement Saint-Sébastien



Relations avec les parties prenantes et les premières nations

Le processus de consultation des parties prenantes établie par TransCanada identifie les parties qui pourraient potentiellement être affectées et prévoit des discussions avec eux pour assurer un échange d'information transparent, cohérent et opportun dont l'objectif consiste à recueillir des commentaires permettant de faciliter la réalisation du projet de façon responsable et avec succès. TransCanada travaillera continuellement avec ses parties prenantes durant les phases d'obtention de permis et de construction et aussi, de façon continue, durant l'exploitation du gazoduc.

TransCanada partagera l'information relative au projet de plusieurs manières, tout au long de la vie du projet, y compris des rencontres en personne, des envois postaux, des publicités et un site internet. Nous chercherons à obtenir la contribution des personnes et organismes concernées grâce à des journées portes ouvertes et des rencontres et présentations individuelles, tout en offrant des communications supplémentaires par courriel et par des numéros de téléphone sans frais.

Nous croyons que des échanges continus avec les représentants des municipalités, les propriétaires, les communautés et organisations métis et des premières nations permettent de livrer de meilleurs projets, aussi bien pour TransCanada que pour les communautés concernées.

Des retombées pour les communautés

Le projet proposé offrira des retombées économiques positives pour les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River et pour la région environnante grâce aux dépenses de construction, y compris l'achat local de biens et services.

Une fois en opération, le projet donnera lieu à une augmentation des taxes foncières municipales versées à Saint-Sébastien et à Pike River. Grâce à notre programme d'investissements communautaires, TransCanada est également fière de soutenir les organisations communautaires qui jouent un rôle dans l'amélioration de la qualité de vie des communautés où nous vivons et travaillons.

À quoi doit-on s'attendre pendant les travaux et au-delà

TransCanada mettra en place un plan de réalisation des travaux et prendra en considération les commentaires des parties prenantes, tout en travaillant également avec les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River pour réduire les perturbations au minimum. Par exemple, bien qu'une augmentation de la circulation routière est prévue dans les environs du projet, des autobus seront utilisés pour transporter les travailleurs, afin de minimiser cet impact. De plus, aucune fermeture de route n'est prévue, même quand les intersections routières seront creusées ou forées, bien que des ralentissements occasionnels soient prévisibles lors de la livraison d'équipement et de matériel.

Pendant les travaux, il y aura de la machinerie lourde sur place pour déplacer de la terre, pour creuser, pour installer ou déplacer du matériel, ainsi que pour le soudage et les tests. Après la construction des installations, les impacts sur la circulation (ou autres) liés à l'exploitation ou à l'entretien seront minimes. Le respect rigoureux du plan de réalisation des travaux et des mesures d'atténuation prévues dans le plan de protection de l'environnement (PPE) réduiront les impacts des travaux sur les communautés locales.

Les travaux de construction produisent généralement un certain niveau de bruit. Les heures de travail sont habituellement du lundi au samedi de 7h à 19h. TransCanada travaillera de concert avec les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River pour s'assurer de respecter les règlements municipaux relatifs au bruit. Les voisins seront avertis de tout changement significatif aux heures de travail, dans le cas où celles-ci devraient être prolongées.

Une fois que les travaux de construction auront été complétés, la surface des terrains sera remise en état de façon équivalente à son état d'origine, afin d'assurer sa capacité à accueillir des usages similaires à ceux qui avaient cours avant les travaux.

Protection de l'environnement

La protection de l'environnement débute avec la conception et la planification du projet et se poursuit tout au long de la vie utile du projet. Dans le cadre de notre demande aux autorités réglementaires, TransCanada réalisera une évaluation environnementale et socio-économique (ÉES) qui comprendra la collecte et l'analyse de données environnementales spécifiques aux sites, de façon à assurer une bonne compréhension des impacts potentiels et à soutenir la préparation d'un PPE spécifique au projet. Plus précisément, l'évaluation examinera les impacts potentiels sur les sols, la flore, la faune, les ressources historiques, l'aménagement du territoire, les communautés locales, les cours d'eau et les ressources aquatiques. Le PPE identifiera les mesures spécifiques à mettre en place pour atténuer les impacts pendant et après les travaux. De plus, TransCanada s'engagera volontairement dans le processus d'évaluation environnementale du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

La planification environnementale est d'une grande importance pour nous puisqu'elle minimise notre empreinte environnementale afin de préserver les ressources naturelles pour les générations à venir et qu'elle nous aide à comprendre les préoccupations et enjeux locaux pour mettre en œuvre les solutions appropriées. TransCanada s'engage à identifier et à protéger les paysages naturels et culturels importants situés dans les environs prévus du projet. La validation et les commentaires des parties prenantes et des premières nations et métis continueront à faire partie intégrante du processus d'examen environnemental.

Une fois que le projet sera en opération, un suivi des effets des travaux (contrôle continu de la végétation et gestion des terrains) aura lieu afin de s'assurer que la remise en valeur des terrains atteint ses objectifs.

Sécurité et intégrité du gazoduc

La sécurité est une de nos valeurs fondamentales, chez TransCanada. La sécurité des employés, des entrepreneurs et des membres de la communauté sont au cœur de notre manière de concevoir, de construire et de gérer nos pipelines.

- Les pipelines sont le mode de transport le plus sécuritaires des produits énergétiques.
- TransCanada s'est doté de programmes complets de surveillance, d'inspection et d'entretien des pipelines
- Nous travaillons à l'amélioration continue de nos pratiques, en fonction des changements et des nouvelles technologies
- Tous les aspects de la conception, de la construction et de l'exploitation des installations de TransCanada sont soumis aux règles de l'ONÉ.

TransCanada utilise de l'acier et des techniques de soudure de première qualité, partout sur son réseau de gazoduc de 68 500 km. Nous prenons également des mesures de sécurité additionnelles comme des conduites aux parois plus épaisses et de plus grandes profondeurs là où les gazoducs traversent des routes, des voies de chemin de fer, des cours d'eau ou encore des zones plus densément peuplées.

Organisation des services d'urgence

Chez TransCanada, la sécurité du public, de nos employés et de l'environnement est au sommet de nos priorités. Nous avons mis en place un système de gestion des urgences (SGU) qui permet d'assurer une réponse rapide à toute urgence relative aux gazoducs.

Dans l'éventualité improbable d'une urgence, notre but est d'assurer une réponse efficace et bien coordonnée pour éviter tout préjudice à nos employés, au public, à la propriété ou à l'environnement. Notre système est bien documenté et testé régulièrement grâce à des exercices de formation annuels à l'intention des employés et des communautés.

En travaillant de concert avec les communautés, TransCanada bâtit des relations avec les services d'urgence locaux et les autorités locales, afin que tous soient tenus informés des stratégies d'urgence et que tous aient une bonne compréhension des rôles et responsabilités de tout un chacun. Nous travaillons à l'amélioration continue de nos programmes d'urgence en mettant en place des exercices complexes destinés à évaluer les procédures de gestion des urgences et en assurant que les équipes aient une formation efficace pour les interventions d'urgence.

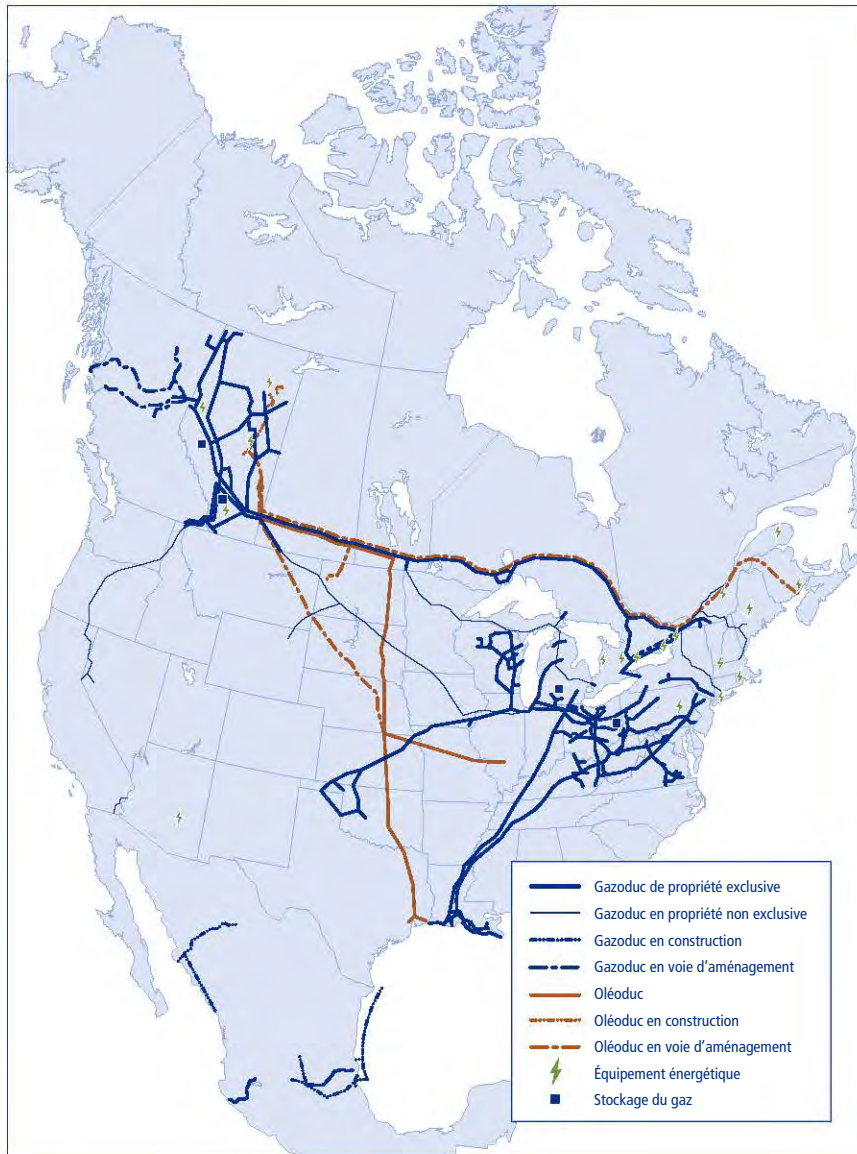
Exploitation

L'ensemble du système fait l'objet d'une surveillance, 24 heures sur 24, par des employés de TransCanada hautement qualifiés, à partir d'un centre de contrôle informatisé. Depuis ce centre, nous sommes en mesure de détecter les changements de pression partout sur le réseau de gazoducs et de confirmer que toutes les installations fonctionnent comme prévu. Nous avons également mis en place des programmes d'entretien régulier afin de maintenir l'intégrité des pipelines et la fiabilité du système, ainsi que des programmes de surveillance aérienne afin de surveiller tout empiètement ou toute activité non-autorisée sur les tracés des pipelines. Nos techniciens sont qualifiés, afin d'assurer une exploitation sécuritaire et efficace de nos installations.

Règlement de différends

L'approche de TransCanada en matière de consultation et de participation auprès des parties prenantes, des propriétaires fonciers et des communautés autochtones est conçue pour informer et aborder les enjeux ou différends afin de pouvoir les régler à l'amiable ou à en atténuer les effets. Nous travaillons sans cesse pour répondre aux questions et résoudre les enjeux soulevés par ceux qui sont potentiellement touchés par les projets de TransCanada. Nous les consultons fréquemment, dès le départ, encourageons les commentaires et continuons à fournir des mises à jour et à atténuer les préoccupations tout au long du processus réglementaire et du cycle de vie du projet. Pour TransCanada, une discussion directe et respectueuse est la meilleure méthode pour aborder les préoccupations des parties prenantes, des propriétaires fonciers et des communautés autochtones. Les enjeux relevés au cours de ces discussions sont notés et font systématiquement l'objet d'un suivi, dans le but de favoriser une solution à l'amiable, raisonnée, dans l'intérêt de toutes les parties. Si cette approche ne permet pas d'atteindre une telle solution, les parties peuvent se tourner vers le Mécanisme approprié de règlement des différends (MRD) de l'Office national de l'énergie.

Carte des actifs de TransCanada



Contactez-nous

N'hésitez pas à contacter TransCanada pour toute question ou commentaire que vous pourriez avoir, relativement au projet proposé.

Katlan Holman, Relations communautaires

Prolongement Saint-Sébastien

Téléphone: 1.844.933.0910

Courriel: prolongement_saint_sebastien@transcanada.com

www.prolongementsaintsebastien.com

Ou écrivez à:

TransCanada

Attn: **Prolongement Saint-Sébastien**,
relations avec la communauté

1000, Rue Sherbrooke Ouest, bureau 1800,
Montréal, QC H3A 0A6

Il nous fera plaisir de vous fournir plus d'informations à propos du processus d'approbation de l'Office national de l'énergie. À ce sujet, il vous est également possible de communiquer directement avec l'organisme de réglementation

Office national de l'énergie

517, Dixième Avenue S.-O.

Calgary, Alberta T2R 0A8

Téléphone: 1.800.899.1265

Courriel: info@neb-one.gc.ca

www.neb-one.gc.ca

À propos de TransCanada

- Avec plus de 65 ans d'expérience, TransCanada est un chef de file du développement responsable et de la gestion fiable d'infrastructures énergétiques en Amérique du Nord
- Nous transportons la majorité de la production de gaz naturel de l'ouest du Canada vers les marchés, et nous assurons la livraison de 14 milliards de pieds cubes par jour, soit 20% de tout le gaz en Amérique du Nord
- TransCanada construit des projets au Québec depuis plus de 50 ans et gère plus de 60 installations et plus de 900 kilomètres de gazoducs dans la province
- TransCanada est également propriétaire en tout ou en partie de plus de 11 800 mégawatts de production d'électricité au Canada et aux États-Unis (en opération, en construction ou en préparation), soit l'équivalent des besoins de plus de 11 millions de résidences.



Appartenance à votre communauté

Renseignements de sécurité importants – Gazoducs

Cliquez
Avant 
de **Creuser.com**

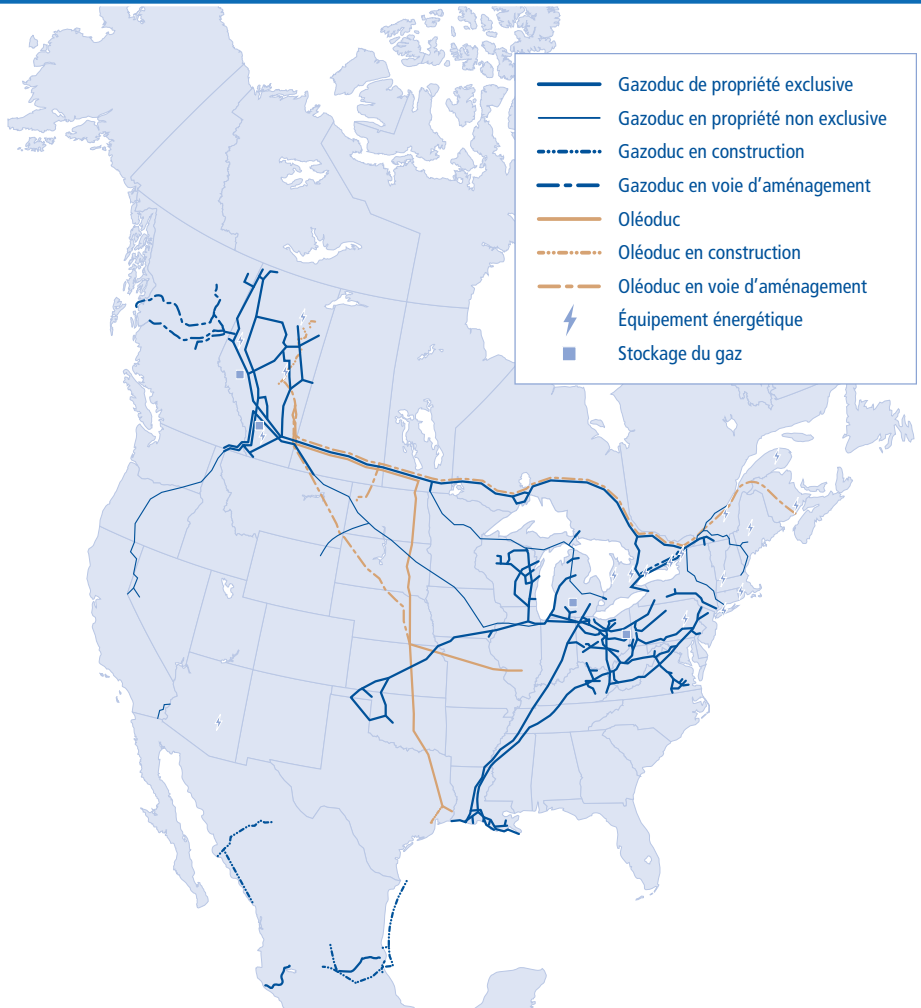
 **TransCanada**
Du possible au réel

Pourquoi recevez-vous cette brochure?

Cette brochure contient des renseignements importants sur la sécurité des pipelines gaziers et TransCanada a une obligation réglementaire de communiquer ces informations aux intervenants qui vivent et travaillent à proximité de nos pipelines. Nous vous demandons de prendre connaissance des renseignements fournis qui vous aideront à comprendre votre contribution à la sécurité des pipelines. Si vous souhaitez recevoir des informations supplémentaires ou si vous avez des questions, veuillez envoyer un courriel à l'adresse **public_awareness@transcanada.com** ou appelez au **1.855.458.6715**.

Veuillez conserver cette brochure à titre informatif.

Actifs nord-américains





À notre sujet

TransCanada est une entreprise chef de file pour l'infrastructure énergétique nord-américaine reconnue dans l'industrie pour son excellent bilan en matière de sécurité. Depuis plus de 65 ans, pour répondre aux besoins énergétiques de la population nord-américaine, nous construisons, exploitons et entretenons des réseaux pipeliniers de façon responsable et fiable.

Nos installations de gaz naturel

TransCanada détient et exploite des pipelines et diverses installations connexes de gaz naturel, notamment des stations de comptage et des stations de compression.

Pipelines

Les pipelines représentent le moyen de plus sûr et le plus efficace pour acheminer l'énergie vers les marchés. Pour construire nos pipelines, nous mettons en œuvre des pratiques exemplaires, notamment en utilisant des matériaux de première qualité durant la construction, en procédant à des inspections de routine sur la qualité, et en surveillant le pipeline 24 heures sur 24 à partir du centre de contrôle des opérations de TransCanada.

Stations de comptage

Sur un réseau pipelinier, les stations de comptage servent à évaluer la quantité de gaz naturel transporté par un pipeline. Le gaz naturel est mesuré à tous les emplacements, que ce soit à l'entrée du pipeline (station de réception) ou à la sortie (station de ventes).

Stations de compression

Lorsque le gaz naturel circule le long d'un pipeline, il est ralenti en raison de la friction avec le pipeline. Il en résulte une perte de pression le long du pipeline. Pour faire circuler continuellement le gaz, selon le débit souhaité, il est remis sous pression dans des emplacements appropriés, le long du pipeline. Le gaz est comprimé mécaniquement dans des sites connectés au pipeline, nommés stations de compression. L'emplacement et le nombre de stations de compression nécessaires pour un réseau pipelinier dépendent d'un certain nombre de facteurs, notamment de la pression de fonctionnement du pipeline, du diamètre de la conduite utilisée, des changements du niveau d'élévation le long du tracé et du volume de gaz souhaité devant être acheminé.



Garantir la sécurité des pipelines

- TransCanada respecte ou dépasse toutes les normes fédérales et provinciales en vigueur en matière de sécurité.
- Les installations pipelinaires sont surveillées continuellement, ce qui permet de garantir la sécurité et l'intégrité de l'ensemble du réseau 24 heures par jour, 7 jours par semaine.
- Dans l'éventualité peu probable d'une fuite, les pipelines sont dotés de multiples vannes pouvant être fermées manuellement ou automatiquement, généralement en quelques minutes, ce qui contribue à réduire la quantité possible de produits relâchés.
- TransCanada effectue des patrouilles sur les droits de passage afin de repérer toute activité dangereuse ou interdite au sein des droits de passage susceptible d'endommager le pipeline.
- Les employés de TransCanada sont formés en vue de satisfaire à toutes les formations réglementaires au Canada, ou de les dépasser.

Emplacement des pipelines

- Les pipelines sont généralement enfouis dans le sol dans une zone de terrain déboisé que l'on désigne souvent sous le terme de « droit de passage ». On utilise des repères pour indiquer l'emplacement approximatif du pipeline ainsi que des renseignements importants tels que le nom de l'exploitant du pipeline, le produit acheminé par le pipeline, et les coordonnées des personnes à contacter en cas d'urgence.
- Seul un représentant de TransCanada peut déterminer l'emplacement et la profondeur du pipeline. Un pipeline ne suit pas forcément une ligne droite entre deux panneaux de signalisation.

Votre sécurité

Les incidents impliquant un pipeline surviennent principalement lorsque les entrepreneurs, les agriculteurs, les paysagistes et les propriétaires creusent et croisent sans autorisation.

Excavation

Communiquez avec votre centre d'appel unique local avant d'entreprendre des travaux d'excavation ou de perturbation du sol manuels ou mécaniques pour faire une demande de localisation. Les demandes de localisation peuvent être faites en ligne (www.cliquezavantdecreuser.com), sur des applications mobiles (Alberta, Saskatchewan et



Québec) ou par téléphone (voir le verso de cette brochure pour plus de détails).

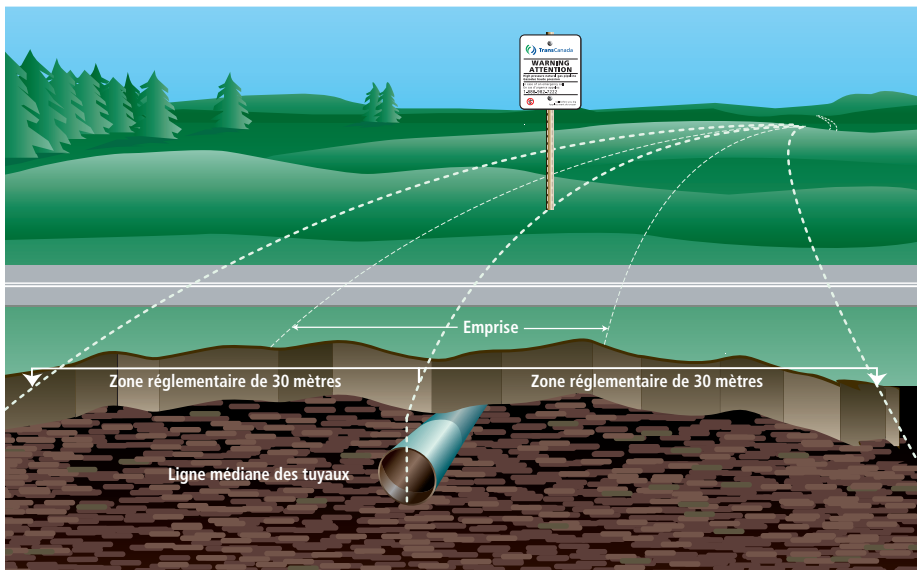
Le centre d'appel unique informera les propriétaires d'installations souterraines de votre région, qui enverront des représentants pour signaler l'emplacement des installations au moyen de drapeaux, de peinture ou d'autres indicateurs et prévenir ainsi les dommages.

Le service est gratuit et peut permettre d'éviter les accidents et les blessures, voire les décès.

Tout manquement aux exigences de l'Office national de l'énergie (ONE) visant à encourager la sécurité ou la protection environnementale pourrait entraîner des sanctions administratives pécuniaires (SAP) par l'ONE. Pour en apprendre davantage sur les SAP et comment vous pourriez être touché, veuillez visiter le www.one-neb.gc.ca.

Quelle est la zone prescrite?

La zone prescrite, également appelée la zone de sécurité, couvre les 30 mètres de chaque côté de l'axe du pipeline. Les travaux d'excavation ou de perturbation du sol dans cette zone nécessitent une approbation, sauf certains types d'activités agricoles. Consultez la section « Sécurité agricole » dans cette brochure ou communiquez avec TransCanada pour en savoir davantage sur les activités agricoles permises. Communiquez avec votre centre d'appel unique local au moins trois jours ouvrables avant le début de l'activité pour faire une demande de localisation. TransCanada enverra un représentant qui signalera l'emplacement du pipeline. **L'existence de la zone prescrite ne signifie pas nécessairement qu'il est interdit de mener des travaux d'aménagement des terres sur cette zone.**



Croisement et empiètement

Un croisement ou empiètement désigne une structure temporaire ou permanente située sur ou sous un droit de passage de pipeline ou une installation, le long ou en travers de celle-ci. Un croisement désigne également l'équipement ou la machinerie qui passe au-dessus du pipeline à l'extérieur de la partie carrossable de la route ou d'un site d'installations.

Tout comme les excavations, les croisements et les empiètements sont susceptibles de constituer un danger pour le pipeline.

Si votre activité nécessite un accord ou consentement de croisement délivré par TransCanada (ou si vous n'êtes pas certain si c'est le cas), veuillez communiquer avec nous. Afin d'obtenir un meilleur service et d'accélérer le processus, veuillez nous fournir les renseignements suivants :

- Activité proposée – installations pipelinères
- que prévoyez-vous faire?
- Emplacement des travaux proposés (coordonnées GPS de préférence)
- Date de l'activité proposée
- Poids par essieu ou par véhicule
- Marque(s) et modèle(s) de tout l'équipement qui croisera/empiètera les
- Nom et numéro de téléphone
- Adresse de courriel

Une fois l'approbation obtenue, la partie qui effectue les travaux doit communiquer avec le centre d'appel unique provincial pour faire une demande de localisation des pipelines au moins trois jours ouvrables avant le début des travaux.

Sécurité agricole

TransCanada désire assurer la sécurité de toute personne qui vit ou travaille à proximité de ses installations, notamment la collectivité agricole canadienne.

Il n'est pas nécessaire de communiquer avec TransCanada ou le centre d'appel unique pour effectuer des travaux agricoles réguliers, mais les perturbations du sol et d'autres activités peuvent constituer un risque pour les installations souterraines et nécessiter une autorisation.

L'autorisation de TransCanada est requise en tout temps pour les activités suivantes de perturbation du sol.

- Terrassement de mise à niveau
- Terrassement
- Forage
- Épandage de boue
- Nettoyage de tranchées drainantes
- Excavation de fossé
- Défrichage/débroussaillage/essouchement
- Installation de tuyaux de drainage
- Empilage/entreposage/stationnement
- Réduction ou ajout de couverture de sol
- Aménagement de terrasses
- Activités de dynamitage
- Labourage
- Clôture/aménagement paysager
- Construction d'édifices
- Creusement de tranchées
- Excavation
- Brûlage dirigé

Creusez avec **SOIN**

Cliquez ou appelez avant de creuser

Allouez le temps nécessaire au marquage

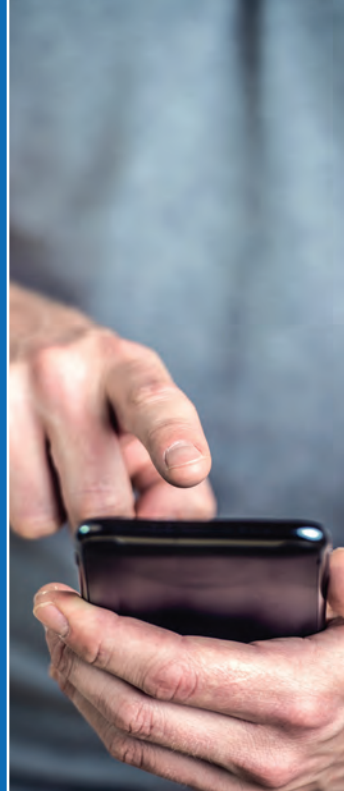
Trois jours ouvrables.

Respectez la signalisation

Les canalisations sont indiquées par des drapeaux, de la peinture ou d'autres indicateurs (généralement de couleur jaune pour les pipelines).

Excavez avec prudence

Creusez manuellement pour déterminer l'emplacement exact des pipelines. Un représentant de TransCanada doit être présent sur les lieux. Les travaux de creusement doivent être effectués durant la période de temps allouée par le représentant.



Incidents de pipeline

Un incident de pipeline pourrait survenir en raison d'une fuite incontrôlée ou imprévue de gaz naturel provenant de notre réseau de pipelines. Forte de systèmes de détection des fuites à la fine pointe de la technologie, de dispositifs de sécurité de haut niveau et d'un personnel spécifiquement formé, TransCanada s'assure de gérer tout type de fuites rapidement.

Dans l'éventualité peu probable d'un incident, TransCanada lancera une enquête immédiatement et interviendra en arrêtant le pipeline (si nécessaire) et en déployant le personnel affecté aux urgences sur les lieux de l'incident. Les vannes espacées à intervalles précis le long du réseau de pipelines de TransCanada seront fermées, ce qui permettra d'isoler rapidement et efficacement le gaz naturel.

Des équipes formées seront déployées sur les lieux afin d'isoler totalement la zone et de coordonner une intervention avec les services d'urgence locaux.

TransCanada ne redémarrera le pipeline que lorsque le problème aura été résolu et que tout danger sera écarté.

Les politiques et pratiques de TransCanada concernant la planification des interventions d'urgence excèdent les exigences réglementaires normalisées s'appliquant à l'intervention d'urgence.



Panneau de mise en garde



Panneau de mise en garde



Repère d'évacuation



Repère aérien

Repères de pipeline

- Les panneaux de signalisation de pipelines (repères) comportent de l'information essentielle, notamment le nom de l'exploitant, le produit acheminé par le pipeline et les numéros des personnes à contacter en cas d'urgence.
- TransCanada utilise tout un éventail de repères et de panneaux le long des droits de passage pour avertir les personnes de l'emplacement général de ses pipelines. Les repères sont généralement placés aux endroits où les pipelines croisent une route, une voie ferrée, une rivière, une clôture ou une zone densément peuplée.
- **SOYEZ INFORMÉ : Les panneaux de signalisation n'indiquent pas l'emplacement exact ou la profondeur du pipeline ou le nombre de pipelines dans la région. Communiquez avec votre centre d'appel unique local et TransCanada et les autres entreprises de services publics enverront sur le lieu d'excavation prévu un représentant qui signalisera gratuitement les installations souterraines.**
- Il est interdit de dégrader, d'endommager, de retirer ou de détruire toute signalisation de pipelines, sciemment et volontairement. Si un panneau est manquant, endommagé ou illisible, veuillez communiquer avec TransCanada qui corrigera la situation.



Sécurité dans la communauté

Pour TransCanada, la sécurité est une valeur fondamentale. La sécurité – pour nous-mêmes, les autres, nos entrepreneurs et les membres de nos communautés – fait intrinsèquement partie de notre mode de fonctionnement. TransCanada, qui exerce ses activités dans toute l'Amérique du Nord, a des bureaux établis dans les principales communautés. Chaque région dispose d'une équipe complète d'employés qualifiés, formés à la sécurité des pipelines et à l'intervention en cas d'urgence; grâce à eux, l'exploitation sûre et efficace de nos installations dans la région est assurée.

Nous considérons que les communautés au sein desquelles nous exerçons nos activités sont des partenaires d'intervention d'urgence. Nous collaborons avec ces parties prenantes de façon continue en les invitant à prendre part aux exercices et à la formation que nous offrons.

Nous travaillons également avec les responsables d'intervention en cas d'urgence pour s'assurer que tout le monde est au courant des activités que nous menons à l'échelle locale et prêt à intervenir en cas d'incident.

Que faire en cas de contact avec un pipeline

Le terme « coup » fait référence à tout contact non autorisé avec un pipeline. Il peut être causé par de l'équipement mécanique, comme une pelle mécanique ou des outils manuels, comme une pelle. Que la canalisation soit endommagée ou non, si vous entrez en contact avec un pipeline, il est important de suivre les étapes suivantes :

1. Cessez tous les travaux d'excavation et de construction. Fermez toute la machinerie et quittez la zone à pied – demandez aux autres de faire de même.
2. Ne tentez pas de réparer la canalisation ni de toucher aux vannes.
3. Appeler le **911** dès que vous êtes en lieu sûr. Décrivez la situation et informez l'exploitant de toute blessure, fuite de produit ou feu.
4. Composez le numéro d'urgence de TransCanada **1.888.982.7222** et expliquez l'incident. Ce numéro est indiqué sur tous les panneaux de signalisation de pipeline.
5. Ne poursuivez pas votre projet tant qu'un représentant délégué par TransCanada ne l'a pas autorisé.

La sécurité de la population environnante diminue drastiquement lorsqu'un pipeline est endommagé. Communiquez avec TransCanada dès que possible afin que nous puissions faire les réparations requises.

Être partenaires pour assurer la sécurité des pipelines

Bien que les fuites de pipeline soient rares, il est important que vous sachiez en reconnaître les signes. Utilisez votre sens de l'odorat, de la vue et de l'ouïe pour détecter une éventuelle fuite de gaz.

Indices olfactifs

- Les lignes de transmission qui acheminent le gaz naturel dans tout le Canada sont rarement odorantes, mais peuvent avoir une légère odeur d'hydrocarbure. Les lignes de distribution qui transportent du gaz naturel vers les maisons et les entreprises sont odorantes et peuvent dégager une odeur de moutarde ou d'œuf pourri.



Indices visuels

- Végétation morte ou en train de dépérir à proximité d'un pipeline ou sur celui-ci, alors que cette zone est habituellement verte
- Présence ou projection de bulles d'eau à la surface d'un bassin, d'un ruisseau ou d'une rivière
- Présence de poussière projetée ou paraissant être rejetée dans l'air
- Neige ou glace tâchée ou fondue au-dessus d'une zone de pipeline



Indices sonores

- Bruit de sifflement ou de grondement

Si vous soupçonnez la présence d'une fuite

Si vous constatez, voyez, sentez ou entendez l'un des indices typiques susmentionnés ou tout autre signe inhabituel à proximité d'un pipeline, il est important de suivre les étapes ci-après :

- 1. Quitter** les lieux sur-le-champ à pied – ne pas utiliser de véhicules à moteur ou d'équipement qui pourraient être une source d'ignition.
- 2. Se rendre** en lieu sûr et composer le **911**.
- 3. Composer** le numéro d'urgence de TransCanada: **1.888.982.7222**. Ce numéro est indiqué sur tous les panneaux de signalisation de pipeline.
- 4. Aviser** les autres personnes de se tenir à distance.

Code de couleur normalisé

Lorsque vous faites une demande de localisation, des drapeaux colorés et/ou de la peinture sont utilisés pour signaler l'emplacement et le type de service souterrain.



Excavation projetée



Jalons de localisation provisoires



Lignes, câbles et conduits électriques, et câbles d'éclairage



Gaz, huile, vapeur, pétrole ou matières gazeuses



Lignes, câbles ou conduits de transmission, d'alarme et de signal



Eau potable



Canalisations d'eau de récupération, d'irrigation et de boue



Canalisations d'égout et d'évacuation

Cliquez ou appelez avant de creuser

Coordonnées importantes

Centres d'appel unique canadiens:

Colombie-Britannique:.....	1.800.474.6886
Alberta:.....	1.800.242.3447
Saskatchewan:.....	1.866.828.4888
Manitoba:.....	1.800.940.3447
Ontario:.....	1.800.400.2255
Québec:.....	1.800.663.9228

www.cliquezavantdecreuser.com

Applications mobiles:

Alberta.....	Dig Info AB
Saskatchewan.....	Sask1st Call
Quebec.....	Info-Excavation

Urgences 1.888.982.7222

Renseignements généraux:

Téléphone.....	1.855.458.6715
Courriel.....	public_awareness@transcanada.com
Questions des propriétaires.....	1.866.372.1601

Accords de croisement ou d'empiètement

Téléphone.....	1.877.872.5177
Courriel.....	quebec_crossings@transcanada.com

La majorité des pipelines de TransCanada sont réglementés par l'Office national de l'énergie au Canada. Certains pipelines sont réglementés par les provinces. Pour obtenir des précisions sur les pipelines réglementés par l'ONE, veuillez consulter le site Web www.neb-one.gc.ca.



RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES

TransCanada — ENGAGÉE À AGIR EN BON VOISIN ET À INSTAURER ET MAINTENIR
DES RELATIONS POSITIVES.

TransCanada croit que la voie de la réussite passe par l'échange et la compréhension de la culture. Les études sur l'utilisation traditionnelle des terres sont une composante importante de notre processus de développement de projets et TransCanada s'est engagée à identifier et à protéger les paysages naturels et cultivés près de ses installations et des projets de développement.

Pour obtenir des précisions :

Pour communiquer directement avec notre Service des relations avec les Autochtones, veuillez envoyer un courriel à l'adresse : aboriginal_relations@transcanada.com

Pour des renseignements généraux, appeler le :

1.800.661.3805

Ou consultez nos différents sites Web :

www.transcanada.com

rapportrse.transcanada.com





POLITIQUES SUR LES RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES

TransCanada construit et exploite ses installations à proximité de plusieurs collectivités autochtones au Canada.

TransCanada croit qu'en nouant des relations positives à long terme avec les collectivités autochtones qui peuvent être touchées par ses activités, elle peut mener ses affaires dans le respect des intérêts des collectivités.

La Politique sur les relations autochtones de TransCanada se doit d'être flexible afin de répondre aux réalités juridiques, sociales et économiques des collectivités autochtones du Canada.

Les principes suivants orientent cette politique :

- TransCanada respecte la diversité des cultures autochtones, reconnaît l'importance de la terre et entretient des relations basées sur la confiance et le respect;
- TransCanada travaille en collaboration avec les collectivités autochtones en vue de cerner les incidences des activités de l'entreprise sur les valeurs et les besoins des collectivités et de trouver des solutions et des avantages réciproquement satisfaisants;
- TransCanada s'efforce de fournir aux Autochtones touchés par ses activités des perspectives d'emploi à court et à long terme;
- TransCanada soutient des occasions d'apprentissage destinées aux Autochtones afin d'offrir un bassin d'employés autochtones bien formés et d'accroître le potentiel des membres des collectivités autochtones;
- TransCanada respecte les droits juridiques et constitutionnels des peuples autochtones et reconnaît que les relations qu'elle a établies avec ces peuples sont distinctes et différentes de celles qu'elle entretient avec la Couronne.

Tous les employés de TransCanada doivent contribuer à établir et à maintenir des relations avec les collectivités autochtones avec lesquelles l'entreprise fait affaire.

NOTRE APPROCHE

Communication — Participation — Engagement

Nous reconnaissons la diversité et l'unicité de chaque collectivité, la signification de la terre et des traditions et l'importance de bâtir des relations basées sur le respect mutuel et la confiance.

Collaboration avec les collectivités autochtones

Pour soutenir la mise en place de collectivités dynamiques, sûres et saines, nous investissons dans des initiatives culturelles, pédagogiques et environnementales.

Création d'un milieu de travail inclusif et constructif
Notre stratégie sur les ressources humaines autochtones soutient la mise en place d'un milieu de travail inclusif et constructif pour nos employés.

Notre stratégie de contrats pour les Autochtones fournit aux entreprises autochtones des occasions de prendre part à nos activités en cours et au développement de nouveaux projets.

Nous apprécions véritablement et valorisons l'expérience et le savoir de nos employés et entreprises sous-traitantes et reconnaissons les contributions considérables faites par chaque personne.

Investissement en éducation

TransCanada contribue depuis longtemps à bon nombre d'initiatives pédagogiques. La société verse des centaines de milliers de dollars à des étudiants et

des organisations à caractère éducatif de tout le pays, par l'intermédiaire de bourses d'études, de bourses, de contributions matérielles et de dons en nature.

Par ces initiatives, nous pouvons aider à soutenir les professionnels autochtones et les travailleurs qualifiés de plus en plus nombreux qui se préparent à intégrer la main-d'œuvre de demain et contribuer ainsi à l'obtention de résultats qui profiteront non seulement à l'industrie de l'énergie et des ressources, mais également aux collectivités autochtones.

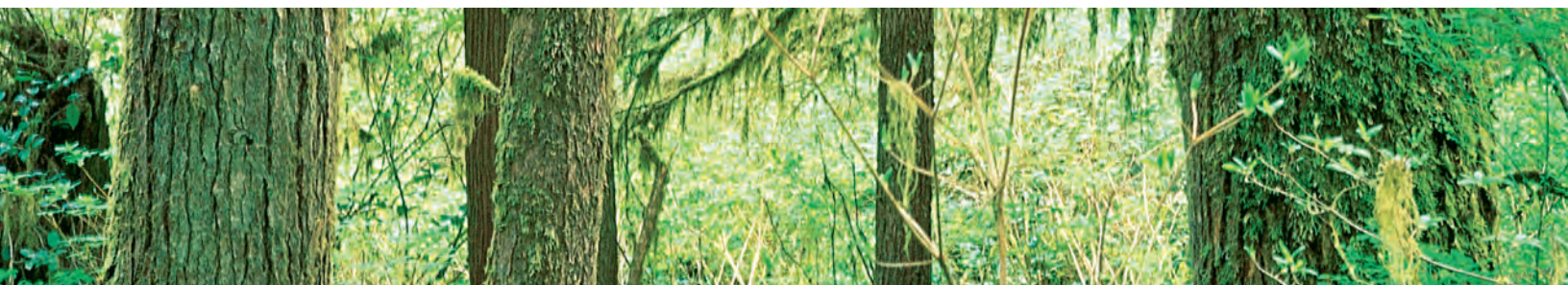
Nous sommes fiers de notre engagement de longue date à l'égard de l'éducation et continuerons et améliorer notre soutien et à trouver des moyens de le renforcer.

Sensibilisation

Pour aider le personnel de TransCanada à comprendre l'histoire et la culture autochtones et la contribution des Autochtones au Canada et à nos activités, nous continuons à offrir des programmes de formation continue conçus spécifiquement pour nos employés et nos entreprises sous-traitantes.

L'avenir

TransCanada continuera à examiner et à adapter sa Politique sur les relations avec les Autochtones, ses programmes et ses initiatives, afin de répondre à l'évolution de nos besoins opérationnels et des besoins des collectivités autochtones.





FACILITÉ D'APPROCHE
RÉCEPTIVITÉ
COLLABORATION
RESPONSABILISATION
COHÉRENCE

TransCanada — NOUS TRAVAILLONS DANS LE RESPECT DES PARTIES PRENANTES.

Comptant plus de 65 ans d'expertise, TransCanada est reconnue comme un chef de file en ce qui concerne le développement responsable et l'exploitation fiable de l'infrastructure énergétique nord-américaine, notamment les gazoducs et les oléoducs, la production d'électricité et les installations de stockage de gaz naturel.

En tant que promoteur et exploitant responsable, nous savons pertinemment que nos pratiques en matière de responsabilité sociale d'entreprise (RSE) sont intrinsèquement liées à la confiance que nous accorde le public pour construire et exploiter l'infrastructure énergétique, en toute sécurité.

Pour obtenir des précisions :

Veillez nous écrire à l'adresse
rel_communautaires@transcanada.com

Pour des renseignements généraux,
composez le :

1.855.895.8754

Ou consultez nos différents sites Web :

www.transcanada.com
rapportrse.transcanada.com



INNOVATION
RESPECT
HONNÊTÉTÉ
FIABILITÉ
INFORMATION
ENGAGEMENT





VOS SUGGESTIONS NOUS IMPORTENT ET SONT PLUS QUE DES MOTS POUR NOUS

Nous assumons les engagements que nous avons pris envers vous et nous efforçons de mériter le privilège de travailler dans votre collectivité.

FACILITÉ D'APPROCHE

Nous sommes proactifs et maintenons un réseau de communications ouvert avec les membres de votre collectivité.

RÉCEPTIVITÉ

Nous écoutons vos opinions et en tenons compte lors de l'élaboration de nos plans.

COLLABORATION

Nous travaillons avec votre collectivité pour atteindre les meilleurs résultats possible pour tous.

RESPONSABILISATION

Nous répondons de nos décisions et de nos actes. Vous pouvez en être certain.

COHÉRENCE

Nous utilisons une approche cohérente pour échanger avec les collectivités.

INNOVATION

Nous sommes à l'écoute de vos suggestions et disposés à essayer de nouvelles façons de faire.

RESPECT

Nous nous efforçons d'être des citoyens socialement responsables de votre collectivité.

HONNÊTÉTÉ

Nous vous disons la vérité au sujet de nos activités et de la façon dont elles vous touchent.

FIABILITÉ

Nous exerçons nos activités en ayant à cœur les intérêts des membres de votre collectivité.

INFORMATION

Nous vous tenons au courant des détails du projet qui touche votre collectivité.

ENGAGEMENT

Nous nous efforçons de favoriser la participation des parties prenantes, dès le début du processus et régulièrement, à toutes les étapes de nos projets.

NOTRE FAÇON DE TRAVAILLER – C'EST UNE QUESTION DE RESPECT

Lorsque nous nous lançons dans une entreprise commerciale qui est prometteuse à nos yeux, notre premier engagement est de tenir compte des membres de la collectivité susceptibles d'être touchés par notre projet. Ces membres...ce sont vous.

Nous commençons par établir des liens solides

Notre personnel dévoué travaille avec vous. Nous écoutons ce que vous avez à dire et tenons compte de votre opinion pour concevoir nos plans. Nous nous efforçons d'être faciles d'approche et disponibles.

Entamons le dialogue

Nous vous offrons – à vous, nos parties prenantes – beaucoup d'occasions de nous parler; que ce soit lors d'événements portes ouvertes, d'une visite d'installations ou chez vous, autour d'une tasse de café, nous nous réjouissons de vous rencontrer pour avoir une discussion fructueuse.

Nous faisons les choses en profondeur

Nous préparons des documents d'information au sujet du projet proposé dans votre collectivité afin que vous puissiez en prendre connaissance et en tenir compte. Nous voulons que vous soyez bien au fait de ce que signifie le projet pour vous, vos voisins et vos affaires. Ceci nous importe beaucoup.

Pourquoi la confiance est-elle si importante pour nous tous?

Nous croyons qu'en exerçant nos activités de façon transparente et intègre, nous pouvons parvenir à gagner votre confiance. C'est la seule façon dont nous pouvons construire quelque chose qui profite à votre collectivité, à l'économie et à TransCanada.

Faites-nous part de votre opinion

Nous vous fournissons les coordonnées pour communiquer avec nous et sommes à l'écoute de vos suggestions.



Déclaration de TransCanada sur l'engagement des parties prenantes

Chez TransCanada, la réputation est importante. Nous reconnaissons que l'excellence en matière d'engagement des parties prenantes contribue à créer de la valeur de manière responsable, sur le plan social et environnemental.

Nos quatre principales valeurs à savoir l'intégrité, la responsabilité, la collaboration et l'innovation sont au cœur de notre engagement à faire participer les parties prenantes. Ces valeurs orientent nos interactions avec nos parties prenantes.

Pour TransCanada, les parties prenantes s'entendent généralement des personnes ou des groupes de personnes qui ont une influence importante sur nos activités professionnelles ou qui peuvent être touchés par celles-ci.

Nous nous efforçons de favoriser l'engagement des parties prenantes, dès le début du processus et régulièrement. Pour ce faire, nous les écoutons, leur fournissons des renseignements exacts et tenons compte de leurs intérêts, en temps opportun et uniformément. TransCanada utilise des processus de communication réciproque avec les parties prenantes qui contribuent à la prise de décisions de qualité supérieure.

Nous utilisons les principes suivants comme un filtre pour tester et harmoniser les activités d'engagement :

- Nous précisons les points de vue de nos parties prenantes et en tenons compte;
- Nous assurons une présence visible dans la collectivité et sommes faciles d'approche;
- Nous reconnaissons que les idées, opinions et expériences diverses contribuent à l'obtention de meilleurs résultats et décisions;
- Nous nous approprions les décisions et les résultats et en assumons la responsabilité;
- Notre rendement fait l'objet d'un processus de suivi, d'évaluation et de communications de rapports visant à tirer des enseignements et à nous améliorer;

Nous encourageons le signalement des incidents présumés liés à la non-conformité, ainsi que des dangers, des éventuels dangers, incidents et quasi-incidents. Nous prenons tous les rapports au sérieux, procédons à une enquête qui vise à faire ressortir les faits et à garantir l'immunité aux personnes qui signalent, en toute bonne foi, ce type de problèmes.

Votre sécurité Notre intégrité

Gaz naturel

TransCanada a pris l'engagement de construire et d'exploiter son réseau de transport de gaz naturel de manière sécuritaire. L'attention portée à la sécurité fait partie intégrante de toutes nos activités de conception, de construction, d'exploitation et d'entretien.

Nous exerçons nos activités dans toute l'Amérique du Nord et avons des bureaux dans bon nombre de communautés. Dans chaque région, des employés qualifiés assurent le fonctionnement sécuritaire et efficace de nos installations.

Conception

TransCanada utilise de l'acier de première qualité et des techniques de soudage parmi les plus efficaces sur l'ensemble de son réseau de gazoducs d'une longueur de 68 500 kilomètres. Nous prenons des mesures de sécurité supplémentaires aux endroits où les pipelines croisent des routes, des voies ferrées, des voies navigables et dans les régions densément peuplées.

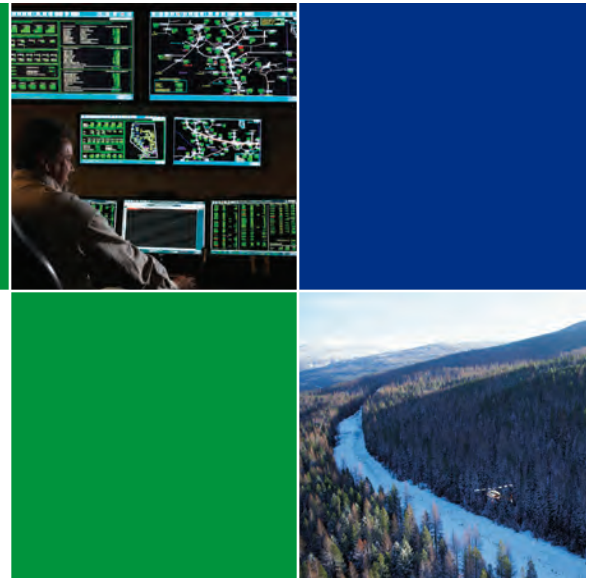
Construction

Durant les travaux de construction, toutes les soudures sont vérifiées au moyen de rayons X ou d'ultrasons pour en assurer l'intégrité. Les canalisations sont enduites d'un revêtement qui assure une protection contre la corrosion.

Exploitation

En cours d'exploitation, un courant électrique de très faible tension est imposé à la canalisation. Cette technique, appelée protection cathodique, protège le pipeline de la corrosion aux endroits où le revêtement peut avoir été endommagé. Le système de protection cathodique fait l'objet d'une surveillance mensuelle pour en assurer l'efficacité.

L'ensemble du réseau de transport est surveillé 24 heures sur 24 par du personnel chevronné, depuis un centre informatisé de surveillance. À partir de ce centre, nous sommes en mesure de déceler toute modification de pression le long de notre réseau pipelinier et d'assurer l'exploitation optimale de toutes les installations.



Sécurité

Si nous devons effectuer des travaux sur votre terrain, un représentant de TransCanada fera tous les efforts nécessaires pour communiquer avec vous avant le début des activités. À ce moment-là, nous discuterons avec vous des questions de droit de passage et de toute considération de nature environnementale ou relative à la sécurité.

Afin d'assurer votre sécurité, vous devriez connaître certains faits :

Durant le travail, il se peut que nous devions excaver une partie de l'emprise du pipeline en utilisant du gros matériel sur le site. Vous ne pourrez pas circuler dans cette zone pendant la durée des travaux. Des clôtures temporaires seront installées, au besoin, tout autour du périmètre du site d'excavation.

En cas d'urgence concernant le pipeline, composez le numéro d'urgence gratuit de TransCanada : 1.888.982.7222.



Votre **sécurité**, notre **intégrité**

Entretien

Nous effectuons l'entretien régulier de tous les tronçons du réseau de pipelines. Les postes de mesurage et stations de compression font également l'objet d'un entretien régulier, qui répond aux normes industrielles et gouvernementales en vigueur.

Dans le cadre de son vaste programme d'entretien des canalisations (PEC), TransCanada assure la surveillance, l'inspection et la réparation des installations pipelinères. Les activités d'entretien régulier comprennent notamment :

- **Patrouilles aériennes** – nous inspectons régulièrement le tracé du pipeline à bord d'hélicoptères et d'avions qui le survolent à basse altitude. Nos pilotes tentent de repérer toute source externe de dangers (travaux de construction non autorisés, perturbations du sol, par ex.) susceptible de compromettre l'intégrité du réseau. Durant ces inspections aériennes, nous utilisons régulièrement du matériel de détection perfectionné permettant de repérer les petites fuites
- **Évaluation du couvert** – pour assurer l'intégrité des pipelines, TransCanada examine les secteurs où nous soupçonnons que l'érosion du vent ou de l'eau a réduit l'épaisseur du couvert végétal au-dessus des canalisations
- **Surveillance géotechnique** – le réseau pipelinier de TransCanada croise plus de 10 000 plans d'eau et pentes escarpées. Les patrouilles aériennes permettent de surveiller l'érosion et le mouvement à ces endroits et diverses techniques d'examen sont utilisées pour surveiller plus étroitement les pentes et les cours d'eau les plus actifs.
- **Essais hydrostatiques** – nous sommes en mesure de vérifier l'intégrité de notre pipeline en évacuant le gaz naturel de la canalisation et en le remplaçant par de l'eau. Nous augmentons alors la pression pour qu'elle soit de loin supérieure à la pression d'exploitation habituelle. Si les essais révèlent la présence d'une fuite, TransCanada réparera ou remplacera le tronçon défectueux.
- **Inspection interne** – l'inspection interne, appelée également « ramonage du pipeline » permet de déterminer la présence de corrosion. Des dispositifs d'inspection interne perfectionnés (pistons « intelligents ») sont déployés dans le réseau pour recueillir des données. Ces dernières sont ensuite analysées pour définir s'il y a des zones à problème nécessitant un examen plus approfondi.
- **Excavations de recherche** - TransCanada effectue des excavations de recherche en fonction des données analysées provenant des ramonages et de divers renseignements. Des sections du pipeline sont ainsi excavées afin de contrôler leur état et d'assurer l'intégrité. Des évaluations techniques détaillées permettent de définir si des réparations sont requises, et à quel moment elles doivent être effectuées.

- **Entretien des vannes** - des vannes de canalisations principales sont situées sur le gazoduc, à intervalles d'environ 30 kilomètres. Elles sont conçues pour interrompre automatiquement la circulation du gaz dès qu'une chute de pression survient en raison d'une fuite. Le réseau pipelinier de TransCanada compte environ 1 000 000 vannes. Chacune d'entre elles doit être soumise à un entretien régulier spécifique, selon sa fonction et son état.

Nous améliorons continuellement nos programmes d'intégrité des pipelines en nous prévalant des nouvelles technologies, des innovations et des applications existantes.

Pratiques environnementales

Avant de perturber le sol de quelque manière que ce soit, TransCanada s'assure que des mesures de protection de l'environnement adaptées au site sont en place pour assurer le maintien de l'équivalence du potentiel des terres. Pour TransCanada, il s'agit, entre autres, de minimiser et d'atténuer les incidences sur le sol, l'eau, la faune et la végétation.

450 First Street S.W., Calgary (Alberta) T2P 5H1
1.800.661.3805
www.transcanada.com





Information contenue dans le présent document

Le présent document renferme des renseignements généraux et décrit le processus d'examen applicable aux demandes visant des installations n'exigeant pas d'audience, notamment les pipelines d'une longueur inférieure à 40 km, les désactivations, les réactivations, la construction de stations de comptage et d'autres petits projets.

Pour de plus amples renseignements

Le site Web de l'Office comprend une série de vidéos qui fournissent des renseignements utiles au sujet de l'Office et de ses processus. La publication *Guide à l'intention des propriétaires fonciers et du grand public* de l'Office peut vous aider à comprendre les processus réglementaires qu'il administre et les droits des propriétaires fonciers. Pour obtenir de l'information sur le processus d'audience, consultez la publication *Guide sur le processus d'audience de l'Office national de l'énergie*.

Pour obtenir des exemplaires des publications de l'Office ou de plus amples renseignements, utilisez les coordonnées suivantes :

- Web : www.neb-one.gc.ca
- Courriel : info@neb-one.gc.ca
- Numéro sans frais : 1-800-899-1265
- Bibliothèque (par la poste ou en personne) :
Office national de l'énergie
517, Dixième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2R 0A8

Office national de l'énergie
Renseignements utiles pour les projets de pipeline ou de ligne de transport d'électricité ne nécessitant pas d'audience
Cat. N° NE23-121/1-2015F-PDF
ISBN: 978-0-660-02728-9
Juillet 2015

Renseignements utiles pour les projets de pipeline ou de ligne de transport d'électricité ne nécessitant pas d'audience



Rôle de l'Office national de l'énergie

L'Office national de l'énergie est un organisme fédéral indépendant mis sur pied pour promouvoir la sûreté et la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficacité économique, dans l'intérêt public canadien. L'Office réglemente les pipelines, les lignes internationales de transport d'électricité, de même que la mise en valeur et le commerce de l'énergie. Il rend compte au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Ressources naturelles.

Avant de pouvoir construire un pipeline ou une ligne de transport d'électricité qui traverse les limites provinciales ou les frontières internationales, les sociétés doivent présenter une demande à l'Office et obtenir son approbation. L'Office examine le projet pour déterminer s'il est dans l'intérêt public, puis il décide de l'approuver ou non.



Activités de consultation de la société

L'Office s'attend à ce que des activités de consultation soient envisagées pour tous les projets proposés. Les activités de consultation de la société doivent être accessibles, ouvertes à tous et adaptées, et fournir des renseignements clairs, pertinents et opportuns. Les sociétés sont tenues de commencer les activités de consultation tôt dans la planification d'un projet proposé et devraient inclure toutes les personnes, toutes les organisations et tous les groupes autochtones susceptibles d'être touchés par le projet. Si le projet est approuvé, la consultation de la société doit se poursuivre tout au long des étapes de construction, d'exploitation et de cessation d'exploitation. L'Office s'attend à ce que la société donne suite aux problèmes ou plaintes pouvant survenir pendant la durée du projet. Le public et les groupes autochtones peuvent communiquer n'importe quand avec l'Office pour lui faire part de leurs préoccupations.

Participation au processus de l'Office

L'Office exige que les sociétés informent ceux qu'un projet pourrait toucher du moment où elles prévoient lui présenter leur demande de projet. Toute personne ayant des préoccupations au sujet d'un projet proposé devrait en faire part d'abord à la société pour que celles-ci soient prises en compte. Si vous avez toujours des préoccupations relatives au projet après la présentation de la demande de projet, vous êtes priés d'envoyer dès que possible à l'Office une lettre de commentaires expliquant votre point de vue (de préférence dans les 14 jours suivant le dépôt de la demande). L'Office tiendra compte de votre lettre de commentaires au cours de son évaluation du projet. Il vous incombe de faire part de vos préoccupations ou de votre point de vue sur le projet à l'Office pour qu'ils soient pris en compte. Veuillez prendre note que l'Office continuera d'évaluer la demande, y compris les activités de consultation de la société dont il est question ci-dessus, même si vous n'avez pas fait part de commentaires à l'Office.

Comment déposer une lettre de commentaires

Pour les projets qui ne nécessitent pas d'audience, vous pouvez envoyer une lettre de commentaires directement à l'Office, laquelle doit comprendre ce qui suit :

- votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone;
- le nom de l'organisation que vous représentez, le cas échéant;
- le nom du projet;
- les raisons pour lesquelles vous vous intéressez au projet ainsi que les répercussions favorables ou défavorables de ce dernier sur vous, ou encore l'expertise ou l'information pertinente que vous pouvez fournir;
- tout renseignement pouvant expliquer ou étayer vos commentaires.

Vous pouvez déposer votre lettre de commentaires auprès de l'Office de l'une ou l'autre des trois façons suivantes :

1. Par voie électronique à partir du site Web de l'Office (www.neb-one.gc.ca), sous *Demandes et dépôts > Déposer une demande ou un document > Dépôt de documents pour une instance sans audience (lettres de commentaires ou importations/exportations)*
2. Par télécopie :
Secrétaire de l'Office national de l'énergie
Télécopieur : 403-292-5503 ou
sans frais au 1-877-288-8803
3. Par la poste :
Secrétaire de l'Office
Office national de l'énergie
517, Dixième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2R 0A8

Vous devez aussi faire parvenir une copie de votre lettre à la société.

**Notre
entreprise**
en un coup d'œil

Mai
2015



TransCanada
Du possible au réel

**Résultats
concrets
En position
de croissance**



Construire et exploiter des infrastructures énergétiques en toute sécurité et avec fiabilité, c'est ce que nous faisons avec succès depuis plus de 60 ans. Nos actifs de premier ordre de 59 milliards de dollars sont essentiels à des millions de Nord-Américains qui dépendent de l'énergie livrée chaque jour pour chauffer et climatiser les habitations, cuisiner et faire rouler les véhicules.



**une base
solide**



diversité

Faits en bref au sujet de TransCanada

Gazoducs

- 68 000 km (42 100 milles) de gazoducs
- 368 milliards de pieds cubes de capacité de stockage de gaz naturel, au troisième rang en Amérique du Nord
- Notre réseau de gazoducs livre près de 20 % du gaz naturel utilisé quotidiennement en Amérique du Nord

Pipelines de liquides

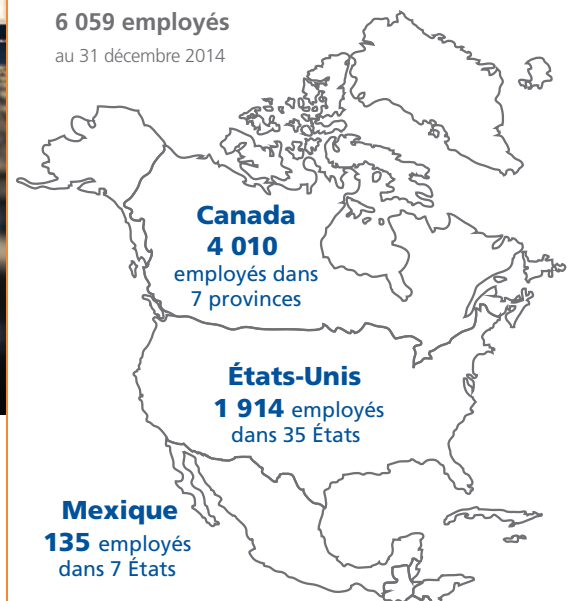
- Depuis 2010, plus de 830 millions de barils de pétrole canadien ont été acheminés aux marchés américains en toute sécurité par le réseau d'oléoducs Keystone
- Keystone transporte un cinquième des exportations de pétrole brut canadien vers les États-Unis

Actifs énergétiques

- 19 centrales électriques
- Capacité de production de 10 900 MW d'électricité détenue en propriété totale ou partielle, un approvisionnement suffisant pour alimenter 11 millions de foyers
- Le tiers de l'électricité que nous produisons provient de sources sans émissions

Gens et lieux

6 059 employés
au 31 décembre 2014



13 ans

POUR LA 13^e ANNÉE D'AFFILIÉE, NOUS FIGURONS DANS L'INDICE DOW JONES MONDIAL AXÉ SUR LA DURABILITÉ.

Zéro un objectif réaliste

AUCUN INCIDENT LIÉ À LA SÉCURITÉ N'EST ACCEPTABLE. NOTRE OBJECTIF DE ZÉRO INCIDENT EST RÉALISTE, ET NOUS NE SERONS SATISFAITS QUE LORSQUE NOUS L'AURONS ATTEINT.

14,6 M\$

INVESTIS DANS PLUS DE 1 400 ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF.

photo principale : Le prolongement sur la côte du golfe du réseau d'oléoducs Keystone procure une voie directe à nos expéditeurs depuis Hardisty, en Alberta, jusqu'aux raffineries de la côte américaine du golfe, à Port Arthur, au Texas.

Notre vision

Notre vision stratégique demeure claire : devenir le chef de file du secteur des infrastructures énergétiques en Amérique du Nord. La performance financière de TransCanada lui permettra de continuer de générer des résultats et des flux de trésorerie solides et durables. Au cours des dix dernières années, nous avons fait d'importants investissements dans des infrastructures énergétiques de premier ordre qui ont aidé TransCanada à réaliser sa vision. Nous sommes en train de réaliser un programme de croissance du capital sans précédent de 46 milliards de dollars. Il compte des projets d'investissement de faible à moyenne envergure d'une valeur de 12 milliards de dollars d'ici la fin de 2017 et des projets garantis sur le plan commercial d'une valeur de 34 milliards de dollars qui seront menés à terme d'ici la fin de la présente décennie. Ces nouveaux actifs représenteront des améliorations cruciales au réseau d'infrastructures énergétiques en Amérique du Nord et profiteront de la demande mondiale croissante d'énergie propre et d'une plus grande sécurité énergétique.

Nous continuons de mettre l'accent sur la valorisation des actifs existants en maximisant les revenus et en réduisant les coûts au minimum. Pour ce faire, il faut accroître le débit de nos pipelines, maximiser la capacité disponible et la production de nos installations énergétiques et réduire au minimum nos frais d'exploitation.

Nos priorités

Sécurité et intégrité

Pour maximiser la valeur de nos pipelines et de nos installations énergétiques, il faut constamment nous assurer qu'ils sont conçus, construits et exploités de façon sécuritaire et fiable. La priorité de notre entreprise est de veiller à ce que nos employés et entrepreneurs rentrent chez eux sains et saufs chaque jour, et que nos voisins nous considèrent comme un membre de la collectivité responsable et digne de confiance. Notre fiche de santé et de sécurité au travail demeure parmi les meilleures de l'industrie, mais nous ne trouvons acceptable aucun incident lié à la sécurité. Nous ne serons satisfaits que lorsque nous aurons atteint notre objectif ultime de zéro incident. C'est pourquoi nous investirons en 2015 plus de 1,5 milliard de dollars dans des programmes d'intégrité et d'entretien préventif.

Engagement envers le développement responsable

Notre collaboration à long terme avec les collectivités où nous vivons et travaillons nous permet d'y apporter une contribution positive. La participation et le respect des parties prenantes favorisent la conception de meilleurs plans, tant pour nous que pour les parties prenantes et les collectivités dans leur ensemble. En 2014, les équipes de projet de TransCanada ont tenu plus de 90 journées portes ouvertes communautaires pour renseigner la population sur les projets que nous proposons, mais surtout pour écouter nos voisins. Puisque nous exerçons nos activités au sein de collectivités pendant plusieurs décennies, nous tenons compte également de l'information que nous communiquent nos parties prenantes sur les facteurs influant le plus sur leur collectivité. En 2014, dans le cadre des initiatives socioéconomiques engendrées par nos activités, TransCanada a investi 14,6 millions de dollars dans plus de 1 400 organismes sans but lucratif, et appuyé divers fournisseurs et particuliers qualifiés à l'échelle locale.

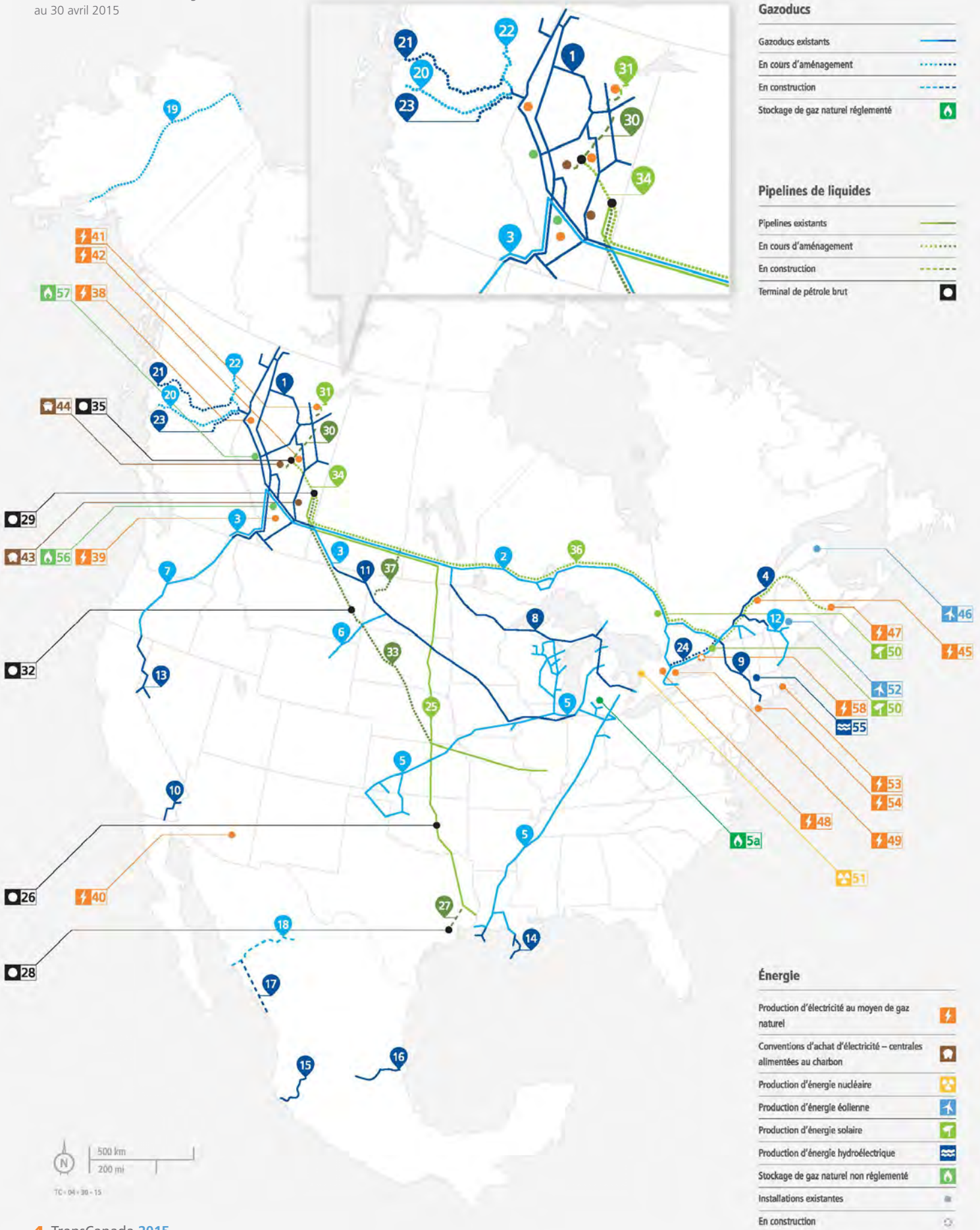
Depuis plus de 60 ans, nous sommes attachés à la protection de l'environnement. Notre stratégie édicte les principes de nos décisions se rapportant à la conception, à la construction et à l'exploitation d'infrastructures énergétiques. La stratégie environnementale révisée de TransCanada reflète la culture historique de l'entreprise à l'égard de la gérance et de la protection de l'environnement ainsi que sa performance en la matière à tous les échelons de notre organisation. En 2014, le CDP (anciennement Carbon Disclosure Project) a attribué à TransCanada la plus haute note jamais obtenue, soit 99A-, pour nos efforts visant à rendre publiques les données relatives à nos émissions de carbone et à atténuer les risques commerciaux associés au changement climatique.

Nos employés

Depuis plusieurs décennies, nous exploitons des actifs dans toute l'Amérique du Nord, et nos employés et leurs familles jouent un rôle actif dans les collectivités où ils vivent et travaillent au Canada, aux États-Unis et au Mexique. Nos employés sont au cœur de l'avantage concurrentiel de TransCanada et ils sont bien placés pour nous aider à réaliser notre ambitieux plan de croissance du capital. Notre équipe engagée est composée de plus de 6 000 employés qui donnent vie aux valeurs d'intégrité, de responsabilité, de collaboration et d'innovation de TransCanada et qui font bénéficier l'entreprise de leurs compétences et connaissances ainsi que de leur dévouement et de l'attention qu'ils apportent à leur travail quotidien.

TransCanada aujourd'hui

au 30 avril 2015



Gazoducs

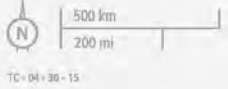
- Gazoducs existants —
- En cours d'aménagement - - - - -
- En construction - · - · -
- Stockage de gaz naturel réglementé 🔥

Pipelines de liquides

- Pipelines existants —
- En cours d'aménagement - - - - -
- En construction - · - · -
- Terminal de pétrole brut ●

Énergie

- Production d'électricité au moyen de gaz naturel ⚡
- Conventions d'achat d'électricité – centrales alimentées au charbon 🏠
- Production d'énergie nucléaire ☢️
- Production d'énergie éolienne 🌬️
- Production d'énergie solaire ☀️
- Production d'énergie hydroélectrique 🌊
- Stockage de gaz naturel non réglementé 🔥
- Installations existantes ■
- En construction ◻



TC • 04 • 30 • 15

Gazoducs

Gazoducs au Canada

1	Réseau de NGTL	—
2	Réseau principal au Canada	—
3	Foothills	—
4	TransQuébec & Maritimes (« TQM »)	—

Gazoducs aux États-Unis

5	Pipeline d'ANR	—
5a	Stockage de gaz naturel réglementé d'ANR	▲
6	Bison	—
7	Gas Transmission Northwest (« GTN »)	—
8	Great Lakes	—
9	Iroquois	—
10	North Baja	—
11	Northern Border	—
12	Portland	—
13	Tuscarora	—
14	TC Offshore	—

Gazoducs au Mexique

15	Guadalajara	—
16	Tamazunchale	—

En construction

17	Gazoduc de Mazatlan	---
18	Gazoduc de Topolobampo	---

En cours d'aménagement

19	Gazoduc de GNL de l'Alaska	....
20	Coastal GasLink	....
21	Projet de transport de gaz de Prince Rupert	....
22	Réseau principal North Montney	....
23	Canalisation principale Merrick	....
24	Réseau principal de l'Est	....

Pipelines de liquides

Pipelines canado-américains

25	Réseau d'oléoducs Keystone	—
26	Cushing Marketlink	■

En construction

27	Latéral de Houston	---
28	Terminal de Houston	■
29	Terminal de Keystone à Hardisty	■
30	Pipeline Grand Rapids	---
31	Pipeline Northern Courier	---

En cours d'aménagement

32	Bakken Marketlink	■
33	Keystone XL	....
34	Pipeline Heartland	....
35	Terminaux de TC	■
36	Oléoduc Énergie Est	....
37	Pipeline Upland	....

Énergie

Canada – Installations énergétiques de l'Ouest

38	Bear Creek	▲
39	Carseland	▲
40	Coolidge ¹	▲
41	Mackay River	▲
42	Redwater	▲
43	CAE de Sheerness	■
44	CAE de Sundance A	■
44	CAE de Sundance B	■

Canada – Installations énergétiques de l'Est

45	Bécancour	▲
46	Cartier énergie éolienne	▲
47	Grandview	▲
48	Halton Hills	▲
49	Portland Energy	▲
50	Énergie solaire en Ontario (8 centrales)	▲

Bruce Power

51	Bruce A	■
51	Bruce B	■

Installations énergétiques aux États-Unis

52	Parc éolien de Kibby	▲
53	Ocean State Power	▲
54	Ravenswood	▲
55	TC Hydro	■

Stockage de gaz naturel non réglementé

56	CrossAlta	▲
57	Edson	▲

En construction

58	Napanee	▲
----	---------	---

¹ Centrale située en Arizona, dont les résultats font partie du secteur Canada – Installations énergétiques de l'Ouest

Au cours des 15 dernières années, nous avons concentré nos activités dans trois principaux secteurs. Nous pouvons ainsi diversifier nos investissements et profiter d'un chevauchement géographique nous permettant de partager notre expertise sur les plans technique, opérationnel et des relations avec les parties prenantes.



Points saillants des résultats financiers

(TSX, NYSE : TRP Exercice clos le 31 décembre 2014)

(Tous les montants (non audités) sont en dollars canadiens, à moins d'indication contraire.)

TOTAL DE L'ACTIF : **59 G\$**

BÉNÉFICE NET ATTRIBUABLE AUX ACTIONNAIRES ORDINAIRES : **1,7 G\$** (2,46 \$ PAR ACTION)

FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION : **4,3 G\$** ⁽¹⁾

DIVIDENDES DÉCLARÉS PAR ACTION ORDINAIRE : **1,92 \$**

(1) Mesure non conforme aux PCGR qui ne constitue pas une mesure définie prescrite par les principes comptables généralement reconnus (PCGR) des États-Unis. Pour un complément d'information, il y a lieu de se reporter à la section sur les mesures non conformes aux PCGR du rapport de gestion dans le rapport annuel 2014.



en position de réussir



Nous collaborons avec les organismes locaux et nationaux pour assurer la conservation des habitats importants et la protection des espèces en péril ainsi que pour éduquer le public quant aux enjeux environnementaux.

photo principale : Ces terres situées près de David City, au Nebraska, produisaient de nouveau des cultures saines en 2010, soit un an après la construction de l'oléoduc Keystone initial.

TransCanada a investi au-delà de 5 milliards de dollars dans des actifs de production d'énergie sans émissions, dont le parc éolien de Kibby, au Maine.

Chaque année, TransCanada investit plus de 1 milliard de dollars dans des programmes d'intégrité et d'entretien préventif pour assurer l'exploitation sécuritaire et fiable de nos actifs.

Nos secteurs d'activité

Gazoducs

Notre réseau de gazoducs actuel de 68 000 km (42 100 milles) place TransCanada comme un acteur essentiel pour répondre aux besoins d'infrastructures nouvelles et améliorées alors que la demande mondiale d'énergie fiable et abordable continue de croître.

Nous livrons en toute sécurité 20 % de l'ensemble du gaz naturel consommé quotidiennement en Amérique du Nord. Avec une capacité de plus de 368 milliards de pieds cubes, TransCanada est le troisième fournisseur de services de stockage de gaz naturel en Amérique du Nord. Le gaz naturel demeure le plus important secteur d'activité de TransCanada, avec des actifs existants de 27 milliards de dollars et des projets garantis sur le plan commercial en cours d'aménagement de 20 milliards de dollars.

TransCanada pénètre le marché émergent du gaz naturel liquéfié (GNL) avec deux pipelines proposés dans le nord de la Colombie-Britannique pour transporter du gaz de la zone productrice de Montney jusqu'aux terminaux d'exportation prévus près de Kitimat et de Prince Rupert, en Colombie-Britannique. Nous saisissons aussi des occasions de croissance au Mexique avec de nouveaux projets d'une valeur de 1,4 milliard de dollars pour le compte de la société d'énergie de l'État.

Pipelines de liquides

Nous concrétisons notre stratégie visant à créer un réseau intégré de pipelines de liquides pour relier les zones productrices du Nord de l'Alberta et de la région de Bakken directement aux marchés de raffinage aux États-Unis et dans l'Est du Canada. Le réseau d'oléoducs Keystone s'avère une plateforme de croissance précieuse, tandis que notre expérience dans le repositionnement d'installations de gaz naturel sous-utilisées contribue à répondre à la demande grandissante de transport de pétrole brut sur tout le continent.

L'achèvement du prolongement de l'oléoduc Keystone sur la côte du golfe en janvier 2014 a étendu Keystone vers le sud, depuis Cushing, en Oklahoma, jusqu'à la côte américaine du golfe, pour offrir aux raffineries une voie directe vers une source de pétrole brut plus stable et moins coûteuse. Le prolongement proposé de Keystone XL, d'une longueur de 1 897 km (1 179 milles) prendra son origine à Hardisty, en Alberta, en direction du sud-est jusqu'à Steele City, au Nebraska; il rehaussera de 1,4 million de barils par jour (b/j) la capacité du réseau Keystone.

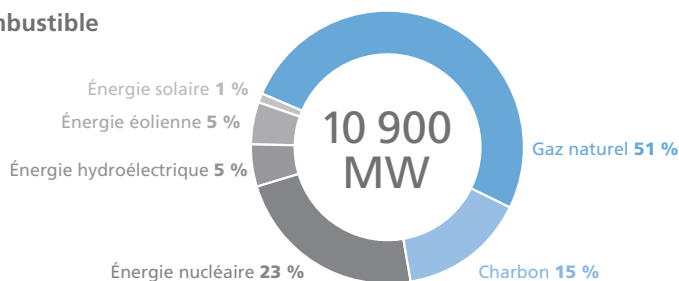
Le Projet Oléoduc Énergie Est proposé a le potentiel de fournir à concurrence de 1,1 million de b/j aux raffineries de l'Est du Canada. Ce projet réaffectera au transport d'hydrocarbures liquides plus de 3 000 km de capacité sous-utilisée sur le réseau principal au Canada. Nos antécédents à titre d'exploitant de gazoducs et de pipelines de liquides en Alberta ont été déterminants dans l'obtention de nouveaux investissements de 3,6 milliards de dollars pour le transport de la production croissante de pétrole brut dans la province.

Énergie

TransCanada est bien établie sur le marché énergétique nord-américain et y prend de l'expansion. La société possède des participations dans une capacité de près de 10 900 MW d'électricité, soit assez pour alimenter 11 millions de foyers. Aux États-Unis, notre portefeuille comprend des centrales au gaz naturel à cycle combiné et à cycle simple, ainsi que des centrales hydroélectriques et éoliennes. Au Canada, nous avons aménagé et exploitons un parc de centrales de cogénération ainsi que de centrales éoliennes et solaires écoénergétiques et écologiques. Nous détenons de plus une participation dans la centrale nucléaire de Bruce Power, en Ontario, le plus important producteur d'électricité indépendant en Amérique du Nord.

Nos activités de commercialisation de l'électricité sont appuyées par les actifs solides et la capacité financière de TransCanada. Depuis ses bureaux à Calgary, en Alberta, à Toronto, en Ontario, et à Westborough, au Massachusetts, TransCanada mène des activités de commercialisation de l'électricité sur les marchés de gros et de détail au Canada et dans le Nord-Est des États-Unis.

Sources de combustible



Notre vision

Être le chef de file du secteur des infrastructures énergétiques en Amérique du Nord, en ciblant les occasions dans les secteurs des pipelines et de la production d'électricité, dans des régions où nous avons déjà un net avantage concurrentiel ou dans lesquelles nous pouvons l'acquérir.

Notre stratégie

La stratégie de croissance et de création de valeur de TransCanada comporte quatre éléments clés :

- Maximiser la valeur de nos infrastructures énergétiques et positions commerciales tout au long de leur cycle de vie
- Concevoir sur le plan commercial et mener à bien de nouveaux programmes d'investissement
- Entretenir un portefeuille axé sur des possibilités de mise en valeur de grande qualité
- Optimiser nos avantages concurrentiels

Nos valeurs

Intégrité • Responsabilité • Collaboration • Innovation

Suivez-nous sur Twitter :

@TransCanada et @TransCanadaJobs

Recherche d'emploi :

Jobs.TransCanada.com

Contactez-nous sur LinkedIn :

LinkedIn.com/Company/TransCanada

Abonnez-vous à notre chaîne YouTube :

YouTube.com/TransCanada

Visitez notre blogue :

Blog.TransCanada.com

Informations prospectives et mesures non conformes aux PCGR On fait référence dans ces pages à des informations prospectives et à certaines mesures non conformes aux PCGR qui n'ont pas de signification normalisée aux termes des principes comptables généralement reconnus (PCGR) des États-Unis et, par conséquent, elles pourraient ne pas être comparables à des mesures semblables présentées par d'autres entités. Pour un complément d'information sur les informations prospectives, les hypothèses formulées ainsi que sur les risques et incertitudes pouvant faire en sorte que les résultats réels pourraient s'écarter de ceux anticipés, et sur les rapprochements des mesures non conformes aux PCGR aux mesures conformes aux PCGR les plus semblables, il y a lieu de se reporter au rapport annuel 2014 de TransCanada déposé auprès des organismes de réglementation des valeurs mobilières du Canada et de la Securities and Exchange Commission des États-Unis et pouvant être consulté à TransCanada.com.

FSC FPO

Pour obtenir plus de détails sur notre entreprise, visitez le www.transcanada.com

Afin de mieux connaître nos pratiques en matière de responsabilité sociale de l'entreprise, visitez le www.csreport.transcanada.com



MEMBER OF
**Dow Jones
Sustainability Indices**
In Collaboration with RobecoSAM





**La construction des
pipelines en un coup d'oeil**



Le pipeline est la méthode de transport
du gaz naturel et des produits pétroliers
la plus sécuritaire, la plus efficace et la
plus respectueuse de l'environnement, et
TransCanada a une solide réputation de
sécurité dans l'industrie.

De la conception et la construction à
l'exploitation et l'entretien, la sécurité est
notre priorité absolue.

À propos de ce guide

Depuis plus de 65 ans, nous sommes experts et spécialistes dans la construction et l'exploitation d'infrastructures énergétiques sécuritaires et fiables, tous les jours. Notre priorité est d'assurer que nos employés et nos partenaires travaillent en toute sécurité et que nos voisins nous considèrent comme une entreprise responsable et digne de confiance. Nous reconnaissons qu'il n'y a pas d'incident relatif à la sécurité qui soit acceptable; nous ne serons pas satisfaits avant d'atteindre notre objectif : zéro incident.

Ce livret décrit les étapes et processus de la construction d'un pipeline. Toutes les étapes de la construction des pipelines sont effectuées par des partenaires de TransCanada qui doivent respecter nos normes et nos qualifications strictes.





Détermination du tracé

Un des éléments les plus importants dans la conception d'un nouveau pipeline est de déterminer son tracé.

TransCanada tente toujours de réduire la longueur de tracé et d'utiliser des emprises de pipeline existantes ou d'autres infrastructures linéaires, afin de limiter les impacts environnementaux et sociaux du projet.

Si une nouvelle emprise doit être aménagée, TransCanada collabore avec les propriétaires fonciers, les parties prenantes et les communautés autochtones afin de recueillir des informations importantes qui sont ensuite utilisées pour établir le tracé final.

Activités préalables à la construction

Trois types d'études sur le terrain sont effectuées avant la construction du pipeline.

- Des études d'ingénierie sont menées pour localiser les installations, le couloir de la construction, la ligne centrale du pipeline, les limites des zones de travail, les ressources sensibles et/ou environnementales, ainsi que toute particularité qui exige des données géo-référencées.
- Des études environnementales servant à repérer et à identifier les caractéristiques environnementales du terrain le long du tracé envisagé, à obtenir des données utilisées pour l'établissement du tracé du pipeline, ainsi qu'à étayer l'évaluation d'impact environnemental du projet.
- Des études géotechniques sont exécutées dans des endroits préalablement déterminés pour obtenir des données géologiques et des données sur les sols afin d'appuyer les analyses de construction de pipelines.





Entreposage et Transport

TransCanada exploite en toute sécurité plus de 72 000 kilomètres (44 500 miles) de pipelines en Amérique du Nord.

Ces pipelines transportent l'énergie sur laquelle comptent quotidiennement les Nord-Américains.



Les sections de canalisation sont entreposées à divers endroits le long de l'emprise, ce qui permet aux entrepreneurs d'exécuter les travaux de construction de manière sécuritaire, ordonnée et efficace.





En affaires pour être un bon voisin

Il faut plus que de l'énergie pour alimenter une communauté. Il faut une relation.

Un esprit communautaire soutenu par des personnes qui sont prêtes à en faire davantage pour leurs voisins, peu importe la distance qui les sépare.

La même connexion que nous partageons avec 70 000 voisins autochtones et propriétaires fonciers.



Défrichage et nivellement

Une fois l'arpentage terminé, divers équipements servent à déboiser l'emprise. Tous les arbres et buissons sont enlevés. Ensuite, nos entrepreneurs excavent, entreposent la terre et nivellement le sol afin de préparer une surface de travail sécuritaire.





Décapage de la terre arable

Nos entrepreneurs entreposent la terre arable enlevée de l'emprise : elle peut ainsi être remplacée une fois la construction terminée. De cette façon, nous assurons la remise en état de l'environnement local et la restauration des capacités de production végétale après l'achèvement du projet.

Tranchées et fossés

Une tranchée est creusée le long de l'emprise à l'aide de pelleteuses et d'autres équipements spécialisés. Les pipelines sont enterrés à une profondeur déterminée par les normes en vigueur et les meilleures pratiques de gestion, pour les protéger de toute perturbation lors de leur exploitation.









Bardage et cintrage sur le terrain

Le bardage est le processus consistant à placer les sections de canalisation ayant déjà leur revêtement de protection à côté de la tranchée. Pour tenir compte du terrain et du tracé de la tranchée, la canalisation est parfois cintrée à l'aide de machines spéciales.

Alignement préalable

TransCanada est devenue un partenaire de choix pour les grandes infrastructures énergétiques en Amérique du Nord, en raison de nos relations respectueuses et de notre expertise avec les communautés autochtones et les parties prenantes, en ingénierie, en gestion de projet ainsi qu'en excellence opérationnelle.

Une fois pliées à la forme appropriée, les sections de pipeline sont alignées avec précision.





Soudage du pipeline

Une fois les sections de canalisation alignées, le soudage commence. Nous utilisons diverses techniques et technologies sophistiquées pour souder les tuyaux. Une pince spéciale est utilisée pour maintenir les sections ensemble et assurer ainsi le bon alignement de la surface à souder. Chaque soudure est ensuite inspectée afin de répondre aux strictes exigences en matière d'assurance de la qualité et de sécurité.







Inspection des soudures

Pendant toute la période de construction, nous examinons chaque soudure grâce à un procédé aux ultrasons ou aux rayons X pour nous assurer qu'elles sont toutes de bonne qualité. Ces examens offrent une inspection précise des soudures et un haut degré de certitude en matière d'intégrité et de sécurité du pipeline.

Revêtement des soudures, inspections et réparations du revêtement

La surface du pipeline est enduite d'un revêtement protecteur. Afin de protéger les soudures, on applique une émulsion à base d'époxy.

Après le revêtement, une technique appelée « JEEPING » est utilisée afin de détecter toute ébréchure ou défaut dans le revêtement; le cas échéant, la zone concernée reçoit une nouvelle couche de revêtement.









Mise en place et raccordement

Une fois le pipeline soudé, il est descendu dans la tranchée à l'aide d'une série de grues latérales.

Avant d'y descendre la conduite, la tranchée est inspectée minutieusement pour s'assurer qu'elle est exempte de roches.

Matelas et remblai

La tranchée est remblayée avec le sous-sol et la terre arable d'origine. Parfois, lorsque le terrain est rocheux, on ajoute un matelas pour protéger le revêtement du pipeline.







Essais et inspection

Une fois la tranchée remblayée, plusieurs essais sont effectués. Le premier est l'essai hydrostatique pour vérifier l'intégrité du pipeline. Le pipeline est alors rempli d'eau, puis on applique une pression supérieure à celle exercée lors du fonctionnement normal. Si une fuite est détectée, TransCanada remplace la section de pipeline en cause.

Pendant l'exploitation, dans le cadre de notre programme de gestion de l'intégrité des pipelines, nous effectuons également une inspection interne à l'aide de « racleurs intelligents » qui recherchent toutes irrégularités dans le pipeline. Ces « racleurs intelligents » se déplacent dans le pipeline, récoltant des données. Celles-ci sont analysées pour détecter toute zone potentiellement problématique qui doit faire l'objet d'une enquête supplémentaire.

Le dernier essai est une excavation d'inspection basée sur l'analyse des données provenant du « racleur intelligent » et d'autres informations. Des sections de pipeline sont dégagées pour inspecter leur état et s'assurer de leur intégrité. Des évaluations techniques détaillées servent à déterminer si des réparations sont nécessaires.

Protection cathodique

Un courant électrique à très basse tension, appelé protection cathodique, est appliqué au pipeline. Il offre une protection supplémentaire contre la corrosion. Le système de protection cathodique est inspecté régulièrement pour confirmer son bon fonctionnement.









Vérification de la couverture

TransCanada effectue des études de profondeur de couverture sur les zones potentiellement exposées à une érosion hydraulique ou éolienne pouvant réduire la couverture du pipeline. Cette mesure contribue au maintien de l'intégrité du pipeline.

Nettoyage et remise en état

La dernière étape de la construction est la remise en état de l'emprise. Nos entrepreneurs prennent grand soin de restaurer le terrain et sa diversité écologique à leur état d'origine tout le long de l'emprise du pipeline.

Des plans de protection de l'environnement servent à stabiliser l'emprise et à faciliter le retour de la végétation au-dessus du pipeline.

Avant :



Près de David City, au Nebraska | Construction du tronçon 5B
Photo prise le 15 juin 2009

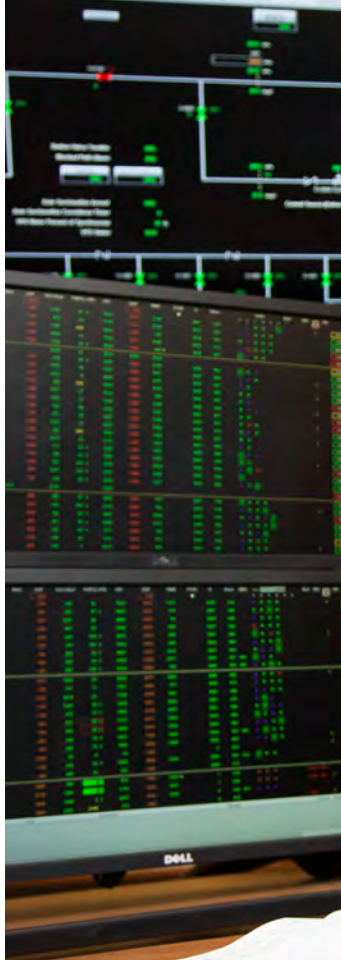
Après :




Près de David City, au Nebraska | Après la restauration
Photo prise le 25 août 2010

Surveillance de l'exploitation

Des employés chevronnés de TransCanada surveillent l'ensemble de notre réseau de pipelines depuis notre centre de contrôle informatisé, vingt-quatre heures par jour. Ce n'est que l'une des manières par lesquelles TransCanada surveille étroitement les conditions tout le long du pipeline, pour assurer que son fonctionnement est parfaitement sécuritaire pour le public, nos employés et l'environnement.





Nos pipelines sont surveillés en permanence par notre personnel hautement qualifié du Centre de contrôle des opérations.

Contactez-nous :

TransCanada 1.800.661.3805

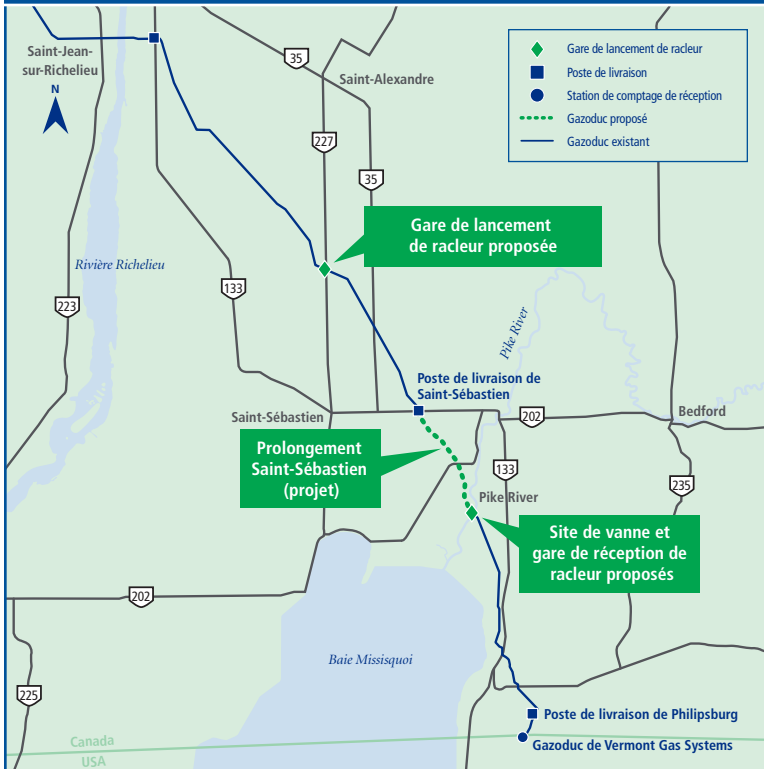
www.transcanada.com

Avril 2017



Journée portes ouvertes

Projet Prolongement Saint-Sébastien



Date et lieu de l'événement :

Mardi 8 décembre 2015
16h-20h
Centre Communautaire
176, rue Dussault, Saint-Sébastien

Contactez-nous :

N'hésitez pas à contacter TransCanada pour toute question ou commentaire que vous pourriez avoir, relativement au projet proposé.

Prolongement Saint-Sébastien

Téléphone: 1.844.933.0910

Courriel:

prolongement_saint_sebastien@transcanada.com

Ou écrivez à :

TransCanada

Attn: Prolongement Saint-Sébastien
relations avec la communauté
1002, Rue Sherbrooke Ouest, bureau 2500
Montréal, QC H3A 3L6

Journee portes ouvertes

Projet Prolongement Saint-Sébastien



Vous êtes invités à prendre part à l'événement portes ouvertes organisé par TransCanada dans le cadre du projet Prolongement Saint-Sébastien.

TransCanada propose de construire un nouveau gazoduc dans les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River. Le projet vise le prolongement du précédent projet de gazoduc de Saint-Sébastien qui, une fois complété, sera intégré à la Canalisation Principale Canadienne. Le projet comprend la construction d'environ 4 kilomètres de conduite de 30 centimètres de diamètre.

TransCanada souhaite maintenir un dialogue avec les municipalités, les résidents, les organismes communautaires, les Premières Nations et toutes les parties intéressées, tout au long du développement du projet. Des experts de TransCanada seront sur place pour répondre à vos questions.



082016

Gazoducs : Information s'adressant aux intervenants d'urgence

Veuillez conserver cette brochure à titre informatif

Cliquez
Avant 
de **Creuser.com**

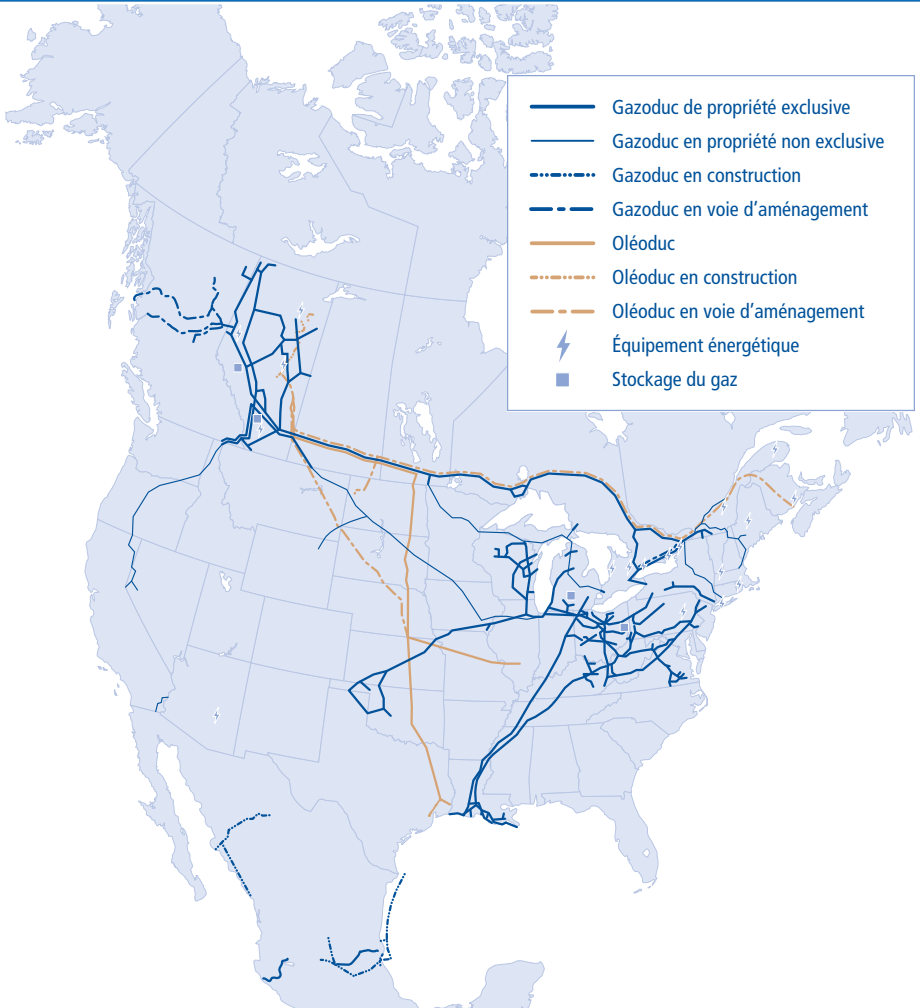
 **TransCanada**
Du possible au réel

Pourquoi recevez-vous cette brochure?

Cette brochure contient des renseignements importants sur la sécurité des gazoducs et vous êtes un intervenant d'urgence de confiance dans une collectivité située près d'un pipeline de TransCanada. Nous vous demandons de prendre connaissance des renseignements fournis qui vous aideront à comprendre votre contribution à la sécurité des pipelines. Si vous souhaitez recevoir des informations ou vous avez des questions, veuillez envoyer un courriel à l'adresse public_awareness@transcanada.com ou appelez sans frais au **1.855.458.6715**.

Veuillez conserver cette brochure à titre informatif.

Actifs nord-américains



À notre sujet

TransCanada est une entreprise chef de file pour l'infrastructure énergétique nord-américaine reconnue dans l'industrie pour son excellent bilan en matière de sécurité. Depuis plus de 65 ans, pour répondre aux besoins énergétiques de la population nord-américaine, nous construisons, exploitons et entretenons des réseaux pipeliniers, de façon responsable et fiable.

Qu'est-ce que le gaz naturel?

- Le gaz naturel est une source d'énergie composée principalement de méthane.
- Le gaz naturel est soi-disant inodore, mais certaines personnes peuvent détecter une légère odeur d'hydrocarbure. Si le gaz contient une substance odorante, il peut dégager une odeur de moufette ou d'œuf pourri.
- Le gaz naturel est inflammable et peut exploser.

Nos installations de gaz naturel

TransCanada détient et exploite des pipelines et diverses installations connexes de gaz naturel, notamment des stations de comptage et des stations de compression.

Pipelines

Les pipelines représentent le moyen de plus sûr et le plus efficace pour acheminer l'énergie vers les marchés. Pour construire nos pipelines, nous mettons en œuvre des pratiques exemplaires, notamment en utilisant des matériaux de première qualité durant la construction, en procédant à des inspections de routine sur la qualité, et en surveillant le pipeline 24 heures sur 24 à partir du centre de contrôle des opérations de TransCanada.

Stations de comptage

Sur un réseau pipelinier, les stations de comptage servent à évaluer la quantité de gaz naturel transporté par un pipeline. Le gaz naturel est mesuré à tous les emplacements, que ce soit à l'entrée du pipeline (station de réception) ou à la sortie (station de ventes).

Stations de compression

Lorsque le gaz naturel circule le long d'un pipeline, il est ralenti en raison de la friction avec le pipeline. Il en résulte une perte de pression le long du pipeline. Pour faire circuler continuellement le gaz, selon le débit souhaité, il est remis sous pression dans des emplacements appropriés, le long du pipeline. Le gaz est comprimé mécaniquement dans des sites connectés au pipeline, nommés stations de compression. L'emplacement et la quantité des stations de compression nécessaires pour un réseau pipelinier dépendent d'un certain nombre de facteurs, notamment de la pression de fonctionnement du pipeline, du diamètre de la conduite utilisée, des changements du niveau d'élévation le long du tracé et du volume de gaz souhaité devant être acheminé.



Emplacement des pipelines

- Les pipelines sont généralement enfouis dans le sol dans une zone de terrain déboisé que l'on désigne souvent sous le terme d'« emprise ».
- Seul un représentant de TransCanada peut déterminer l'emplacement et la profondeur du pipeline. Un pipeline ne suit pas forcément une ligne droite entre deux panneaux de signalisation.



Panneau de mise en garde



Repère de ligne



Repère d'évacuation



Repère aérien

Creusez avec **SOIN**

Cliquez ou appelez avant de creuser

Allouez le temps nécessaire au marquage

Respectez la signalisation

Les canalisations sont indiquées par des drapeaux, de la peinture ou d'autres indicateurs (généralement de couleur jaune pour les pipelines).

Excavez avec prudence

Un représentant de TransCanada doit être présent avant d'entreprendre tout travail de creusement et ces travaux doivent être effectués durant la période de temps allouée. Creusez manuellement pour déterminer l'emplacement exact du pipeline.



Repères de pipeline

- On utilise des repères pour indiquer l'emplacement approximatif du pipeline ainsi que des renseignements importants tels que le nom de l'exploitant du pipeline, le type de produit transporté dans le pipeline, et les coordonnées des personnes à contacter en cas d'urgence.
 - TransCanada utilise tout un éventail de repères et de panneaux le long des emprises pour avertir les personnes de l'emplacement général de ses pipelines. Les repères sont généralement placés aux endroits où les pipelines croisent une route, une voie ferrée, une rivière, une clôture ou une zone densément peuplée.
 - Ne vous fiez pas aux repères ou aux panneaux de signalisation lorsque vous tentez de déterminer l'emplacement exact, le tracé ou la profondeur d'un pipeline.
 - Communiquez plutôt avec votre centre d'appel unique local. TransCanada et les autres services publics enverront sur le lieu d'excavation prévu un représentant qui signalera gratuitement les installations souterraines.
 - Il est interdit de dégrader, d'endommager, de retirer ou de détruire toute signalisation de pipelines, sciemment et volontairement. Si un panneau est manquant, endommagé ou illisible, veuillez communiquer avec TransCanada qui corrigera la situation.
-



Garantir la sécurité des pipelines

- TransCanada respecte ou dépasse toutes les normes fédérales et provinciales en vigueur en matière de sécurité.
- Les installations pipelinères sont continuellement surveillées (24 heures par jour, 7 jours par semaine), ce qui permet de garantir la sécurité et l'intégrité de l'ensemble du réseau.
- Dans l'éventualité peu probable d'une fuite, les pipelines sont dotés de multiples vannes pouvant être fermées manuellement ou automatiquement, généralement en quelques minutes, ce qui contribue à réduire la quantité possible du produit relâché.
- TransCanada effectue des patrouilles des emprises, par voie terrestre ou aérienne, afin de repérer toute activité dangereuse ou interdite susceptible d'endommager le pipeline.
- Les employés de TransCanada sont formés en vue de satisfaire à toutes les formations réglementaires au Canada, ou de les dépasser.

Sécurité publique

- Les incidents impliquant un pipeline surviennent principalement lorsque les entrepreneurs, les agriculteurs, les paysagistes et les propriétaires creusent et croisent sans autorisation.
 - TransCanada demande à toute personne qui planifie des travaux d'excavation ou un croisement près d'une emprise de pipeline d'appeler au préalable le centre d'appel unique local.
 - Le centre d'appel unique informera les propriétaires d'installations souterraines de la région, qui enverront des représentants pour signaler l'emplacement des installations au moyen de drapeaux, de peinture ou d'autres indicateurs et prévenir ainsi les dommages.
-



- Le service est gratuit et peut permettre d'éviter les accidents et les blessures, voire les décès.
- Les demandes de localisation peuvent être faites en ligne (www.cliquezavantdecreuser.com), sur des applications mobiles (Alberta, Saskatchewan et Québec) ou par téléphone (voir le verso de cette brochure pour plus de détails).

Incidents de pipeline

Un incident de pipeline pourrait survenir en raison d'une fuite incontrôlée ou imprévue de gaz naturel provenant de notre réseau pipelinier. Forte de systèmes de détection des fuites à la fine pointe de la technologie, de dispositifs de sécurité de haut niveau et d'un personnel spécifiquement formé, TransCanada s'assure de gérer tout type de fuites rapidement.

Dans l'éventualité peu probable d'un incident, les priorités de TransCanada sont d'assurer la sécurité du public et des intervenants d'urgence et de minimiser les répercussions sur l'environnement et les propriétés avoisinantes. L'entreprise interviendra immédiatement en arrêtant le pipeline et en déployant le personnel affecté aux urgences sur les lieux de l'incident. Les vannes espacées à intervalles précis le long du réseau de pipelines de TransCanada seront fermées automatiquement ou manuellement, ce qui permettra d'isoler rapidement et efficacement le gaz naturel. Ne tentez pas de faire fonctionner ces vannes.

Des équipes formées seront déployées sur les lieux afin de coordonner une intervention avec les services d'urgence locaux.

TransCanada ne redémarrera le pipeline que lorsque le problème aura été résolu et que tout danger sera écarté.

Les politiques et pratiques de TransCanada concernant la planification des interventions d'urgence excèdent les exigences réglementaires normalisées s'appliquant à l'intervention d'urgence.

Cliquez ou appelez avant de creuser – c’est gratuit

Coordonnées importantes

Centres d’appel

unique canadiens :

Colombie-Britannique 1.800.474.6886

Alberta 1.800.242.3447

Saskatchewan 1.866.828.4888

Manitoba 1.800.940.3447

Ontario 1.800.400.2255

Québec 1.800.663.9228

www.cliquezavantdecreuser.com

Applications mobiles :

Alberta Dig Info AB

Saskatchewan Sask 1st Call

Quebec Info-Excavation

Urgences 1.888.982.7222

Renseignements généraux :

Téléphone 1.855.458.6715

Courriel
..... public_awareness@transcanada.com

Demandes des
propriétaires fonciers 1.866.372.1601

Accords de croisement ou d’empiètement

Téléphone 1.877.872.5177

Courriel
..... quebec_crossings@transcanada.com

*TransCanada est régie par l’Office
national de l’énergie au Canada. Pour
obtenir des précisions sur les règlements
en matière d’énergie, consultez le site
www.neb-one.gc.ca.*

**Cliquez
Avant
de Creuser.com**

Sécurité dans la collectivité

Pour TransCanada, la sécurité est une valeur fondamentale. La sécurité – pour nous-mêmes, les autres, nos entrepreneurs et les membres de nos collectivités – fait intrinsèquement partie de notre mode de fonctionnement.

TransCanada exerce ses activités dans toute l’Amérique du Nord et a des bureaux établis dans plusieurs collectivités. Chaque région dispose d’une équipe complète d’employés qualifiés, formés à la sécurité des pipelines et à l’intervention en cas d’urgence; grâce à eux, l’exploitation sûre et efficace de nos installations dans la région est assurée.

TransCanada a établi des partenariats avec les organismes d’intervention en cas d’urgence dans les collectivités où elle exerce des activités. Nous collaborons avec les intervenants d’urgence en les invitant à prendre part aux exercices et à la formation que nous offrons.

En cas d’urgence, nous travaillons également avec les responsables d’intervention en cas d’urgence pour nous assurer que tout le monde est au courant de nos activités locales et prêt à intervenir en cas d’incident. TransCanada ne s’attend pas à ce que les services d’urgence bénévoles ou spécialisés disposent de l’équipement ou aient l’expertise spécifique pour intervenir en cas de fuite ou de rupture. La société ne compte sur ces services que pour protéger le public en procédant à des évacuations, au besoin, et en gardant la zone touchée inaccessible.



Mesures à prendre par les services d'urgence

À faire

- Protéger le public et se protéger soi-même.
- Éviter l'exposition et éteindre les incendies secondaires, si la manœuvre ne pose aucun risque.
- Évacuer toutes les personnes présentes dans un rayon de 800 mètres. Un représentant de TransCanada peut revoir et modifier la distance d'évacuation, sur évaluation de l'incident.
- Contrôler la circulation et la foule.
- Sécuriser le site, assurer la sécurité du public. Se tenir à une distance sécuritaire.
- Faire évacuer le personnel non nécessaire.
- Éliminer toutes les sources d'inflammation si la manœuvre ne pose aucun risque.
- Procéder aux premiers soins, au besoin.
- Permettre aux employés de TransCanada d'accéder facilement au site d'urgence.

À ne pas faire

- Tenter de faire fonctionner les vannes.
 - Tenter d'éteindre une source de gaz naturel.
-

Détection des fuites

Bien que les fuites de pipeline soient rares, il est important que vous sachiez en reconnaître les signes. Utilisez vos sens de l'odorat, de la vue et de l'ouïe pour détecter une éventuelle fuite de gaz.

Indices olfactifs

- Les lignes de transmission qui acheminent le gaz naturel dans tout le Canada sont rarement odorantes, mais peuvent avoir une légère odeur d'hydrocarbure. Les lignes de distribution qui transportent du gaz naturel vers les maisons et les entreprises sont odorantes et peuvent dégager une odeur de moutarde ou d'œuf pourri.



Indices sonores

- Bruit de sifflement ou de grondement

Indices visuels

- Végétation morte ou en train de dépérir à proximité d'un gazoduc ou sur celui-ci, alors que cette zone est habituellement verte.
- Présence ou projection de bulles d'eau à la surface d'un bassin, d'un ruisseau ou d'une rivière.
- Présence de poussière projetée ou paraissant être rejetée dans l'air.
- Neige ou glace tâchée ou fondue au-dessus d'une zone de pipeline.



Si vous soupçonnez la présence d'une fuite

Si vous constatez, voyez, sentez ou entendez l'un des indices typiques susmentionnés ou tout autre signe inhabituel à proximité d'un pipeline, il est important de suivre les étapes ci-après :

- 1. Quitter** les lieux sur-le-champ.
 - 2. Se rendre** en lieu sûr et composer le **911**.
 - 3. Composer** le numéro d'urgence de TransCanada : **1.888.982.7222**. Ce numéro est indiqué sur tous les panneaux de signalisation de pipeline et les portails des installations.
 - 4. Aviser** les autres personnes de se tenir à distance.
-

Mesures à prendre par les services d'urgence

À faire

- Protéger le public et se protéger soi-même.
- Éviter l'exposition et éteindre les incendies secondaires, si la manœuvre ne pose aucun risque.
- Évacuer toutes les personnes présentes dans un rayon de 800 mètres. Un représentant de TransCanada peut revoir et modifier la distance d'évacuation, sur évaluation de l'incident.
- Contrôler la circulation et la foule.
- Sécuriser le site, assurer la sécurité du public. Se tenir à une distance sécuritaire.
- Faire évacuer le personnel non nécessaire.
- Éliminer toutes les sources d'inflammation si la manœuvre ne pose aucun risque.
- Procéder aux premiers soins, au besoin.
- Permettre aux employés de TransCanada d'accéder facilement au site d'urgence.

À ne pas faire

- Tenter de faire fonctionner les vannes.
 - Tenter d'éteindre une source de gaz naturel.
-

Numéro d'urgence de TransCanada :
1.888.982.7222

INVESTISSEMENTS COMMUNAUTAIRES

CHEZ TRANSCANADA, NOUS FAISONS PLUS QUE BÂTIR DES PIPELINES. NOUS BÂTISSONS DES RELATIONS.

Qu'il s'agisse d'établir un partenariat avec des groupes communautaires, d'appuyer des initiatives locales ou d'encourager nos employés à participer à la vie de leur quartier, notre objectif est de favoriser l'essor de communautés fortes et dynamiques partout au Canada.

Redonner aux communautés et à notre environnement fait partie de notre culture au quotidien et de nos convictions profondes depuis plus de 60 ans.

Cela s'inscrit dans notre engagement à être un employeur de choix, un bon voisin et un partenaire communautaire de confiance

NOS DOMAINES PRIORITAIRES

Le programme d'investissements communautaires de TransCanada porte sur trois domaines en particulier :

Sécurité – Nous avons pris l'engagement d'assurer la sécurité et le bien-être des résidents des communautés situées à proximité de nos installations. Nous appuyons les initiatives qui sont axées sur la préparation aux situations d'urgence et l'éducation en matière de prévention des accidents

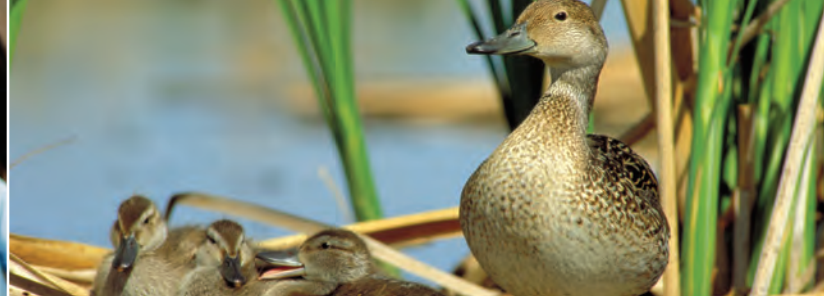
Communauté – Nous nous efforçons de favoriser l'essor de communautés fortes et dynamiques. Nous appuyons les organisations et initiatives qui rapprochent les communautés, permettent d'acquérir des compétences en leadership, aident les personnes à atteindre leur plein potentiel et à devenir des citoyens engagés.



En 2014, **TransCanada a investi plus de 14.6 millions de dollars** au bénéfice de presque **1 500 organismes à but non lucratif** à travers l'Amérique du Nord.

Nous avons :

- conclu des partenariats avec des organisations présentes dans 593 communautés nord-américaines situées dans 51 provinces, territoires et états.
- soutenu diverses initiatives environnementales, portant notamment sur la surveillance des oiseaux, la plantation d'arbres, la réhabilitation de l'environnement et la restauration de l'habitat des cours d'eau.
- investi plus de 2,4 millions de dollars envers des initiatives liées à l'éducation
- appuyé 133 initiatives visant à moderniser l'équipement d'urgence, développer les services de premiers répondants et offrir de la formation.



Environnement – Nous avons pris le ferme engagement de protéger l’environnement au sein des communautés où nous vivons et travaillons. Nous collaborons avec des organisations locales et nationales afin de sensibiliser les gens à l’importance de l’environnement et d’assurer la conservation d’importants habitats et la protection des espèces en péril.

RÉPONDRE AUX BESOINS LOCAUX

Nous comprenons que les gens qui habitent et travaillent dans une communauté sont les mieux placés pour déterminer quels sont leurs besoins et leurs priorités.

Nos employés qui vivent et travaillent dans les différentes régions de l’Amérique du Nord jouent un rôle important en ce qui concerne notre programme d’investissements communautaires.

Ces personnes sont actives au sein de leur communauté et participent au développement d’initiatives en appui à des besoins locaux.

FAIRE UNE DEMANDE

Il nous fait plaisir d’évaluer de nouvelles occasions de partenariat au Canada, aux États-Unis et au Mexique.

Toutes les demandes de financement doivent être soumises en ligne à l’aide du formulaire qui se trouve sur le site de TransCanada.

Pour faire un demande de financement, ou pour plus d’informations sur notre programme d’investissement communautaire, visitez le site: <http://www.transcanada.com/investissements-communautaires>

CONTACTEZ-NOUS

450 – 1st Street SW, Calgary, Alberta T2P 5H1

Sans frais : 1.800.661.3805 / Téléphone : 403.920.7855

investissements_communautaires@transcanada.com




Rapport de
responsabilité
sociale
d'entreprise
Sommaire
2014



TransCanada
Du possible au réel

Ce qui importe.




En 2014, nos réalisations ont continué d'obtenir la **reconnaissance de tiers**, tandis que nous avons poursuivi l'examen de notre travail, en nous fixant des objectifs et en visant sans relâche à nous améliorer dans tous les domaines de nos activités.

réalisations

Reconnaissance à l'échelle mondiale en 2014

Nomination au palmarès « Canada's Top 100 Corporate R&D Spenders List » publié par Research Infosource Inc., entreprise canadienne d'information stratégique en recherche et développement



Obtention du prix GRC 20/20 Value Awards (Governance, Risk Management and Compliance) en reconnaissance de notre excellence dans l'adaptation des logiciels d'audit financier pour améliorer les processus internes rattachés aux projets

Obtention du prix or de Liberty International Underwriters pour notre taux quotidien de perte complète ou partielle de journée de travail de 0,05 contre celui de 6,4 dans l'industrie

Attribution de la meilleure note par le CDP (anciennement le Carbon Disclosure Project) pour la divulgation de nos émissions de carbone, de même que pour notre stratégie d'atténuation des risques d'exploitation posés par le changement climatique

Présélection dans la catégorie de la meilleure gouvernance globale par la Canadian Society of Corporate Secretaries et classement systématique dans le premier décile par d'autres évaluations en matière de gouvernance

Position au 88^e percentile de l'indice Dow Jones axé sur la durabilité et inscription aux indices Dow Jones mondial et nord-américain axés sur la durabilité qui mesurent la performance sociale, environnementale et économique des sociétés; obtention du prix RobecoSAM de catégorie or récompensant nos efforts en

Ce qui vous importe nous importe.

À tous
les instants,
l'énergie est liée
de mille et
une façons à la vie
de chaque
Nord-Américain.

Elle permet de chauffer les habitations, d'alimenter les commerces pour faire tourner l'économie ainsi que les véhicules pour se déplacer, selon des méthodes d'efficacité et de conservation énergétiques toujours plus performantes.

La croissance de la demande mondiale d'énergie suscite un débat quant à l'accès aux importantes ressources dont nous dépendons. En tant que chef de file des entreprises d'infrastructures énergétiques, TransCanada y prend part de façon proactive, ouverte et collaborative, car elle comprend que cet enjeu complexe requiert une approche équilibrée de la sécurité, de la société, de l'environnement et de l'économie.

Il y a plus de 60 ans que nous considérons chacune de nos décisions d'affaires en fonction de notre capacité à réaliser la meilleure performance dans tous ces domaines. Il s'ensuit un engagement indéfectible de notre part à l'égard d'une exploitation durable ayant un impact minimal sur l'environnement.

Je vous invite à lire notre rapport intégral sur la responsabilité sociale d'entreprise (« RSE ») à www.csrreport.transcanada.com, puis à nous transmettre vos commentaires à csr@transcanada.com



En 2014, nos réalisations ont continué d'obtenir la reconnaissance de tiers, tandis que nous avons poursuivi l'examen de notre travail, en établissant des objectifs et en visant l'amélioration continue.

En définitive, nous considérons la RSE non pas comme un aspect de nos activités, mais comme le reflet de notre méthode de gestion et l'expression de nos valeurs fondamentales d'intégrité, de responsabilité, de collaboration et d'innovation.

Au delà de de décennies de travail rigoureux en coulisse, nous savons que notre réponse aux questions qui vous importent permettra d'accroître votre confiance en notre capacité de livrer le gaz naturel, l'électricité et le pétrole dont notre société a besoin. Et nous pourrons aussi construire de nouvelles infrastructures pour satisfaire l'appétit croissant d'énergie abordable dans le monde entier.

En qualité de partie prenante de TransCanada et de participant au dialogue sur l'énergie, vous êtes donc invités à nous transmettre vos commentaires

sur notre façon de faire et les aspects que nous pourrions améliorer. En fin de compte, nous travaillons pour vous, vous qui bénéficiez de l'énergie que nous transportons fièrement et avec qui nous collaborons étroitement au sein des nombreuses et diverses collectivités où nous vivons et exploitons nos installations à titre de voisins.

Nous vous remercions de l'intérêt constant que vous portez à notre entreprise.

Cordialement,

Le président et chef de la direction,

A handwritten signature in white ink, appearing to read 'R. Girling'. The signature is fluid and cursive, written over a dark background.

Russ Girling
TransCanada

ASSURER **LA SÉCURITÉ ET**
LA FIABILITÉ DE NOS ACTIFS

38 M\$

EN DÉPENSES AU TITRE DE
LA **RECHERCHE ET**
DU DÉVELOPPEMENT EN 2014



fiabilité

Agir correctement est plus important que jamais quand il s'agit de travailler en toute **sécurité**, d'atténuer les effets sur l'environnement et de protéger nos employés.

Nous **visons** à ce que la sécurité et la fiabilité de nos pipelines et actifs énergétiques ne vous portent jamais préjudice, et nous savons que notre performance en la matière a une incidence sur le **degré de confiance** que vous nous accordez.

Par conséquent, bien que notre fiche de sécurité soit parmi les meilleures de l'industrie pour ce qui est du taux d'incidents et de leur gravité dans nos installations, nous croyons qu'il est possible de prévenir tous les incidents et poursuivons nos efforts pour atteindre notre objectif de **zéro incident lié à la sécurité**.

C'est pourquoi nous avons en place un programme exhaustif d'intégrité des pipelines qui va au-delà des exigences réglementaires. Désireux d'être à l'avant-garde de notre secteur en **recherche et développement**, nous y avons investi **38 millions de dollars** en 2014.

Il n'en reste pas moins que la préparation à l'éventualité peu probable d'un incident lié à la sécurité fait partie de notre engagement envers la protection des collectivités, des premiers répondants et de nos employés.

Pour y parvenir, TransCanada a tenu, en collaboration avec divers organismes publics et locaux, **plus de 120 exercices d'intervention d'urgence** sur l'ensemble de ses réseaux en 2014, **comparativement à quelque 90** en 2013.

SÉCURITÉ

Zéro, UN OBJECTIF RÉALISTE

AUCUN INCIDENT LIÉ À LA SÉCURITÉ N'EST ACCEPTABLE.
NOTRE OBJECTIF DE ZÉRO INCIDENT EST RÉALISTE, ET NOUS NE SERONS SATISFAITS QUE LORSQUE NOUS L'AURONS ATTEINT.

120+

PLUS DE 120 **EXERCICES D'INTERVENTION D'URGENCE**

PERFECTIONNEMENT DE NOS EMPLOYÉS

+927

NOUVEAUX EMPLOYÉS
EMBAUCHÉS DANS LES TROIS PAYS
OÙ NOUS EXERÇONS
NOS ACTIVITÉS

PEUPLES AUTOCHTONES

104 M\$

GÉNÉRÉS EN REVENUS D'EMPLOI
POUR LES **ENTREPRISES**
AUTOCHTONES OU LEURS
COENTREPRISES AU CANADA ET
AUX ÉTATS-UNIS

COLLECTIVITÉS

90+

PLUS DE QUATRE-VINGT-DIX
PORTES OUVERTES
COMMUNAUTAIRES

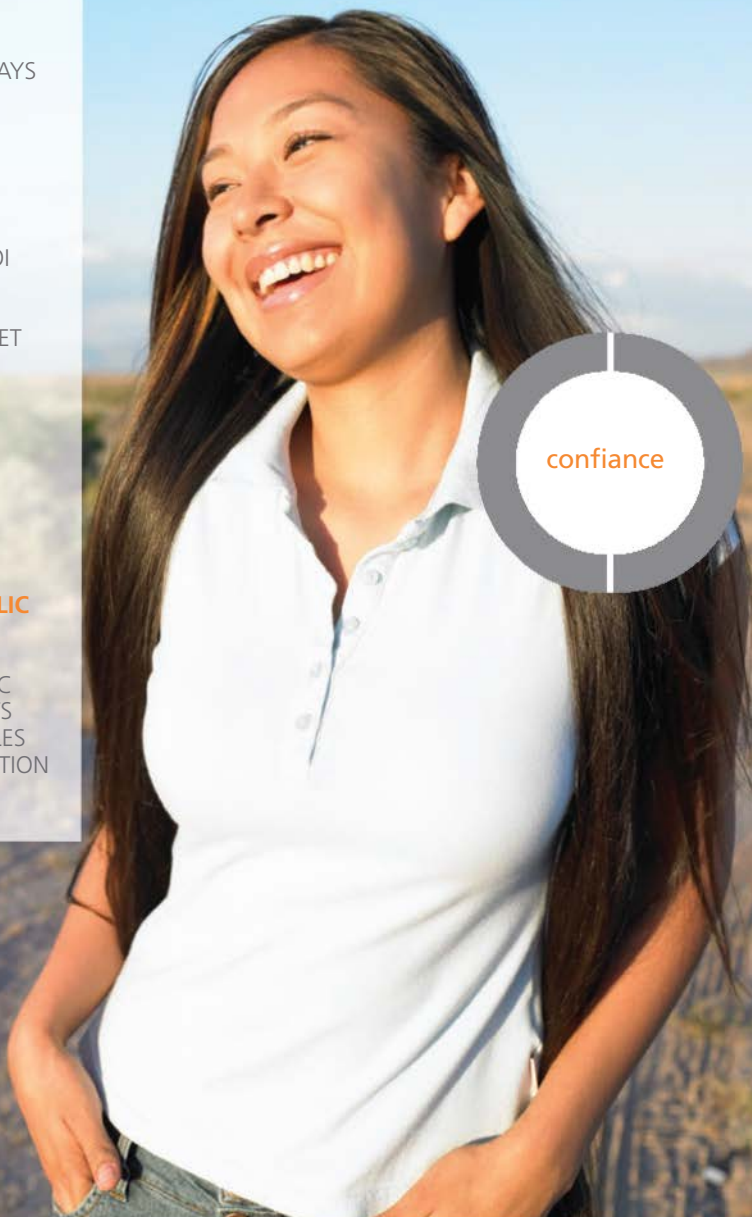
SENSIBILISATION DU PUBLIC

330 000+

NOUS COMMUNIQUONS AVEC
PLUS DE 330 000 INTERVENANTS
D'URGENCE, AUTORITÉS LOCALES
ET ENTREPRENEURS EN EXCAVATION
CHAQUE ANNÉE



La collaboration nous
permet d'apporter une
contribution positive
et significative à votre
collectivité.



Veiller à ce que **vous, nos parties prenantes**, soyez consultées et respectées est un facteur de succès déterminant pour TransCanada.

Nous savons qu'en vous transmettant l'information avec transparence et en sollicitant votre participation, nous pourrions assurer une meilleure planification – dans notre propre intérêt, dans le vôtre ainsi que dans celui de l'ensemble des collectivités. En 2014, les équipes de projet de TransCanada ont **tenu plus de 90 portes ouvertes communautaires** pour renseigner la population sur les projets que nous proposons, mais surtout pour écouter nos voisins.

Nous tenons compte de vos commentaires, car nous estimons qu'ils contribuent le plus à l'essor de nos collectivités; c'est l'une des façons dont nous répondons à vos besoins. En 2014, dans le cadre des initiatives socioéconomiques engendrées par nos activités, TransCanada a **investi 14,6 millions de dollars dans plus de 1 400 organismes sans but lucratif**, et appuyé divers fournisseurs et particuliers qualifiés à l'échelon local.

En outre, nous avons généré **104 millions de dollars en revenus d'emploi pour les entreprises autochtones au Canada et aux États-Unis** en 2014. Nous avons aussi concrétisé notre vision de représenter les collectivités où nous vivons et travaillons en avec **927 employés nouvellement embauchés** dans les trois pays où nous exerçons nos activités : le Canada, les États-Unis et le Mexique. Nous devons notre réussite à nos quelque 6 000 employés, importante partie prenante de notre travail.

APPROCHE RESPONSABLE DES
**RELATIONS AVEC LES
PARTIES PRENANTES**

14,6 M\$

INVESTIS DANS PLUS DE
1 400 ORGANISMES SANS
BUT LUCRATIF



Depuis plus de 60 ans, nous sommes attachés à la protection de **l'environnement**. Notre stratégie édicte les principes de nos décisions se rapportant à la conception, la construction et l'exploitation d'infrastructures énergétiques.



NOTE DE

99A-

ATTRIBUÉE PAR LE **CDP**
(ANCIENNEMENT CARBON
DISCLOSURE PROJECT)

Nous reconnaissons que notre interaction avec **l'environnement** revêt pour vous une importance vitale.

LES PARTICIPANTS À L'ÉVALUATION DES **EFFETS ENVIRONNEMENTAUX ET SOCIOÉCONOMIQUES** DU PROJET ÉNERGIE EST COMPTAIENT

180+

PLUS DE
180 MUNICIPALITÉS

900+

PLUS DE
900 SCIENTIFIQUES

Il en va de même pour nous. C'est pourquoi TransCanada a révisé sa stratégie environnementale pour qu'elle reflète la culture historique de l'entreprise à l'égard de la gérance et de la protection de l'environnement ainsi que sa performance en la matière. Notre stratégie guide nos décisions quotidiennes liées à la construction et à l'exploitation d'infrastructures énergétiques.

Pour chaque projet, nous faisons une évaluation des impacts environnementaux et socioéconomiques. Pour le volet environnemental de l'évaluation du Projet Oléoduc Énergie Est, du travail sur le terrain a été effectué dans plus de **180 municipalités**, et des analyses ont été menées par quelque **900 scientifiques**, à savoir des biologistes de la faune, des écologistes spécialistes de la végétation, des spécialistes des sciences de la mer, des atmosphéristes, des spécialistes de la socioéconomie, des facilitateurs spécialisés en utilisation traditionnelle des terres, des techniciens de systèmes d'information géographique, des archéologues et paléontologues, des spécialistes des sciences aquatiques et de la pêche ainsi que des spécialistes de la science des sols.

L'information recueillie dans le cadre de l'évaluation est également transmise aux bases de données provinciales, afin qu'elle enrichisse les connaissances scientifiques sur l'abondance et la répartition des espèces végétales et fauniques au sein de la zone d'étude.

**FAITS SAILLANTS DES RÉSULTATS
FINANCIERS DE 2014
(MONTANTS ARRONDIS)**

3,8 G\$

EN NOUVEAUX ACTIFS CONTRIBUTANT
AU BÉNÉFICE

**BÉNÉFICE NET ATTRIBUABLE
AUX ACTIONS ORDINAIRES**

1,7 G\$

BÉNÉFICE COMPARABLE **EN HAUSSE
DE 8 %** POUR ATTEINDRE

1,7 G\$⁽¹⁾

FONDS PROVENANT DE L'EXPLOITATION
EN HAUSSE DE 7 % POUR ATTEINDRE
LE CHIFFRE RECORD DE

4,3 G\$⁽¹⁾

7 G\$

EN RETOMBÉES AU TITRE DE
**NOUVEAUX PROJETS PIPELINIERS
GARANTIS SUR LE PLAN COMMERCIAL**

Nous faisons plus que livrer de l'énergie.
Nous faisons aussi bénéficier les
collectivités où nous sommes
présents de revenus fiscaux qui
contribuent à payer routes, écoles
et hôpitaux.



livrer

Votre collectivité profite de notre réussite **économique** par le truchement des impôts et taxes que nous payons et de la main-d'œuvre que nous employons.

En 2014, nos actifs de 59 milliards de dollars ont donné lieu à des impôts et taxes de **582 millions de dollars**. Par ailleurs, on compte quotidiennement sur nos infrastructures pour transporter en toute sécurité **20 % du gaz naturel consommé en Amérique du Nord** et un cinquième des exportations de pétrole brut canadien vers les États-Unis ainsi que pour produire suffisamment d'électricité pour alimenter 11 millions de foyers, dont le tiers provient de sources sans émissions.

De plus, nous avons en chantier pour **46 milliards de dollars de nouveaux projets de pipelines et de production d'électricité** pour aider à répondre à la demande croissante d'énergie abordable dans le monde, qui sera livrée de façon sécuritaire, responsable et fiable.

Tandis qu'ensemble, nous nous apprêtons à entrer dans une ère de croissance sans précédent, nous honorons notre engagement indéfectible, vieux de 60 ans, envers la sécurité, la société, l'environnement et la solide performance économique.

Nous reconnaissons en outre que nos objectifs ambitieux sont réalisables si nous continuons à prôner nos valeurs dans notre façon de collaborer avec vous, de traiter les gens avec respect et de gérer l'exploitation quotidienne de TransCanada. Notre **code d'éthique commerciale** appuie fermement nos valeurs : **intégrité, responsabilité, collaboration et innovation**. Il s'agit tout simplement d'agir correctement.

(1) Ces mesures n'ont pas de signification normalisée aux termes des principes comptables généralement reconnus (« PCGR ») des États-Unis, et, par conséquent, elles pourraient ne pas être comparables à des mesures semblables présentées par d'autres entités. Pour un complément d'information sur les rapprochements des mesures non conformes aux PCGR aux mesures conformes aux PCGR les plus semblables, il y a lieu de se reporter au rapport annuel 2014 de TransCanada déposé auprès des organismes de réglementation des valeurs mobilières du Canada et de la Securities and Exchange Commission des États-Unis et pouvant être consulté sur TransCanada.com.

109 M\$

EN IMPÔTS SUR
LE BÉNÉFICE

473 M\$

EN IMPÔTS FONCIERS

sécurité

Nous nous employons avec diligence à réaliser notre objectif de zéro incident grâce à notre programme d'intégrité pipelinère, tout en continuant à nous préparer dans l'éventualité peu probable d'un incident lié à la sécurité.

Veillez visiter

www.csrreport.transcanada.com

pour en apprendre davantage sur la responsabilité sociale de TransCanada ou www.transcanada.com pour obtenir un complément d'information sur notre entreprise.



prochaines
étapes

Informations prospectives et mesures non conformes aux PCGR

On fait référence dans ces pages à des informations prospectives et à certaines mesures non conformes aux principes comptables généralement reconnus (« PCGR ») qui n'ont pas de signification normalisée aux termes des PCGR des États-Unis et, par conséquent, elles pourraient ne pas être comparables à des mesures semblables présentées par d'autres entités. Pour un complément d'information sur les informations prospectives, les hypothèses formulées ainsi que sur les risques et incertitudes pouvant faire en sorte que les résultats réels pourraient s'écarter de ceux anticipés, et sur les rapprochements des mesures non conformes aux PCGR aux mesures conformes aux PCGR les plus semblables, il y a lieu de se reporter au rapport annuel 2014 de TransCanada déposé auprès des organismes de réglementation des valeurs mobilières du Canada et de la Securities and Exchange Commission des États-Unis et pouvant être consulté sur TransCanada.com.

société

Collaborer avec vous, nos parties prenantes, et écouter vos commentaires pour connaître les questions qui vous importent et les intégrer dans notre planification.



économie

Faire progresser nos projets de croissance garantis sur le plan commercial d'une valeur de 46 milliards de dollars, et, dans les collectivités où nous sommes présents, continuer à créer des emplois et à procurer des recettes fiscales que les gouvernements utilisent pour aider à payer routes, écoles et hôpitaux.

Poursuivons le dialogue.

Écrivez-nous à
csr@transcanada.com

environnement

Continuer à rendre nos données publiquement accessibles et, pour chaque projet, maintenir notre engagement envers la gestion et la protection de l'environnement ainsi que la performance en la matière.

En couverture : Dans le cadre de notre engagement à l'égard de la gestion environnementale ainsi que des programmes de dons et de bénévolat par les employés de TransCanada, ces derniers ont participé à une initiative de reforestation mise au point par Conservation de la nature Canada (« CNC ») visant à rétablir les corridors fauniques et la végétation de sous-bois d'une terre de CNC en Alberta.



Place FSC
logo here



conçu et produit par **smith + associates**
www.smithandassoc.com
Merci de recycler.



ROBECOSAM
Sustainability Award
Bronze Class 2015

MEMBER OF

Dow Jones
Sustainability Indices

In Collaboration with RobecoSAM

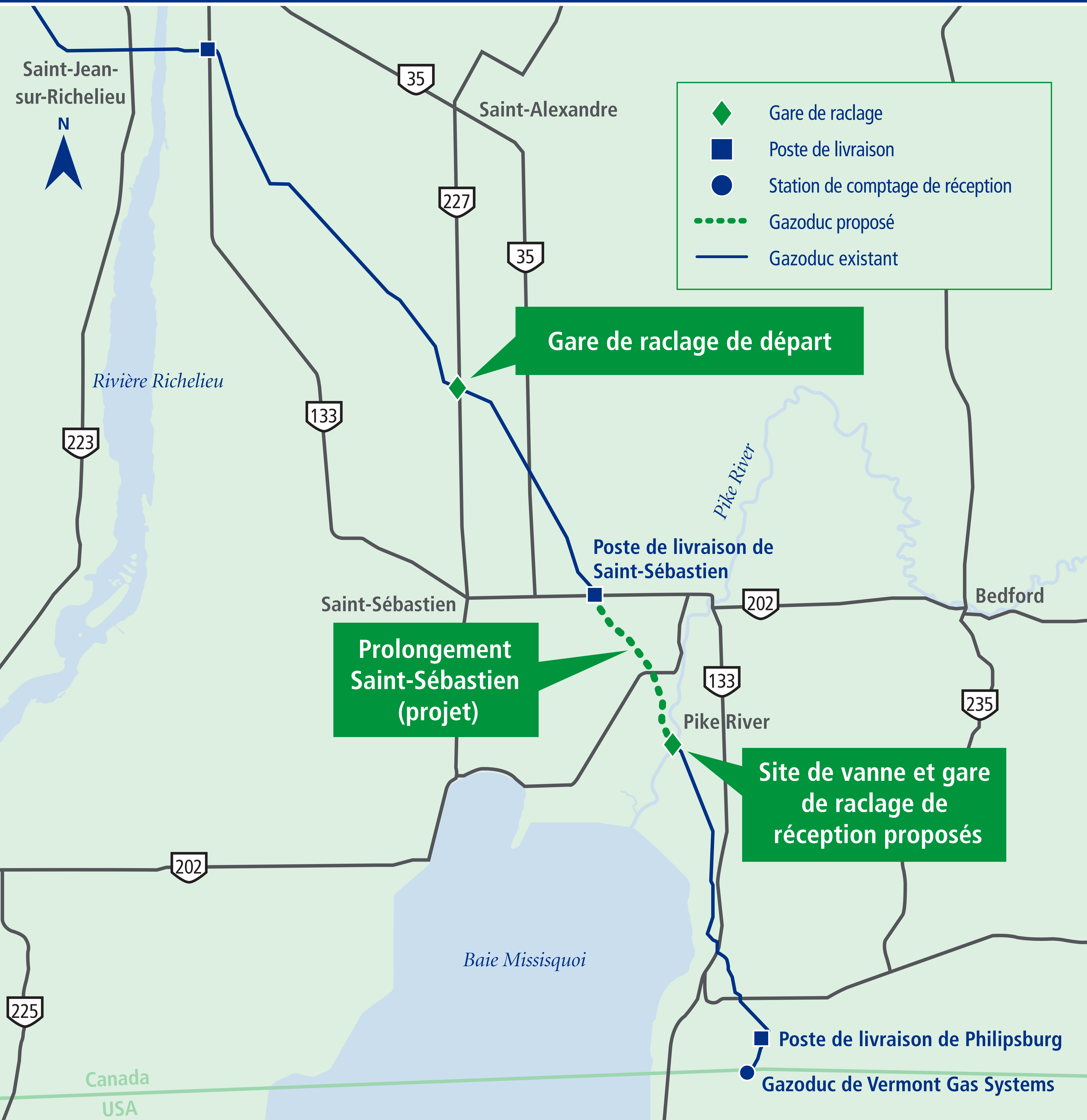




TransCanada

Du possible au réel

Projet Prolongement Saint-Sébastien

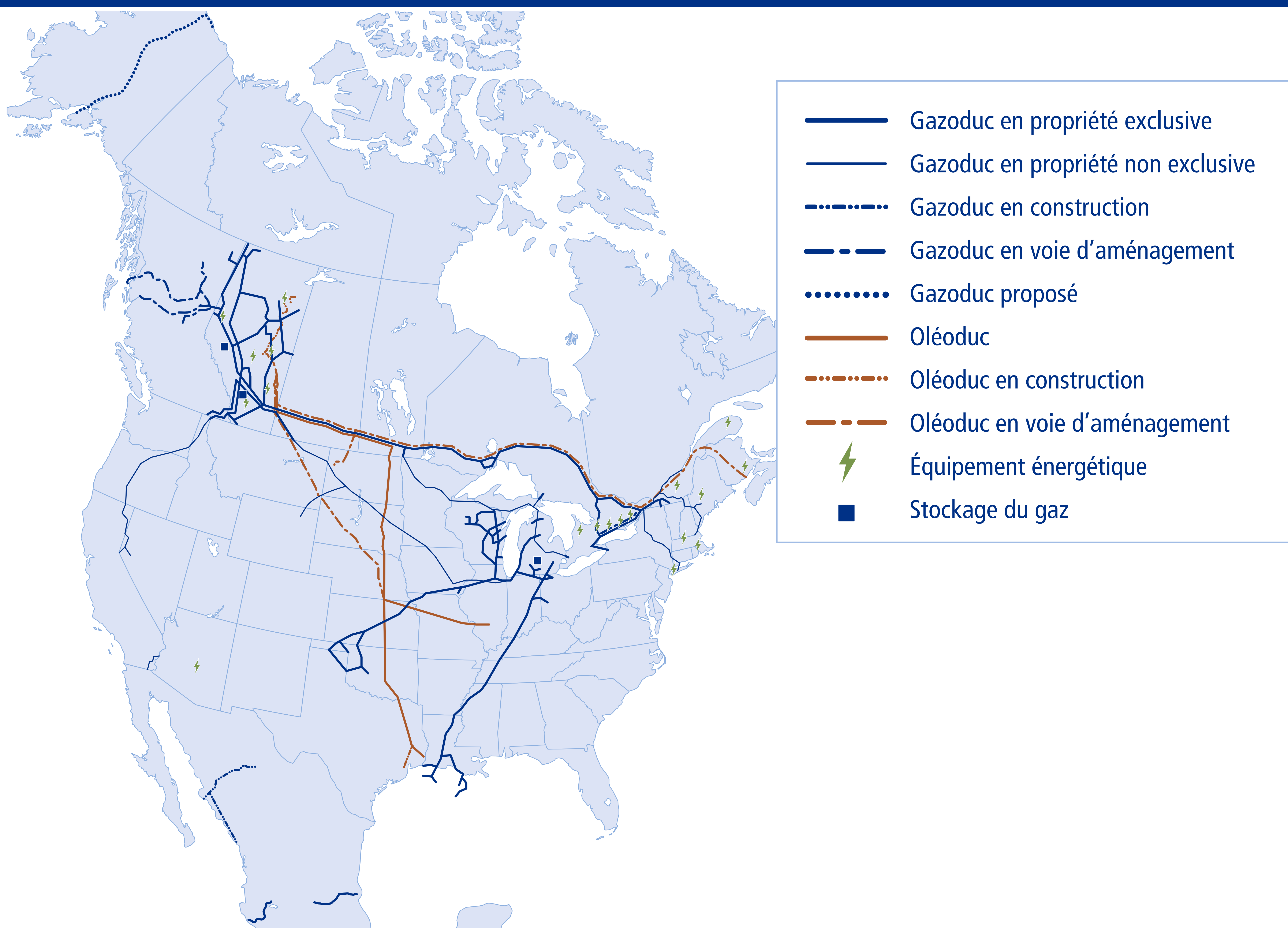




TransCanada

Du possible au réel

À propos de TC



- Avec plus de 65 ans d'expérience, TransCanada est un chef de file en développement responsable et en gestion fiable d'infrastructures énergétiques en Amérique du Nord.
- Nous transportons la majorité de la production de gaz naturel de l'Ouest du Canada vers les marchés.
- Nous assurons la livraison de 14 milliards de pieds cubes par jour, soit 20 % de tout le gaz de l'Amérique du Nord.
- TransCanada construit des projets au Québec depuis plus de 50 ans, gère plus de 60 installations et plus de 900 km de pipelines dans la province.
- TransCanada est propriétaire, en tout ou en partie, d'installations de production d'électricité au Canada et aux États-Unis (en opération, en construction ou en préparation) de plus de 11 800 mégawatts, soit l'équivalent des besoins de plus de 11 millions de résidences.



TransCanada

Du possible au réel

Le projet

Le projet proposé

TransCanada souhaite construire et exploiter en pleine propriété le projet « Prolongement Saint-Sébastien » correspondant à l'extension d'un gazoduc qui traversera les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River.

Ce gazoduc est essentiel pour assurer la capacité du réseau, afin que nous puissions continuer à offrir une source sécuritaire et fiable de gaz naturel à de nombreuses résidences, entreprises, écoles et hôpitaux.

La portée de ce projet comprend :

- **Longueur du gazoduc** : environ 4 km;
- **Diamètre du gazoduc** : 305 mm (12 po);
- **Traverses de routes et de cours d'eau** : 2 traverses de routes provinciales et 4 traverses de cours d'eau;
- **Point de départ du gazoduc** : Station de comptage et de livraison de Saint-Sébastien localisée en bordure de la route 133;
- **Point d'arrivée du gazoduc** : près du chemin Molleur dans la municipalité de Pike River;
- **Installations connexes** : un nouveau site de vannes et une gare de raclage de réception au chemin Molleur et une gare de raclage de départ sur la conduite existante près du rang des Dussaults.





TransCanada

Du possible au réel

Calendrier du projet

T3 2015	Début des consultations auprès des Premières Nations et des parties prenantes
T3 2015	Début des analyses environnementales et techniques provinciale et fédérale
T3 2015	Début des relevés et études de terrain
T1 2016	Dépôt de la demande à l'ONÉ selon l'article 58
T2 2017	Début des travaux de construction, sous réserve des approbations réglementaires
T4 2017	Fin projetée des travaux et entrée en service du gazoduc





TransCanada
Du possible au réel

Engagement des parties prenantes et des autochtones

TransCanada ne bâtit pas que des infrastructures énergétiques, elle bâtit également des relations.

Nous collaborons avec vous, nos parties prenantes, et écouterons vos commentaires pour connaître les éléments qui vous importent et les intégrer dans notre planification.

Nous croyons que la consultation entraîne de meilleurs projets pour nous et pour les communautés où nous sommes présents. Nous nous efforçons de consulter les parties prenantes tôt dans le projet et régulièrement afin :

- de fournir des informations en temps opportun et de façon constante;
- de répondre aux questions et solliciter des commentaires;
- d'être visibles, présents et accessibles auprès des collectivités.

Nous croyons qu'un engagement continu avec les représentants municipaux, les propriétaires fonciers, les Premières Nations et les communautés crée des occasions pour tous. Nous reconnaissons que la diversité des idées, opinions et des expériences contribue à la prise de meilleures décisions et à l'atteinte de résultats supérieurs.

Vos commentaires sont importants. Veuillez communiquer avec nous en composant sans frais le 1.844.933.0910 ou par courriel à prolongement_saint_sebastien@transcanada.com





TransCanada

Du possible au réel

Avantages pour la communauté

TransCanada contribue au bien-être social et économique des communautés où nous exploitons. Quelques avantages possibles pour votre communauté comprennent :

Taxes municipales :

Dans votre communauté, les taxes municipales aideront à soutenir les services communautaires et l'infrastructure, y compris :

- les services de pompiers et de police;
- la gestion des déchets.

Biens et services locaux :

Le projet contribuera aussi à l'apport économique des communautés par l'achat de biens et de services locaux, qui incluent :

- l'alimentation et l'hébergement;
- le gravier;
- le carburant;
- les pièces et l'entretien de l'équipement.
- la quincaillerie;

Nous sommes fiers de soutenir les organismes communautaires qui jouent un rôle dans l'amélioration de la qualité de vie des communautés au sein desquelles nous vivons et travaillons.





TransCanada

Du possible au réel

À quoi s'attendre pendant et après la construction

- Pendant les travaux, il y aura de la machinerie lourde sur place pour déplacer les sols, pour creuser, pour installer ou déplacer du matériel, ainsi que pour le soudage et les essais hydrostatiques.
- Le respect rigoureux des plans de construction et des mesures d'atténuation prévues dans le plan de protection de l'environnement réduiront les impacts des travaux sur les communautés locales.
- Les travaux de construction produisent généralement un certain niveau de bruit. TransCanada travaillera de concert avec les municipalités de Saint-Sébastien et de Pike River pour assurer le respect des règlements municipaux relatifs au bruit.
- Des mesures seront prises afin d'éviter la perte de sol arable /de matériaux de surface entraînée par l'érosion par le vent et l'eau, le mélange des sols arable et minéral.
- Profondeur normale :
 - Terre agricole : 1,2 m
 - Traverses de route : 1,5 m
 - Traverses de cours d'eau : 1,5 m





TransCanada

Du possible au réel

Sécurité et intégrité du pipeline

Conception et construction

- TransCanada utilise un acier et des techniques de soudage de première qualité dans ses installations pipelinières.
- Nous prenons des précautions supplémentaires de sécurité, comme un tuyau dont la paroi est plus épaisse et l'installation à de plus grandes profondeurs aux points de croisement des cours d'eau et des routes.
- Pendant la construction, nous examinons chaque soudure grâce à un procédé aux rayons X ou aux ultrasons pour assurer qu'elles sont solides.
- Pour protéger contre la corrosion, un revêtement est appliqué sur la surface externe du pipeline et un courant électrique à faible tension y est appliqué.





TransCanada

Du possible au réel

Sécurité et intégrité du pipeline

Exploitations sécuritaires

- Une surveillance du gazoduc 24 heures par jour grâce à un centre de contrôle de pointe centralisé.
- Des programmes d'entretien régulier pour maintenir l'intégrité du pipeline et la fiabilité du système.
- Des patrouilles aériennes pour surveiller les activités non autorisées sur les corridors du pipeline.
- Des inspections internes au moyen de racleurs intelligents pour déceler la corrosion et les défauts potentiels.
- La réalisation périodique d'excavation et l'examen visuel pour évaluer l'intégrité du pipeline.
- Des techniciens qualifiés pour assurer l'exploitation sécuritaire et efficace de nos installations.
- Des activités régulières de sensibilisation du public afin de fournir de l'information sur la sécurité du pipeline.





TransCanada
Du possible au réel

Planification et intervention d'urgence

Planification et intervention d'urgence

Chez TransCanada, la sécurité du public, de nos employés et de l'environnement est au sommet de nos priorités.

- Nous avons mis en place un système de gestion des urgences qui permet d'assurer une réponse rapide et adéquate à toute urgence relative aux gazoducs.
- Dans l'éventualité improbable d'une urgence, notre but est d'assurer une réponse efficace et bien coordonnée pour éviter tout préjudice à nos employés, au public, à la propriété ou à l'environnement.
- Notre système est bien documenté et testé régulièrement grâce à des exercices de formation annuels à l'intention des employés et des communautés.
- En travaillant de concert avec les communautés, TransCanada bâtit des relations avec les services d'urgence locaux et les autorités locales, afin que tous soient tenus informés des stratégies d'urgence et que tous aient une bonne compréhension de leurs rôles et responsabilités.





TransCanada
Du possible au réel

Protection de l'environnement

Protection de l'environnement

- La protection de l'environnement débute avec la conception et la planification du projet, et se poursuit tout au long de la vie utile du projet.
- La planification environnementale est d'une grande importance pour nous, puisqu'elle :
 - minimise notre empreinte environnementale afin de préserver les ressources naturelles pour les générations à venir;
 - nous aide à comprendre les préoccupations et enjeux locaux pour mettre en oeuvre les solutions appropriées.
- Une fois que le gazoduc sera en opération, un suivi des effets des travaux aura lieu afin de s'assurer que la remise en état des terrains atteigne les objectifs.

